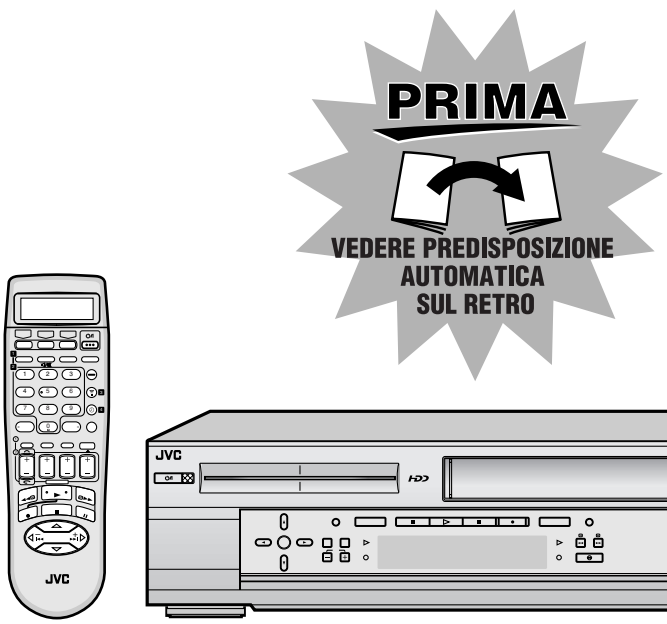
JVC

ITALIANO

VIDEOREGISTRATORE S-VHS E HDD

HM-HDS1EU



HDD S-VHS 625

SHOWVIEW® DELUXE Hi-Fi

Super VHS ET

MANUALE DI ISTRUZIONI

INDICE

SICUREZZA ANZITUTTO 2
Precauzioni di sicurezza 2

INDICE 5

INSTALLAZIONE DEL VIDEOREGISTRATORE 12
Collegamento principali 12
Collegamento S-VIDEO 13

PREDISPOSIZIONI INIZIALI 14
Predisposizione automatica 14
Scaricamento delle preselezioni 16
Lingua 18

REGOLAZIONE DI CONTROLLO SAT 19
Regolazione di controllo ricevitore satellitare 19

T-V LINK 21
Funzioni T-V Link 21

REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE CON LA PIASTRA HDD 22
Registrazione principale 22
Riproduzione principale 23
Riproduzione con la navigazione HDD 24
Riproduzione Live Memory 26
Altre caratteristiche utili per la riproduzione 27
Altre caratteristiche utili per la registrazione 29

REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE CON LA PIASTRA VHS 30
Registrazione principale 30
Riproduzione principale 31
Riproduzione con la navigazione VCR 32
Altre caratteristiche utili per la riproduzione 34
Altre caratteristiche utili per la registrazione 37
Sistema della migliore immagine (B.E.S.T.) 41

REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER 42
Programmazione con Timer SHOWVIEW® 42
Programmazione con Express Timer 44
Registrazione automatica di programmi via satellite 47

FUNZIONI DEL TELECOMANDO 48

MONTAGGIO 51
Riguardo alla navigazione ibrida 51
Modifica delle informazioni 52
Copia 56
Copia normale (da HDD a VHS) 58
Copia normale (da VHS a HDD) 59
Montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) 60
Montaggio da un camcorder 62
Regolazione di uscite/ingressi 64
Montaggio da o su un altro videoregistratore 66
Doppiaggio audio 68

COLLEGAMENTI DEL SISTEMA 70
Collegamento a un ricevitore satellitare 70
Collegamenti ed uso di un decodificatore 72
Collegamento ed uso di un sistema stereo 73

ALTRE PREDISPOSIZIONI 74
Regolazione della modalità 74
Predisposizione del sistema SHOWVIEW® 79
Predisposizione del sintonizzatore 80
Predisposizione dell'orologio 88

DIAGNOSTICA 90

DOMANDE E RISPOSTE 97

DATI TECNICI 98

LISTA DEI TERMINI 99

LPT0606-006B

IT

Precauzioni di sicurezza

L'etichetta contenente i dati per il funzionamento elettrico e le avvertenze di sicurezza si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

ATTENZIONE:TENSIONE PERICOLOSA ALL'INTERNO

ATTENZIONE:PER EVITARE PRINCIPI D'INCENDIO O PERICOLI DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZE

- Se si pensa di non usare il registratore per un lungo periodo di tempo si consiglia di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.
- All'interno vi sono tensioni pericolose. La revisione delle parti interne deve essere affidata a personale qualificato. Per prevenire scosse elettriche o pericoli di incendi, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete prima di procedere a collegare o a staccare l'antenna o un qualsiasi altro cavo di collegamento.

ATTENZIONE

Esistono due tipi di sistemi a colori SECAM, il SECAM-L, usato in Francia (chiamato anche SECAM-West), ed il SECAM-B, usato nei Paesi dell'Europa Orientale (chiamato anche SECAM-East).

1. Questo registratore può anche ricevere segnali televisivi a colori SECAM-B per la registrazione e la riproduzione.
2. Le registrazioni di segnali televisivi SECAM-B producono immagini in bianco e nero se riprodotte con un videoregistratore dello standard SECAM-L, e non producono immagini a colori corrette se riprodotte su un registratore di standard PAL con sistema SECAM-B incorporato (anche se l'apparecchio TV usato è compatibile con il sistema SECAM).
3. Le cassette normalmente in commercio registrate con il sistema SECAM-L, o registrazioni effettuate con un videoregistratore SECAM-L producono immagini in bianco e nero se riprodotte con questo registratore.
4. Questo registratore non può essere usato per lo standard SECAM-L. Per registrare i segnali SECAM-L usare un videoregistratore dello standard SECAM-L.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente le varie precauzioni riportate nelle pagine 2 e 4 prima di passare all'installazione ed all'uso dell'apparecchio.
- La copia di nastri e dischi senza l'autorizzazione del detentore dei diritti di autore concernenti la registrazione, la trasmissione via onde radio o via cavo di suoni ed immagini, e le opere letterarie, drammatiche, musicali o artistiche ivi contenute, è illegale.

HDD S-VHS 625 SHOWVIEW® DELUXE

- Con questo videoregistratore possono essere usate sia cassette "S-VHS" sia cassette "VHS". Tuttavia, le registrazioni del tipo "S-VHS" possono essere effettuate solamente sulle cassette "S-VHS".
  Usando la funzione S-VHS ET è possibile registrare e riprodurre le cassette VHS con questo videoregistratore con la qualità delle immagini S-VHS.
- SHOWVIEW è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.
- Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright, che è protetta dalle rivendicazioni di risarcimento sul metodo di certe patenti U.S. e di altri diritti alla proprietà intellettuale detenuti dalla Macrovision Corporation e da altri detentori dei diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation ed è inteso soltanto per l'uso domestico ed altri usi limitati alla visione da parte dell'utente, salvo autorizzazione della Macrovision Corporation. La ricostruzione o la scomposizione sono proibiti.

Per l'Italia:
"Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n. 548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 301 del 28/12/95."

Il tasto "STANDBY/ON ⏻/I" non esclude completamente l'alimentazione elettrica, ma solamente quella necessaria al funzionamento. Nella posizione del simbolo "⏻" l'apparecchio è sotto tensione, in posizione di attesa, mentre nella posizione "I" l'apparecchio è in funzione.

I videonastri registrati in LP/EP (Long Play/Extended Play) con questo registratore non possono venire riprodotti su di un videoregistratore dotato solamente della velocità normale.

Se si installa l'apparecchio su un mobile o scaffale, accertarsi che su tutti i lati ci sia uno spazio sufficiente per la ventilazione (10 cm o più su entrambi i lati, sopra e dietro).

Per disfarsi delle pile, tenere in considerazione i problemi ambientali e osservare rigorosamente le leggi e norme locali per la loro eliminazione.

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può causare danni al videoregistratore, al telecomando o alla videocassetta.

1. **<u>NON</u> mettere il videoregistratore...**
   ... in un ambiente soggetto a temperature estreme o molto umido.
   ... esposto alla luce diretta del sole.
   ... in un ambiente polveroso.
   ... in un ambiente dove vengono generati forti campi magnetici.
   ... su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
2. **<u>NON</u> bloccare le aperture o fori di ventilazione del videoregistratore.**
   (Se le aperture o fori di ventilazione sono bloccati da un giornale, panno, ecc., la dissipazione del calore potrebbe non essere possibile.)
3. **<u>NON</u> mettere oggetti pesanti sul videoregistratore o sul telecomando.**
4. **<u>NON</u> mettere niente che potrebbe spandere liquidi sul videoregistratore o sul telecomando.**
   (Se nell'apparecchio penetra acqua o un altro liquido, potrebbe causare un incendio o scosse elettriche.)
5. **<u>NON</u> esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi.**
6. **<u>NON</u> usare questo apparecchio nel bagno o in luoghi dove c'è acqua. Inoltre, NON** mettere sull'apparecchio recipienti di acqua o liquidi (come cosmetici, medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.).
7. **<u>NON</u> mettere sull'apparecchio una sorgente di fiamma scoperta, come candele accese.**
8. **<u>EVITARE</u> colpi violenti al videoregistratore durante il trasporto.**

CONDENSAZIONE DELL'UMIDITÀ
L'umidità contenuta nell'aria si condensa su o nel registratore quando questo viene trasportato da un ambiente freddo in uno caldo, o in condizioni ambientali di particolare umidità, esattamente come sulla superficie di un bicchiere riempito di acqua fredda si formano delle gocce d'acqua. La condensazione dell'umidità sul tamburo della testina può causare danni al nastro. In condizioni nelle quali si presume possibile il verificarsi del fenomeno della condensa, tenere il videoregistratore acceso per alcune ore, per attendere che l'umidità evapori.

Precauzioni per il disco rigido

1. Prima di installare il videoregistratore

Questo videoregistratore incorpora un disco rigido, che è un dispositivo per la lettura di minuti cambiamenti magnetici.
L'interno del dispositivo è fabbricato con precisione, per cui, quando viene installato nel videoregistratore, richiede di tener presente quanto segue:

- NON usare il videoregistratore in un luogo soggetto a vibrazioni o polvere.
- NON mettere il videoregistratore dove ci sono grandi differenze di temperatura (si potrebbe formare della condensa) o dove c'è molta umidità.
  - Se si forma della condensa
    Sul disco rigido o sul tamburo delle testine all'interno si formano gocce d'acqua, che potrebbero danneggiare il disco rigido e le testine.
  - Riguardo alla condensa
    Quando si versa in un bicchiere della birra gelata, spesso sul suo esterno si formano delle gocce d'acqua. Questo fenomeno è chiamato condensa.
- NON installare il videoregistratore dove le ventole di raffreddamento sulla sua parte posteriore potrebbero essere bloccate, o dove il videoregistratore potrebbe essere al chiuso.
- NON usare il videoregistratore sistemato verticalmente.

NOTA:

Il disco rigido potrebbe produrre rumore meccanico, ma ciò non è un malfunzionamento.

2. Prima di usare il videoregistratore

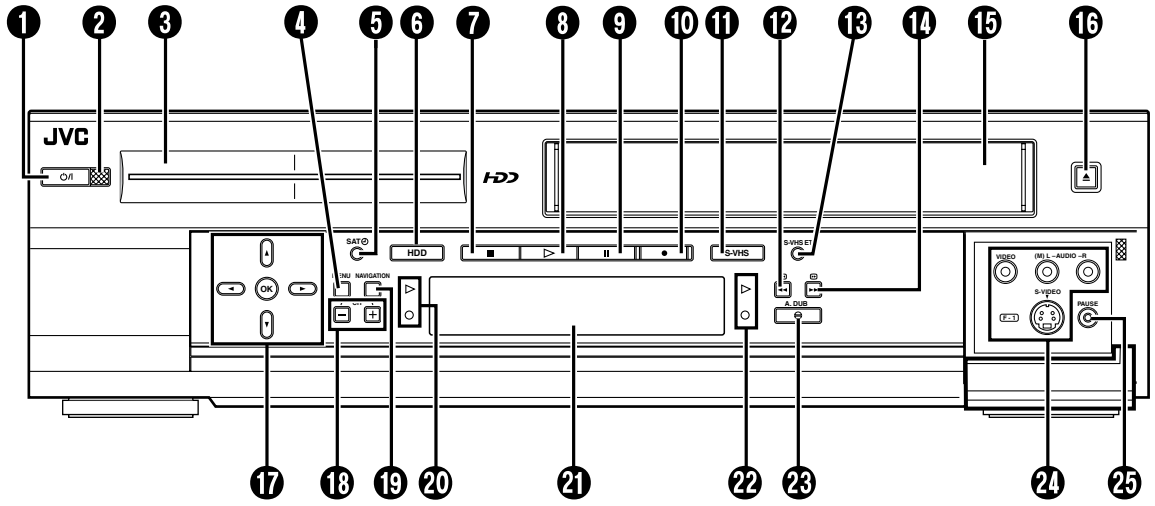
Quando l'unità è accesa, il disco rigido gira costantemente ad alta velocità.
Ciò richiede di tener presente quanto segue:

- NON sottoporre il videoregistratore a vibrazioni od urti.
  Se subisce un forte urto, oltre ad essere danneggiati i dati registrati, potrebbe rimanere danneggiato lo stesso disco rigido.
- NON avvicinare al videoregistratore oggetti fortemente magnetici o che emettono forti onde elettromagnetiche (cellulari, ecc.).
- NON staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando il videoregistratore è acceso.
  Se si interrompe la corrente mentre il disco rigido sta funzionando, si potrebbero danneggiare i dati memorizzati su di esso. Premere sempre il tasto di alimentazione prima di staccare il cavo di alimentazione.

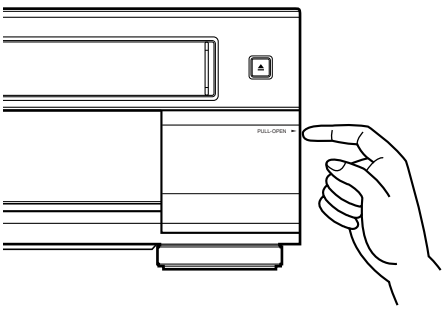
3. Mentre si usa il videoregistratore

Quando si guarda un programma selezionando l'HDD (disco rigido), si verifica un leggero ritardo rispetto alla trasmissione reale del programma. Ciò perché le immagini ricevute vengono memorizzate sul disco rigido prima di essere riprodotte. Il ritardo è di circa tre secondi. Se si accende il videoregistratore con il disco rigido già selezionato, ci vogliono circa 30 secondi prima che le immagini ricevute appaiano sullo schermo. Durante tale tempo, tutte le operazioni sono disabilitate. Ciò non è però un malfunzionamento.

PANNELLO ANTERIORE

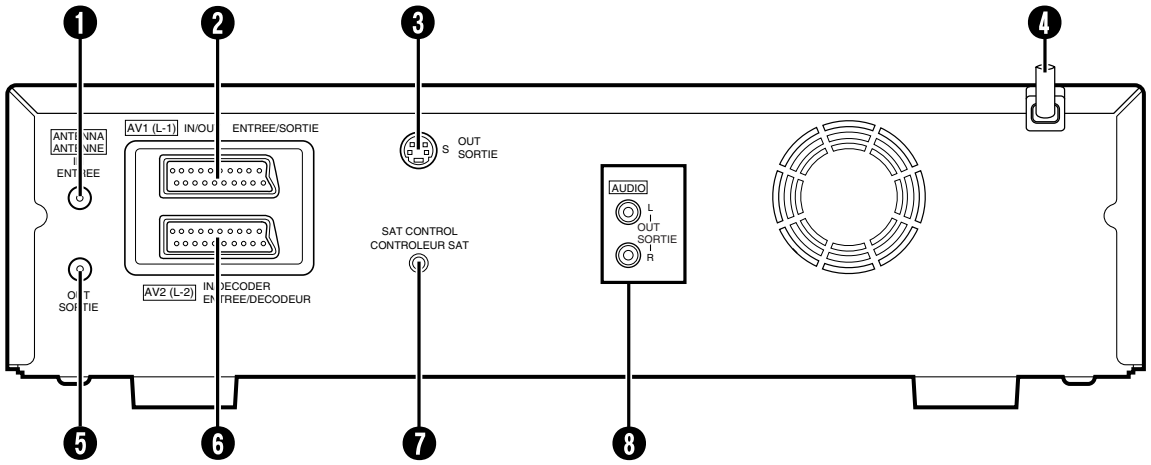


❶ Tasto di attivazione (STANDBY/ON ⏻/I) ☞ pag. 14
❷ Finestrella del sensore di ricezione dei raggi infrarossi del telecomando
❸ Illuminazione unità disco rigido
❹ Tasto di menu (MENU) ☞ pag. 18
❺ Tasto SAT⊙ ☞ pag. 47
❻ Tasto HDD ☞ pag. 22
❼ Tasto di arresto (■) ☞ pag. 22
❽ Tasto di riproduzione (►) ☞ pag. 23
❾ Tasto di pausa (❚❚) ☞ pag. 23
❿ Tasto di registrazione (●) ☞ pag. 22
⓫ Tasto S-VHS ☞ pag. 30
⓬ Tasto di riavvolgimento (◄◄) ☞ pag. 27
⓭ Tasto S-VHS ET ☞ pag. 39
⓮ Tasto di avanzamento veloce (►►) ☞ pag. 27
⓯ Fessura di inserimento della cassetta
⓰ Tasto di espulsione ⏏ ☞ pag. 30
⓱ Tasti ▲▼◄► e tasto OK (uguali al tasti △ ▽ ◁ ▷ del telecomando) ☞ pag. 14
⓲ Tasti di ricerca dei programmi (PR +/–) ☞ pag. 22
⓳ Tasto di navigazione (NAVIGATION) ☞ pag. 24
⓴ Indicatori di modalità HDD ☞ pag. 22
㉑ Quadrante delle indicazioni ☞ pag. 7
㉒ Indicatori di modalità VHS ☞ pag. 30
㉓ Tasto per doppiaggio audio (A.DUB) ☞ pag. 69
㉔ Connettori per ingresso S-Video, video ed audio (S-VIDEO/VIDEO/AUDIO) ☞ pag. 62
㉕ Connettore per comando a distanza della pausa (PAUSE) ☞ pag. 62



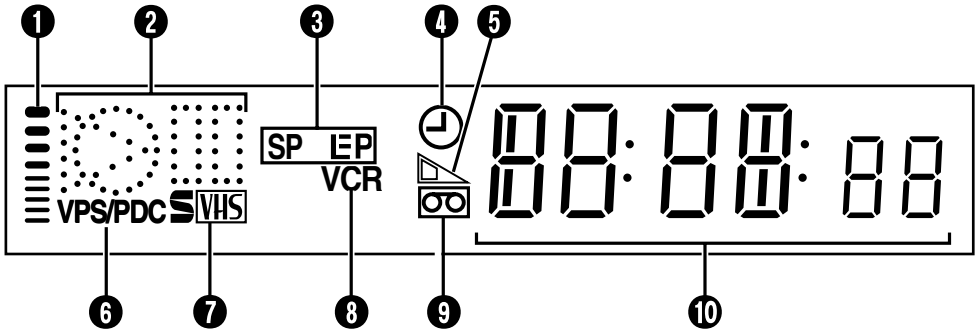
Per l'accesso ai connettori coperti, tirare e aprire il coperchio dei connettori.

PANNELLO POSTERIORE



❶ Connettore per l'ingresso dell'antenna (ANTENNA IN) ☞ pag. 12
❷ Connettore di ingresso e uscita AV1 (AV1 (L-1) IN/OUT) ☞ pagg. 12, 66, 70, 71, 72
❸ Connettore di uscita S-Video (S OUT) ☞ pag. 13
❹ Cavo di alimentazione ☞ pag. 12
❺ Connettore per l'uscita dell'antenna (ANTENNA OUT) ☞ pag. 12
❻ Connettore di ingresso AV2 (AV2 (L-2) IN/DECODER) ☞ pagg. 19, 66, 70, 71, 72
❼ Connettore di controllo ricevitore satellitare (SAT CONTROL) ☞ pag. 19
❽ Connettori per uscita audio (AUDIO OUT (L/R)) ☞ pag. 73

QUADRANTE DELLE INDICAZIONI



❶ Visualizzazione del sistema di immagine “B.E.S.T.” ☞ pag. 41
❷ Indicazioni simboliche della modalità

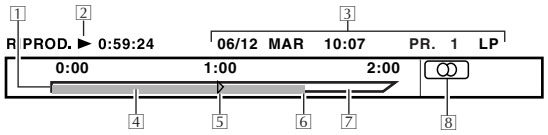
RIPRODUZIONE: RICERCA VELOCE A RITROSO O IN AVANTI A VELOCITÀ VARIABLE:	▷	FERMO IMMAGINE: RALLENTATORE:	▷
		REGISTRAZIONE:	○
		PAUSA DI REGISTRAZIONE:	○
DOPPIAGGIO AUDIO:			☼
PAUSA DEL DOPPIAGGIO AUDIO:			☼

❸ Indicatori di velocità registrazione ☞ pag. 22
❹ Indicazione del “Timer” ☞ pagg. 43, 45
❺ Indicazione del tempo del nastro rimanente ☞ pag. 38
❻ Indicazione del sistema VPS/PDC attivato ☞ pag. 45
❼ Indicazione S-VHS ☞ pagg. 39, 75
❽ Indicazione di video registratore attivato (VCR)
❾ Simbolo di “cassetta inserita”
❿ Visualizzazione del contanastro e del canale e dell’orologio e del tempo del nastro rimanente (Il contanastro può visualizzare fino a +/– “99:99:99”. Se il tempo di riproduzione o di registrazione supera questo limite, il display comincia a contare da “0:00:00”.)

VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO (piastra HDD)

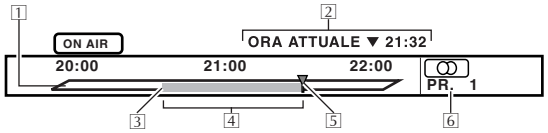
Quando si regola “O.S.D.” a “ON” (☞ pag. 78), sullo schermo TV appaiono varie indicazioni di operazioni.

Quando si riproduce un programma registrato



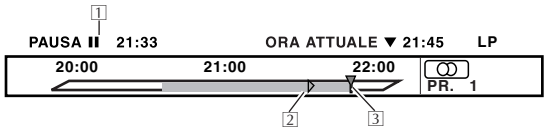
1 Inizio del programma
2 Modalità e tempo di riproduzione
3 Informazioni di registrazione
(Data, ora di inizio, canale e velocità di registrazione)
4 Scala del tempo del programma corrente
(Questo programma dura un’ora e mezza)
5 Punto di riproduzione corrente
6 Fine del programma
7 Scala del tempo
8 Modalità audio

Quando si guarda un programma trasmesso via etere



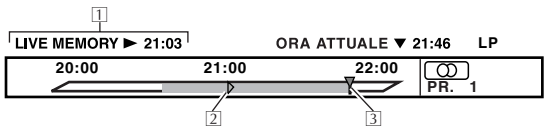
1 Scala del tempo intorno al tempo corrente
2 Tempo corrente
3 Punto di inizio di questo programma
(Il videoregistratore comincia la ricezione di questo programma alle 20:30 circa.)
4 Lunghezza del tempo disponibile per la riproduzione Live Memory
5 Indice del tempo corrente
(Il videoregistratore ha ricevuto questo programma per un’ora.)
6 Canale corrente

Quando si preme PAUSE



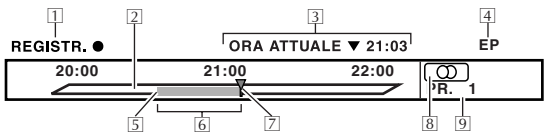
1 II (pausa) viene premuto alle 21:33.
2 Indice dell'immagine corrente
3 Il videoregistratore cattura ora nuove immagini su questo punto.

Quando si usa la riproduzione Live Memory



1 Contatore del tempo usando il tempo attuale
2 Indice dell'immagine corrente
3 Il videoregistratore cattura ora nuove immagini su questo punto.

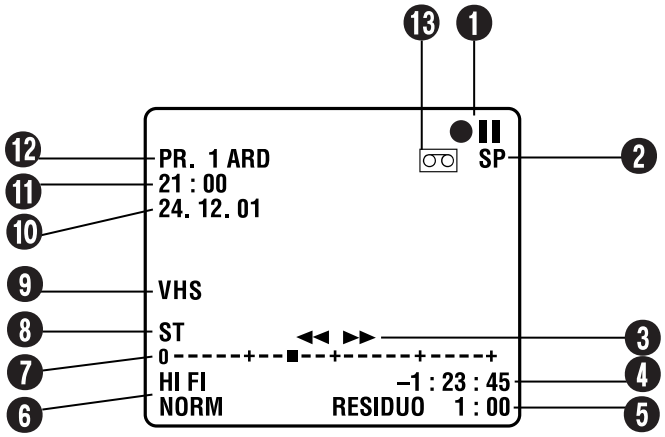
Durante la registrazione



1 Indicatore di registrazione
2 Scala del tempo intorno al tempo corrente
3 Tempo corrente
4 Velocità di registrazione
5 Punto di inizio della registrazione
6 Lunghezza del tempo disponibile per la riproduzione Live Memory
7 Punto corrente di registrazione
8 Modalità audio
9 Canale di registrazione

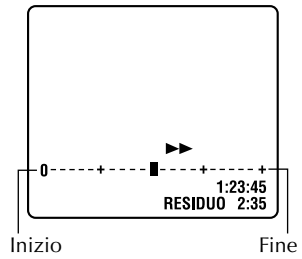
VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO (piastra VHS)

Quando si regola “O.S.D.” a “ON” (☞ pag. 78), sullo schermo TV appaiono varie indicazioni di operazioni.



❶ Indicazioni delle modalità operative
❷ Velocità del nastro SP, LP, o EP
❸ Direzione di movimento del nastro
❹ Visualizzazione del contanastro
❺ Indicazione del tempo del nastro rimanente ☞ pag. 38
❻ Visualizzazione della modalità audio ☞ pag. 36
❼ Indicazione della posizione del nastro

L’indicazione della posizione del nastro appare sullo schermo TV quando si preme ◄◄ o ►► dalla modalità di arresto o si esegue una ricerca degli indici (☞ pag. 35). La posizione di “▮” in rapporto a “0” (inizio) o “+” (fine) mostra la posizione del nastro.



❽ Tipo di trasmissione ☞ pag. 40
❾ Indicatore VHS
❿ Giorno, mese e anno del momento
⓫ Visualizzazione dell’ora
⓬ Numero della posizione del canale e nome della stazione trasmittente, o indicazione di ingresso ausiliario (L-1, L-2, F-1, DUB o SAT*)

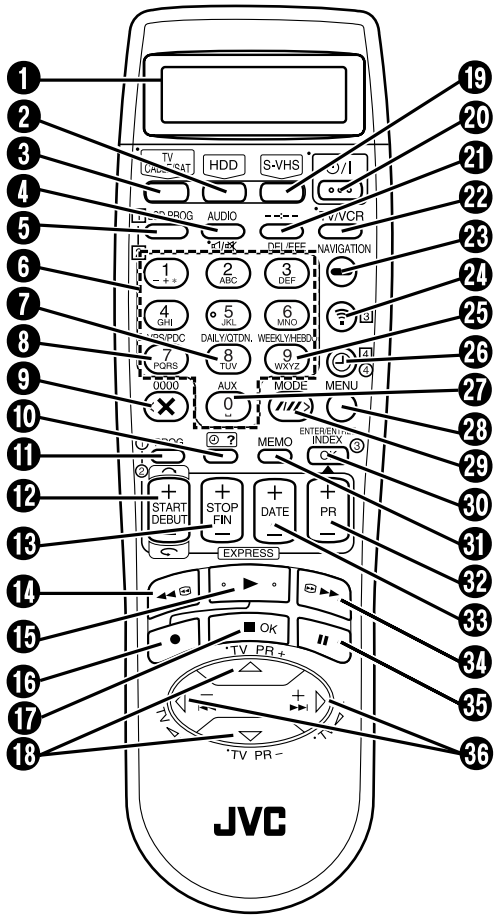
** Quando si regola “MODO L-2” a “SAT” (☞ pag. 65), appare “SAT” invece di “L-2”.*

⓭ Simbolo di “cassetta inserita”

NOTA:

L’indicazione della posizione del nastro potrebbe non apparire correttamente a seconda del tipo di nastro usato.

TELECOMANDO



I tasti con un puntino a sinistra del nome possono essere utilizzati anche per telecomandare la TV. (☞ pag. 49)

❶ Pannello del display a cristalli liquidi ☞ pag. 42
❷ Tasto HDD ☞ pag. 22
❸ Tasto TV/cavo/ricevitore satellitare (TV/CABLE/SAT) ☞ pagg. 49, 50
❹ Tasto di controllo dell'audio (AUDIO) ☞ pagg. 28, 36
Tasto di silenziamento del televisore (🔇) ☞ pag. 49
❺ Tasto di programmazione del display a cristalli liquidi (LCD PROG) ☞ pag. 42
❻ Tasti numerici ☞ pagg. 22, 42
❼ Tasto per programmazione giornaliera (DAILY) ☞ pagg. 43, 45
❽ Tasto di funzione VPS/PDC ☞ pagg. 43, 45
❾ Tasto di azzeramento del contanastro (0000) ☞ pag. 38
Tasto di cancellazione (✕) ☞ pag. 42
Tasto < ☞ pag. 53
❿ Tasto di controllo del programma (◴ **?**) ☞ pag. 46
⓫ Tasto di programmazione (PROG) ☞ pag. 44
⓬ Tasti di designazione dell'ora di inizio (START +/–) ☞ pag. 44
⓭ Tasti di designazione dell'ora di fine (STOP +/–) ☞ pag. 44
⓮ Tasto di riavvolgimento (◄◄) ☞ pag. 27
⓯ Tasto di riproduzione (►) ☞ pag. 23
⓰ Tasto di registrazione (●) ☞ pag. 22
⓱ Tasto di arresto (■) ☞ pagg. 22, 23
Tasto di memorizzazione o attivazione (OK) ☞ pag. 15
⓲ Tasto di spostamento direzionale △ ▽ ☞ pag. 14
Tasto di ricerca dei programmi TV (TV PR +/–) ☞ pag. 49
⓳ Tasto S-VHS ☞ pag. 30
⓴ Tasto di attivazione (STANDBY/ON ⏻/I) ☞ pag. 14
㉑ Tasto di commutazione delle indicazioni (– –:– –) ☞ pag. 38
Tasto DEL ☞ pag. 53
㉒ Tasto di TV e video (TV/VCR)
㉓ Tasto di navigazione (NAVIGATION) ☞ pag. 24
㉔ Tasto di trasmissione ( ) ☞ pag. 42
㉕ Tasto per programmazione settimanale (WEEKLY) ☞ pagg. 43, 45
㉖ Tasto del timer (◴) ☞ pagg. 43, 45
㉗ Tasto ausiliario (AUX) ☞ pag. 63
㉘ Tasto di menu (MENU) ☞ pag. 18
㉙ Tasto dell'allineamento automatico (///) ☞ pag. 36
Tasto di modalità (MODE) ☞ pag. 22
Tasto > ☞ pag. 53
㉚ Tasto di memorizzazione o attivazione (OK) ☞ pag. 15
Tasto indice (INDEX) ☞ pag. 52
㉛ Tasto di promemoria (MEMO) ☞ pag. 25
㉜ Tasto di ricerca dei programmi (PR +/–) ☞ pag. 22
㉝ Tasto di cambiamento della data (DATE +/–) ☞ pag. 44
㉞ Tasto di avanzamento veloce (►►) ☞ pag. 27
㉟ Tasto di pausa (❚❚) ☞ pag. 27
㊱ Tasto di spostamento direzionale (◁ ▷) ☞ pagg. 18, 27
Tasti di comando del volume del televisore (TV ◿ +/–) ☞ pag. 49

Uso

Il telecomando può comandare la maggior parte delle funzioni del videoregistratore, oltre che le principali funzioni degli apparecchi televisivi e dei ricevitori satellitari JVC o di altri fabbricanti. (☞ pagg. 49, 50)
- Puntare il telecomando verso la finestrella del sensore di ricezione esistente sull'apparecchio.
- La massima distanza operativa del telecomando è di circa 8 metri.

NOTE:

- *Quando si inseriscono le batterie, rispettare le polarità indicate sotto il coperchio.*
- *Se il telecomando non funziona correttamente, togliere le batterie, attendere qualche momento, reinserirle e provare di nuovo.*

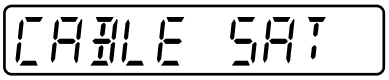
Display a cristalli liquidi del telecomando

Il telecomando è in grado di attivare non solo il videoregistratore, ma anche alcune delle funzioni del televisore e del ricevitore satellitare. Il display a cristalli liquidi indica quale di questi (VIDEO, TV o CABLE/SAT) può essere fatto correntemente funzionare con il telecomando. Quando si acquista il telecomando, o dopo la sostituzione delle pile, viene selezionato VIDEO A (codice A).

1 Per far funzionare il videoregistratore, premere prima **HDD** o **S-VHS**. Per cambiare il codice A/B/C/D del telecomando, riferirsi alla pagina 48.

2 Per usare il televisore, premere prima **TV/CABLE/SAT** finché sul pannello del display a cristalli liquidi non appare "TV". (☞ pag. 49)

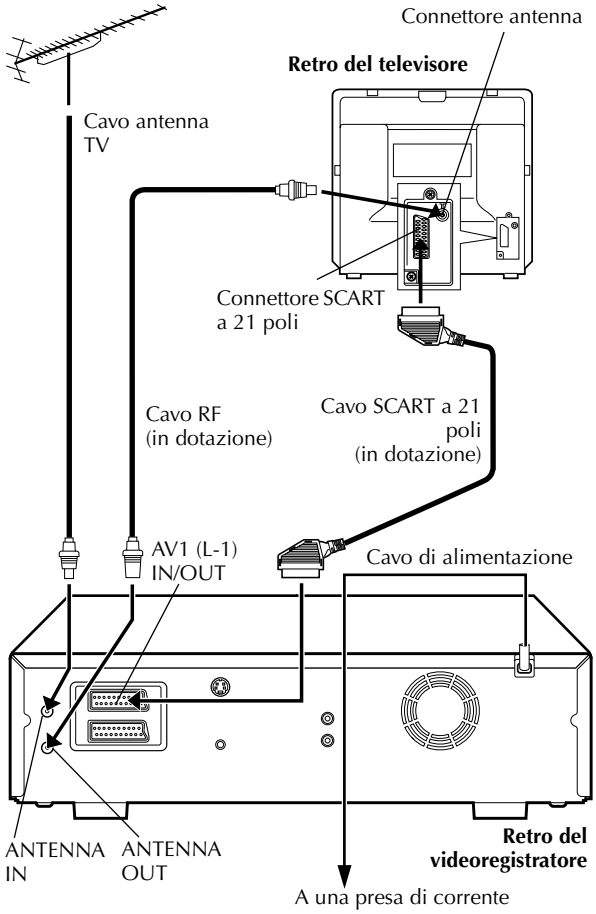
3 Per usare il ricevitore satellitare, premere prima **TV/CABLE/SAT** finché sul pannello del display a cristalli liquidi non appare "CABLE SAT". (☞ pag. 50)



NOTE:

Anche se sul display a cristalli liquidi è visualizzato "TV", le operazioni seguenti possono essere eseguite senza cambiare la modalità.
- *Operazioni fondamentali per il videoregistratore*
  Al completamento di una operazione, sul display a cristalli liquidi riappare "TV".
- *Operazioni di programmazione con Timer Express e di programmazione con Timer SHOWVIEW*
  Per eseguire di nuovo una operazione con la TV, selezionare prima la modalità del televisore.
- *Accesso al menu principale*
  Per eseguire di nuovo una operazione con la TV, selezionare prima la modalità del televisore.

Collegamento principali



ATTENZIONE:
Per il collegamento del videoregistratore, il televisore deve avere un connettore di ingresso AV a 21 poli (SCART).

È estremamente importante che il videoregistratore sia collegato in modo corretto.

PRIMA DI POTER UTILIZZARE IL VIDEOREGISTRATORE PER QUALSIASI OPERAZIONE È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ESEGUIRE I SEGUENTI PREPARATIVI.

1 Controllare il contenuto.

Verificare che nel pacco che conteneva il videoregistratore siano presenti tutti gli accessori elencati alla "DATI TECNICI" a pag. 98.

2 Posizionare il videoregistratore.

Piazzare il videoregistratore su una superficie orizzontale e stabile.

3 Collegare il videoregistratore al televisore.

1 Staccare dal televisore il cavo dell'antenna TV.
2 Collegare il cavo dell'antenna TV al connettore ANTENNA IN situato sul pannello posteriore del videoregistratore.
3 Collegare il connettore ANTENNA OUT del pannello posteriore del videoregistratore e il connettore dell'antenna del televisore per mezzo del cavo RF fornito.
4 Collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT, situato sul pannello posteriore del videoregistratore, e il connettore SCART a 21 poli del televisore per mezzo di un cavo SCART a 21 poli fornito.

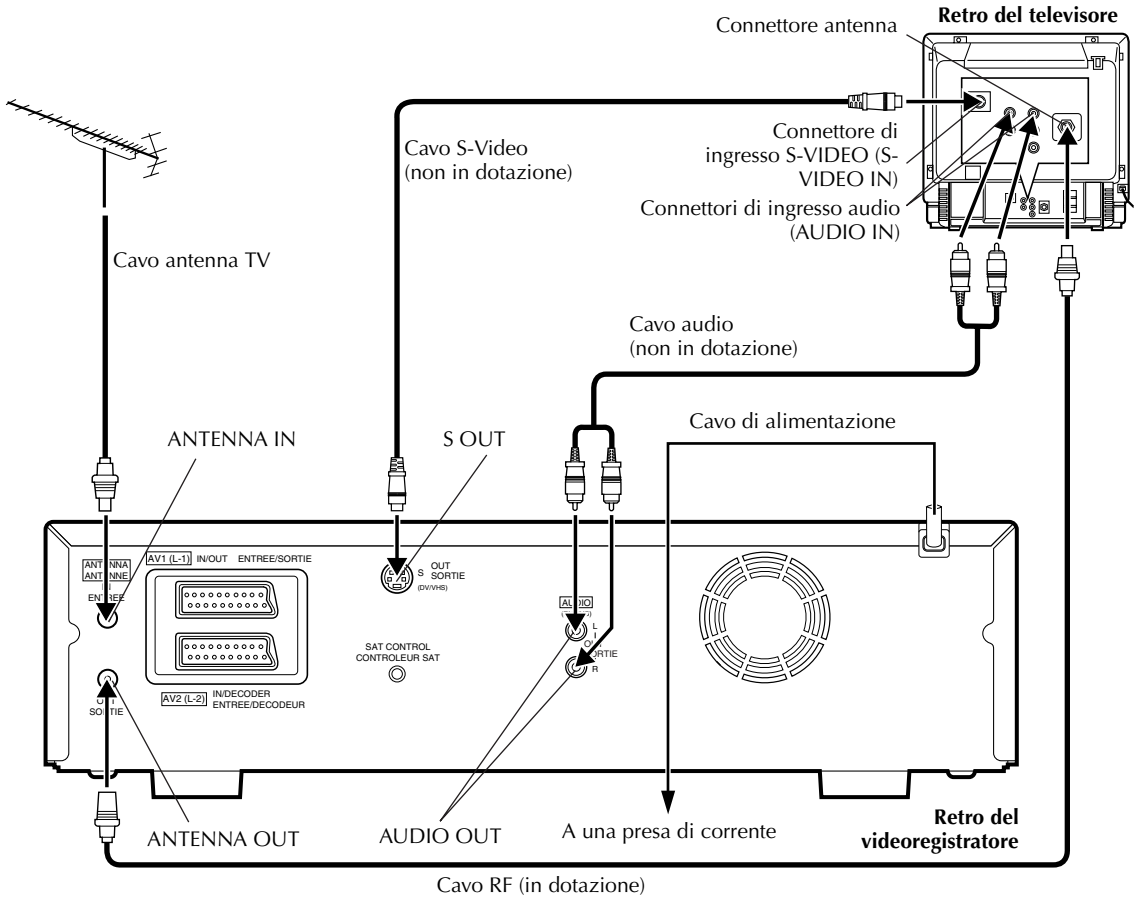
- Il connettore AV1 (L-1) IN/OUT accetta e fornisce sia un segnale composito (il segnale video regolare) che un segnale Y/C (un segnale in cui i segnali di luminanza e crominanza sono separati). Se il connettore di ingresso AV a 21 poli (SCART) del televisore è compatibile anche con il segnale Y/C, impostare "USCITA L-1" su "S-VIDEO" al completamento del collegamento e delle predisposizioni iniziali (☞ pag. 64). Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).
- Disporre il televisore sulla modalità VIDEO (o AV), Y/C o RGB, in relazione al tipo di connettore SCART del televisore stesso.
- Per selezionare la modalità TV, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.
- Per ottenere immagini S-VHS di alta qualità, si può anche utilizzare il collegamento S-VIDEO descritto a pag. 13.

4 Collegare il videoregistratore alla presa di corrente di rete.

Inserire la presa del cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata di rete.

Al completamento del collegamento, seguire il procedimento di "Predisposizione automatica" a pag. 14.

Collegamento S-VIDEO



■ **Per collegare un televisore con i connettori S-VIDEO/AUDIO IN . . .**

1 Collegare il videoregistratore al televisore.

1 Collegare l'antenna, il videoregistratore ed il televisore nel modo già descritto per il "Collegamento principali" (☞ pag. 12).
2 Collegare il connettore S OUT del videoregistratore al connettore S-VIDEO IN del televisore.
3 Collegare i connettori AUDIO OUT del videoregistratore ai connettori AUDIO IN del televisore.

2 Collegare il videoregistratore alla presa di corrente di rete.

Inserire la presa del cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata di rete.

NOTE:

- *Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità.*
- *Se il televisore usato non è stereofonico, usare i connettori AUDIO OUT del videoregistratore per collegare un amplificatore audio per la riproduzione del suono stereofonico Hi-Fi. (☞ pag. 73)*
- *Per far funzionare il videoregistratore con il televisore usando il collegamento S-VIDEO, disporre il televisore nella modalità AV.*
- *Per selezionare la modalità TV, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.*

Al completamento del collegamento, seguire il procedimento di "Predisposizione automatica" a pag. 14.

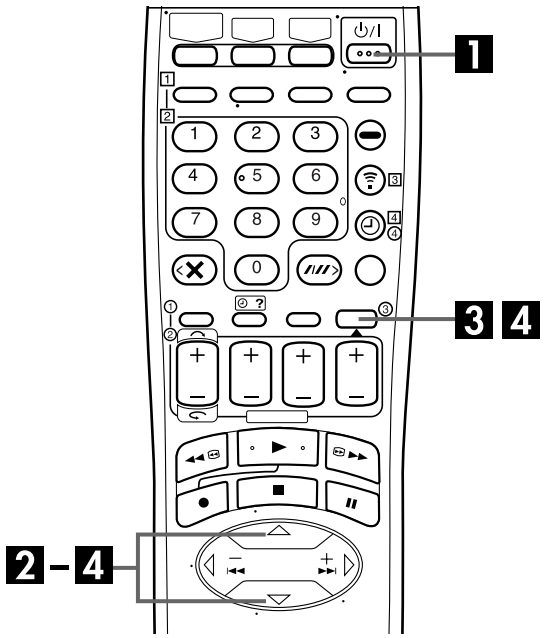
Predisposizione automatica

Predisposizione automatica dei canali, dell'orologio e dei numeri guida dei programmi

Dopo aver premuto per la prima volta il tasto ⏻/I del videoregistratore o del telecomando per attivare l'apparecchio, selezionando semplicemente il paese*, la funzione di predisposizione automatica provvede a predisporre automaticamente i canali di sintonizzazione, l'orologio** ed i numeri guida dei programmi.

** Chi vive in Belgio (BELGIUM) o in Svizzera (SUISSE), deve selezionare anche la lingua.*

*** Regolare l'orologio manualmente se l'apparecchio viene usato in Ungheria (MAGYARORSZÁG), Repubblica Ceca (ČESKÁ REPUBLIKA), Polonia (POLSKA) od altri paesi dell'Europa orientale (OTHER EASTERN EUROPE).*



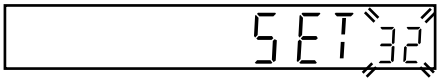
Prefissi di teleselezione internazionale

BELGIUM	: 32	NORGE	: 47
ČESKÁ REPUBLIKA	: 42	ÖSTERREICH	: 43
DANMARK	: 45	POLSKA	: 48
DEUTSCHLAND	: 49	PORTUGAL	: 351
ESPAÑA	: 34	SUISSE	: 41
GREECE	: 30	SUOMI	: 358
ITALIA	: 39	SVERIGE	: 46
MAGYARORSZÁG	: 36	OTHER WESTERN EUROPE	: – –
NEDERLAND	: 31	OTHER EASTERN EUROPE	: EE

Prima di iniziare, verificare i punti seguenti:
- Il cavo dell'antenna del televisore deve essere collegato al videoregistratore.
- Il cavo di alimentazione del videoregistratore deve essere collegato ad una presa di corrente alternata di rete.
- Per poter utilizzare le istruzioni visualizzate sullo schermo, il televisore deve trovarsi in modalità AV.

1 Accendere il videoregistratore.

Premere il tasto ⏻/I dell'apparecchio o del telecomando. Sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore e/o sullo schermo TV compare lo schermo di predisposizione del paese.



NOTA:

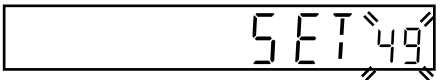
*Per alcuni secondi dopo che si è premuto ⏻/I non è possibile arrestare la predisposizione automatica, anche se si preme **MENU** per cancellare questa procedura.*

2 Selezionare il proprio paese.

Sul quadrante delle indicazioni

Premendo opportunamente i tasti △▽, selezionare il prefisso di teleselezione internazionale del proprio paese, in base alla tabella qui a sinistra.

(Es.) È stata selezionata la Germania (DEUTSCHLAND) (49).



Sulla visualizzazione sullo schermo

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza del nome del paese.

NOTE:
- *Se si è selezionato BELGIUM (32) o SUISSE (41), andare al passo **3**.*
- *Se si è selezionato MAGYARORSZÁG (36), ČESKÁ REPUBLIKA (42), POLSKA (48) o OTHER EASTERN EUROPE (EE), premere **OK**. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione dell'orologio. Regolare l'orologio manualmente (☞ pag. 88) e andare poi al passo **4**.*
- *Se si è selezionato il nome (codice) di un qualsiasi altro paese, premere **OK** e andare al passo **4**.*

3 Selezionare la lingua.

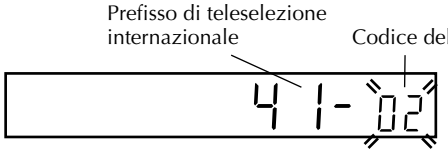
Premere **OK**. Sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore e/o sullo schermo TV compare lo schermo di predisposizione della lingua.

Sul quadrante delle indicazioni
Premendo opportunamente i tasti △▽, selezionare il codice della lingua desiderata.

Codice della lingua

ENGLISH	: 01	NEDERLANDS	: 06
DEUTSCH	: 02	SVENSKA	: 07
FRANCAIS	: 03	NORSK	: 08
ITALIANO	: 04	SUOMI	: 09
CASTELLANO	: 05	DANSK	: 10

(Es.) È stato selezionato il TEDESCO (DEUTSCH) (02) per la SVIZZERA (SUISSE) (41).

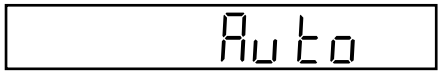


Sulla visualizzazione sullo schermo
Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della lingua desiderata.

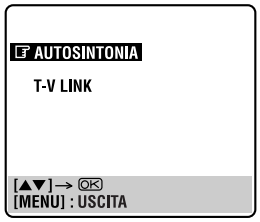
4 Eseguire la predisposizione automatica.

Premere **OK**. Sul quadrante delle indicazioni e/o sullo schermo TV appare AUTOSINTONIA/T-V LINK.

Sul quadrante delle indicazioni
Premere △▽ per selezionare "Auto", e premere poi **OK** o ▷.

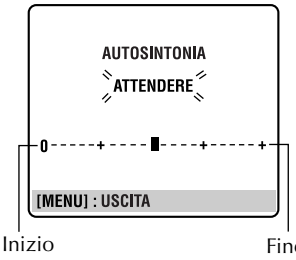


Sulla visualizzazione sullo schermo
Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "AUTOSINTONIA", e premere poi **OK** o ▷.



Sul quadrante delle indicazioni compare l'indicazione "Auto", che si mette a lampeggiare. NON premere alcun altro tasto dell'apparecchio o del telecomando sino a quando sul quadrante delle indicazioni non compare l'ora, "(CH) 1" oppure "– –:– –" come illustrato a pag. 17.

- Se si sta utilizzando la visualizzazione sullo schermo, sullo schermo TV compare l'indicazione "AUTOSINTONIA". Con il procedere della predisposizione automatica, il contrassegno "▮" che si trova sullo schermo TV si sposta progressivamente da sinistra verso destra. Al completamento della predisposizione automatica, appare "COMPLETA" per 5 secondi circa e poi torna lo schermo normale.



- Se si è collegato il videoregistratore a un televisore che offre T-V Link mediante un cavo SCART a 21 poli (☞ pag. 12) e si accende il televisore, il videoregistratore esegue automaticamente "Scaricamento delle preselezioni" (☞ pag. 16) anche se al passo **4** si seleziona "Autom.".

ATTENZIONE

Una volta effettuate le operazioni di predisposizione automatica, anche nel caso in cui l'appoggio della memoria dell'apparecchio sia esaurito, tutte le stazioni ed i relativi numeri guida memorizzati rimangono nella memoria del videoregistratore, che, pertanto, non effettuerà di nuovo la predisposizione automatica. Sarà necessario ripredisporre solamente l'orologio. (☞ pag. 88)
In caso di trasloco in altra zona, eseguire le varie predisposizioni secondo necessità.
- Predisposizione del sintonizzatore (☞ pag. 80)
- Predisposizione dell'orologio (☞ pag. 88)

Qualora una nuova emittente inizi a trasmettere nella vostra zona, eseguite la procedura di sintonizzazione (☞ pag. 80).

NOTE:

- *Nelle zone ove le stazioni TV non trasmettono segnali PDC (Programme Delivery Control), il videoregistratore non può effettuare automaticamente né la predisposizione dell'orologio, né quella dei numeri guida dei programmi.*
- *In caso di interruzioni di corrente, o se si premono i tasti ⏻/I o **MENU** nel corso della predisposizione automatica, questa viene interrotta. In questo caso è necessario spegnere l'apparecchio e riprendere di nuovo le operazioni dal passo **1**.*
- *La predisposizione automatica dell'orologio potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni di ricezione.*
- *Se le immagini non sono accompagnate dal suono o se il suono di alcuni canali memorizzati dalla predisposizione automatica non sembra naturale, la predisposizione del sistema TV per quei canali potrebbe non essere corretta. Selezionare il sistema TV appropriato per quei canali (☞ pag. 86, "INFORMAZIONE").*

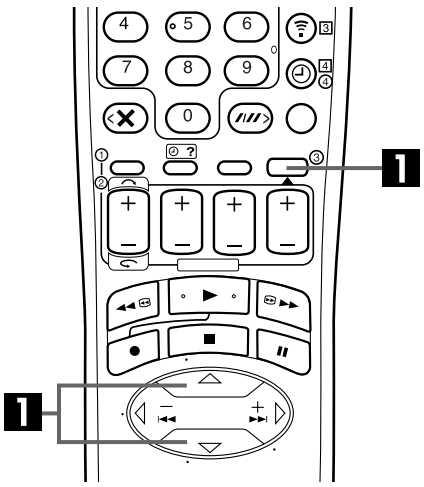
Scaricamento delle preselezioni

Predisposizione automatica dei canali con lo scaricamento dalla TV/ predisposizione automatica dell'orologio/predisposizione dei numeri guida dei programmi

ATTENZIONE

Questa funzione può essere usata soltanto con un televisore dotato della funzione T-V Link, ecc.* Usare un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati.

** Compatibile con un televisore dotato della funzione T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC mediante un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati. Il grado di compatibilità e le funzioni disponibili potrebbero differire secondo il sistema.*



NOTE:

- *Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.*
- *Nelle zone ove le stazioni TV non trasmettono segnali PDC (Programme Delivery Control), il videoregistratore non può effettuare automaticamente né la predisposizione dell'orologio, né quella dei numeri guida dei programmi.*
- *Se la corrente viene a mancare o si preme ⏻/I o **MENU** durante lo scaricamento o la predisposizione, questi si interrompono. Spegnere una volta il videoregistratore e riprovare dall'inizio.*
- *La predisposizione automatica dell'orologio potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni di ricezione.*
- *I caratteri disponibili con questo videoregistratore per i nomi delle stazioni (ID) sono A–Z, 0–9, –, ✻, + e ⎵ (spazio). Alcuni nomi delle stazioni scaricate potrebbero differire da quelli del proprio televisore (☞ pag. 85).*

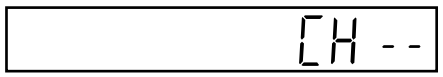
Se si è collegato il videoregistratore al televisore mediante un cavo SCART a 21 poli (☞ pag. 12), al passo **4** a pag. 15 il videoregistratore esegue automaticamente lo Scaricamento delle preselezioni al posto della Predisposizione automatica. Dopo lo scaricamento, il videoregistratore regola automaticamente l'orologio e i numeri guida dei programmi.

Prima di continuare, eseguire i passi da **1** a **3** di "Predisposizione automatica" a pag. 14.

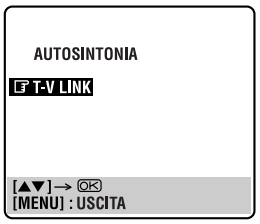
1 Eseguire lo scaricamento delle preselezioni.

Premere **OK**. Sul quadrante delle indicazioni e/o sullo schermo TV appare AUTOSINTONIA/T-V LINK.

Sul quadrante delle indicazioni
Premere △▽ per selezionare "CH – –", e premere poi **OK** o ▷.

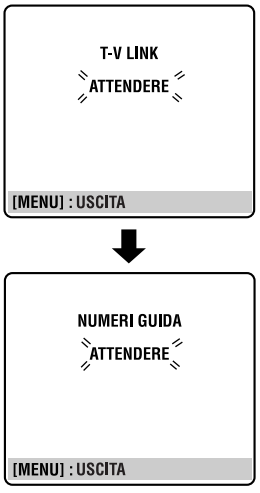


Sulla visualizzazione sullo schermo
Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "T-V LINK", e premere poi **OK** o ▷.



Le posizioni preselezionate sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore aumentano da "CH1"; NON premere nessun tasto del videoregistratore o del telecomando finché il quadrante non mostra l'ora, "(CH) 1" o "– –:– –" come illustrato a pag. 17.

- Se si usa lo schermo del televisore, appare la schermata T-V LINK. Durante la predisposizione dei numeri guida dei programmi appare allora NUMERI GUIDA. Al completamento dello scaricamento delle preselezioni, appare "COMPLETO" per 5 secondi circa e poi torna lo schermo normale.
- Se si preme uno qualsiasi dei tasti del videoregistratore o del telecomando mentre lo scaricamento è in corso, esso si interrompe.



I risultati della predisposizione automatica/scaricamento delle preselezioni vengono visualizzati sul quadrante delle indicazioni

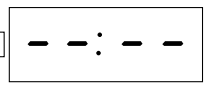
A

Se la predisposizione automatica dei canali e dell'orologio hanno avuto luogo regolarmente, viene visualizzata la corretta ora corrente.
Attivare il televisore e selezionare la modalità AV, ed premere poi opportunamente il tasto (o i tasti) **PR** per verificare che tutte le stazioni necessarie siano state memorizzate dal videoregistratore.
- Nel caso in cui il videoregistratore abbia anche memorizzato i nomi delle stazioni (cioè il loro numero di codice ☞ pag. 87), questi vengono visualizzati nell'angolo superiore sinistro dello schermo TV per circa 5 secondi, quando il videoregistratore si sintonizza su quella stazione.
- Per effettuare predisposizioni manuali del sintonizzatore (quali l'aggiunta o il salto di certi canali emittenti), o modificare la posizione di un canale, o predisporre o modificare i nomi delle stazioni, vedere alle pagg. 82 a 87.

B

Se la predisposizione automatica dei canali ha avuto luogo regolarmente ma non quella dell'orologio, viene visualizzato "1" (posizione di canale).
1 Attivare il televisore e selezionare la modalità AV, ed premere poi opportunamente il tasto (o i tasti) **PR** per verificare che tutte le stazioni necessarie siano state memorizzate dal videoregistratore.
- Nel caso in cui il videoregistratore abbia anche memorizzato i nomi delle stazioni (cioè il loro numero di codice ☞ pag. 87), questi vengono visualizzati nell'angolo superiore sinistro dello schermo TV per circa 5 secondi, quando il videoregistratore si sintonizza su quella stazione.
- Per effettuare predisposizioni manuali del sintonizzatore (quali l'aggiunta o il salto di certi canali emittenti), o modificare la posizione di un canale, o predisporre o modificare i nomi delle stazioni, vedere alle pagg. 82 a 87.

2 Eseguire la "Predisposizione dell'orologio" a pag. 88.

C 

Se entrambe la predisposizione automatica dei canali e dell'orologio sono fallite, viene visualizzato "– –:– –".
Verificare che i cavi siano collegati correttamente, spegnere il videoregistratore stesso, riaccendendolo poi dopo qualche istante.
Sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore e/o sullo schermo TV deve apparire lo schermo di predisposizione del Paese. Rieffettuare la "Predisposizione automatica" a pag. 14 o lo "Scaricamento delle preselezioni" a pag. 16.

IMPORTANTE

- Per controllare se i numeri guida dei programmi sono stati predisposti correttamente, eseguire la programmazione con il timer SHOWVIEW (☞ pag. 42).
- In determinate condizioni di ricezione, è possibile che i nomi delle stazioni non vengano memorizzati correttamente e che la predisposizione automatica dei numeri guida dei programmi non funzioni correttamente. Se i numeri guida dei programmi non sono impostati correttamente, quando si registra una trasmissione televisiva mediante il sistema SHOWVIEW, l'apparecchio registrerà un programma televisivo da una stazione diversa. Quando si programma il timer con il sistema SHOWVIEW, occorre accertarsi che il canale desiderato sia correttamente selezionato (☞ pag. 42, "Programmazione con Timer SHOWVIEW®").
- Il vostro videoregistratore memorizza tutte le stazioni che riceve anche se il segnale di alcune di esse è molto debole. È possibile cancellare le stazioni con una qualità d'immagine scadente (☞ pag. 83, "Come cancellare un canale").

INFORMAZIONE

Lingue usate per la visualizzazione sullo schermo
La predisposizione automatica seleziona anche automaticamente, in base alla tabella seguente, la lingua usata per la visualizzazione sullo schermo in relazione alla predisposizione del Paese effettuata al passo **2** a pag. 14 (a meno che non siano stati scelti BELGIUM o SUISSE).

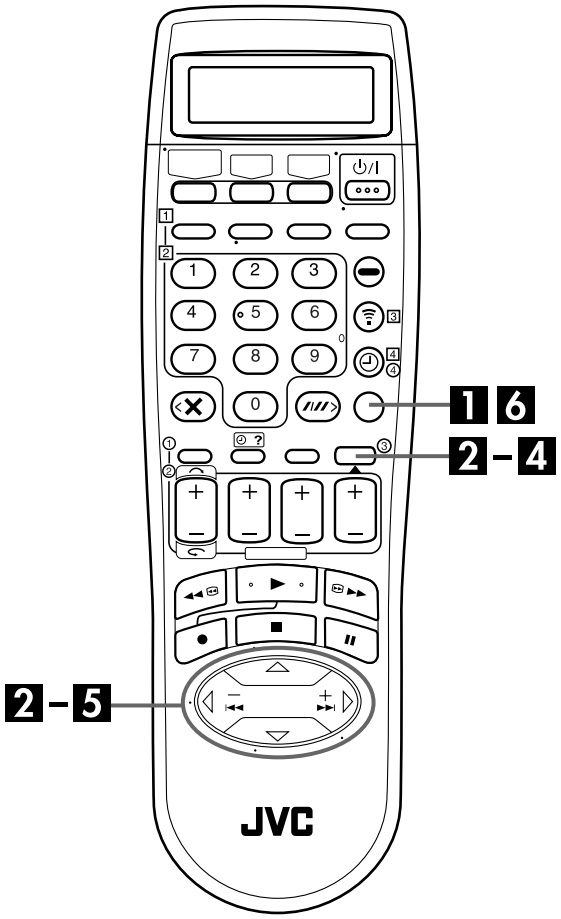
SUOMI	→ SUOMI	DANMARK	→ DANSK	NEDERLAND	→ NEDERLANDS
PORTUGAL	→ ENGLISH	ÖSTERREICH	→ DEUTSCH	GREECE	→ ENGLISH
DEUTSCHLAND	→ DEUTSCH	ČESKÁ REPUBLIKA	→ ENGLISH	OTHER WESTERN EUROPE	→ ENGLISH
POLSKA	→ ENGLISH	ITALIA	→ ITALIANO	OTHER EASTERN EUROPE	→ ENGLISH
NORGE	→ NORSK	MAGYARORSZÁG	→ ENGLISH		
SVERIGE	→ SVENSKA	ESPAÑA	→ CASTELLANO		

Se si vuole modificare manualmente la predisposizione della lingua, vedere "Lingua" a pag. 18.

Just Clock (Orologio preciso)
Il videoregistratore è dotato della funzione Orologio preciso, che fornisce un'accurata indicazione del tempo grazie a regolazioni effettuate automaticamente ad intervalli periodici, tramite la lettura di un segnale PDC. Per poter far uso di questa comoda funzione, disporla semplicemente su "ON" ("attivata") (☞ pag. 88, "Just Clock (Orologio preciso)").

Lingua

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



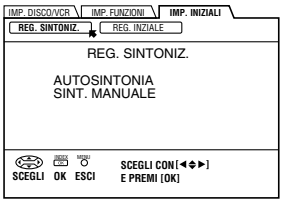
Questo videoregistratore consente la visualizzazione dei messaggi sullo schermo in 10 lingue diverse. Sebbene la funzione di predisposizione automatica provveda automaticamente alla selezione della lingua (☞ pag. 17), se necessario, questa può essere modificata manualmente.

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

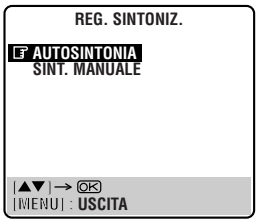
2 Accedere allo schermo di regolazione del sintonizzatore.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. INIZIALI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "REG. SINTONIZ.", e premere poi **OK**.



3 Accedere allo schermo di predisposizione del paese.

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della voce "AUTOSINTONIA", quindi premere **OK** o ▷.



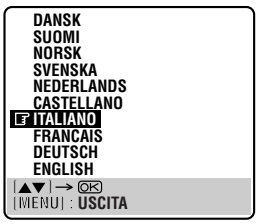
4 Selezionare il paese.

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza del nome del paese, quindi premere **OK** o ▷.

5 Selezionare la lingua.

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della lingua desiderata.

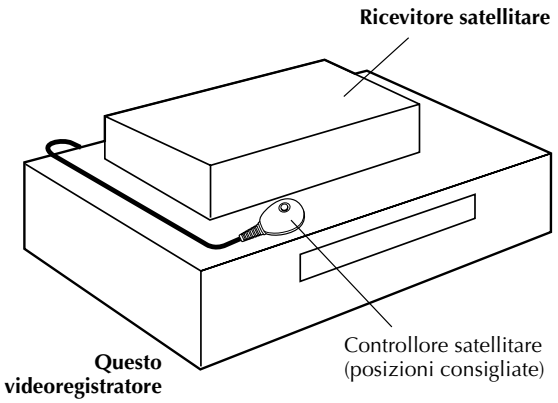
- Non è necessario premere **OK**; premendo **OK** si visualizza lo schermo AUTOSINTONIA/T-V LINK.

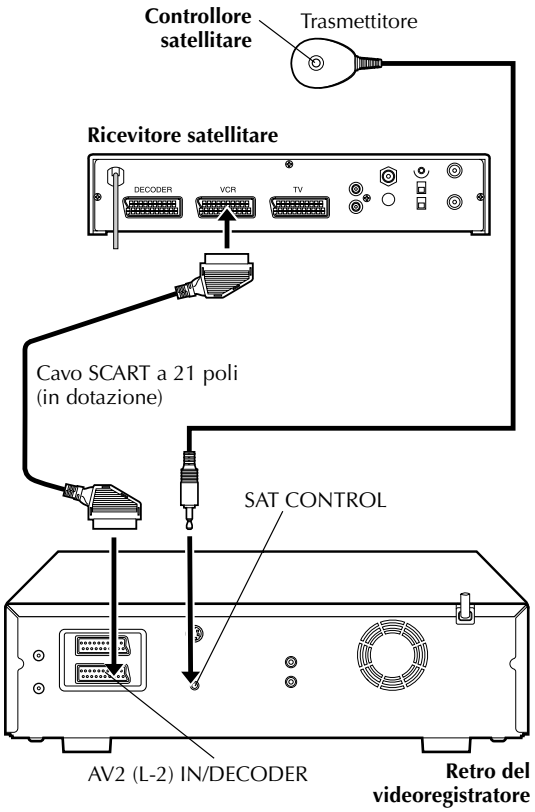


6 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

Regolazione di controllo ricevitore satellitare





La procedura seguente è necessaria se si ricevono i canali satellitari mediante un ricevitore satellitare. 20 secondi circa prima dell'inizio della programmazione con il timer SHOWVIEW (☞ pag. 42) o della programmazione con il timer Express (☞ pag. 44), il videoregistratore si regola nella modalità di ingresso "L-2" e seleziona automaticamente i canali del ricevitore satellitare usando il controllore satellitare in dotazione.

Installazione del controllore satellitare

1 Sistemare il controllore satellitare.

Sistemare il controllore satellitare in modo che il percorso tra il suo trasmettitore e il sensore di comando a distanza del ricevitore satellitare non sia ostacolato.

2 Fissare il controllore satellitare.

Fissare saldamente attaccando il nastro adesivo sulla parte posteriore del controllore satellitare.

3 Fare i collegamenti.

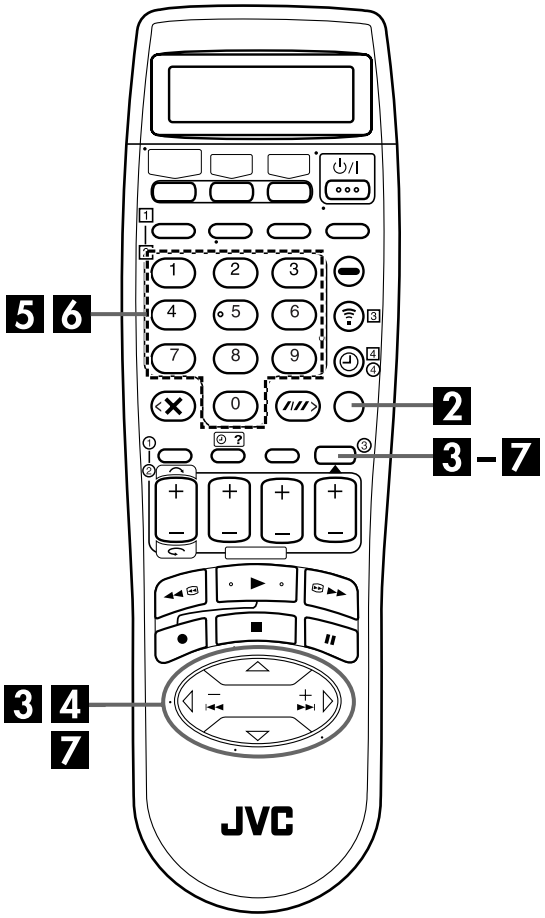
Collegare il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER al connettore SCART a 21 poli del ricevitore satellitare.

NOTA:

Per il collegamento del ricevitore satellitare, riferirsi al suo manuale di istruzioni.

4 Collegare il controllore satellitare al videoregistratore.

Collegare il controllore satellitare al connettore SAT CONTROL sul pannello posteriore.



Regolazione della marca e canale del ricevitore satellitare

Dopo l'installazione, regolare correttamente la marca e il canale del ricevitore satellitare, perché altrimenti il controllore satellitare non funziona correttamente.

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

1 Accendere il ricevitore satellitare.

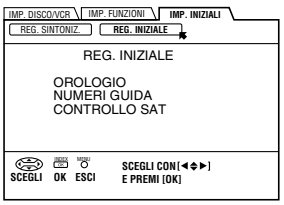
Premere il tasto di accensione del ricevitore satellitare.

2 Accedere allo schermo di menu principale del videoregistratore.

Premere **MENU**.

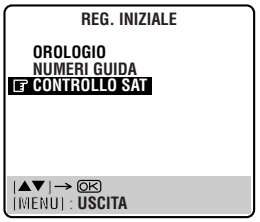
3 Accedere allo schermo di installazione.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. INIZIALI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "REG. INIZIALE", e premere poi **OK**.



4 Accedere allo schermo di controllo SAT.

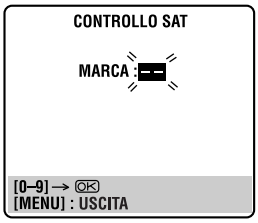
Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "CONTROLLO SAT", e premere poi **OK** o ▷.



5 Digitare la marca del ricevitore satellitare.

Premere i **tasti numerici** appropriati per digitare il codice della marca dalla lista a pag. 21, e premere poi **OK**.

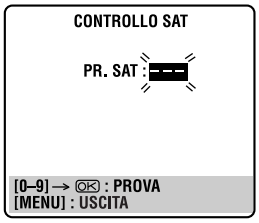
- Se il codice della marca impostato non è valido, il campo del codice si svuota. Impostare di nuovo il codice della marca corretto.
- Se il videoregistratore è nella modalità di riproduzione o di registrazione, non si può impostare il codice della marca.



6 Selezionare il canale del ricevitore satellitare per la prova.

Premere i **tasti numerici** appropriati per digitare una delle posizioni del canale sul ricevitore satellitare, e premere poi **OK**.

- Si può selezionare una posizione del canale da 1 a 999.
- Dopo aver premuto **OK**, il videoregistratore si dispone nella modalità di prova.



7 Controllare il risultato della prova.

Se il numero del canale del ricevitore satellitare è stato cambiato a quello stesso regolato al passo 6 ...
Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "MODIFICATO ...", e premere poi **OK** o ▷ per finire la modalità di regolazione di controllo SAT.

Se il numero del canale del ricevitore satellitare non è stato cambiato correttamente ...
Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "NESSUNA MODIFICA", e premere poi **OK** o ▷. Ripetere poi di nuovo la procedura dal passo 5.

MARCA	CODICE
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR	78, 79, 80
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65
HIRSCHMANN	64, 78
ITT NOKIA	68
JERROLD	75
KATHREIN	70, 71
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87
PACE	65, 67, 74, 86, 92
PANASONIC	74
PHILIPS	66, 84
RFT	69
SAGEM	83
SALORA	68
SIEMENS	64
SKYMASTER	69
TPS	83
TRIAX	91
WISI	64

NOTE:

- *Il controllore satellitare potrebbe non funzionare con tutti i tipi di ricevitori satellitari.*
- *Con alcuni ricevitori satellitari è necessario regolarne a 2 cifre la modalità di ingresso del canale.*
- *Se il ricevitore satellitare usato ha più di due modalità del canale, regolare "All Channel Mode". Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare.*
- *Quando si seleziona il canale del ricevitore satellitare (☞ passo 6), i segnali dal telecomando potrebbero interferire con i segnali trasmessi dal controllore satellitare. In tal caso, avvicinare quanto più possibile il telecomando alla finestrella del sensore di ricezione dei raggi infrarossi del videoregistratore.*

Funzioni T-V Link

Collegando il videoregistratore al televisore con un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati (☞ pag. 12) diventano disponibili le funzioni seguenti. Esse possono essere usate soltanto con un televisore dotato della funzione T-V Link, ecc.*
Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

** Compatibile con un televisore dotato della funzione T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC mediante un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati. Il grado di compatibilità e le funzioni disponibili potrebbero differire secondo il sistema.*

Accensione automatica del televisore

Il televisore si accende e si dispone automaticamente nella sua modalità AV ogni volta che si riproduce un nastro.
Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

Spegnimento automatico del videoregistratore

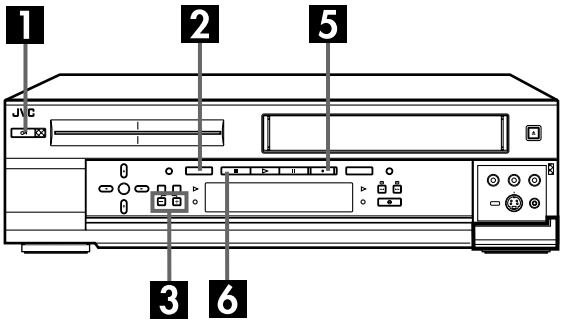
Per spegnere il videoregistratore si può usare il telecomando del televisore.
Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

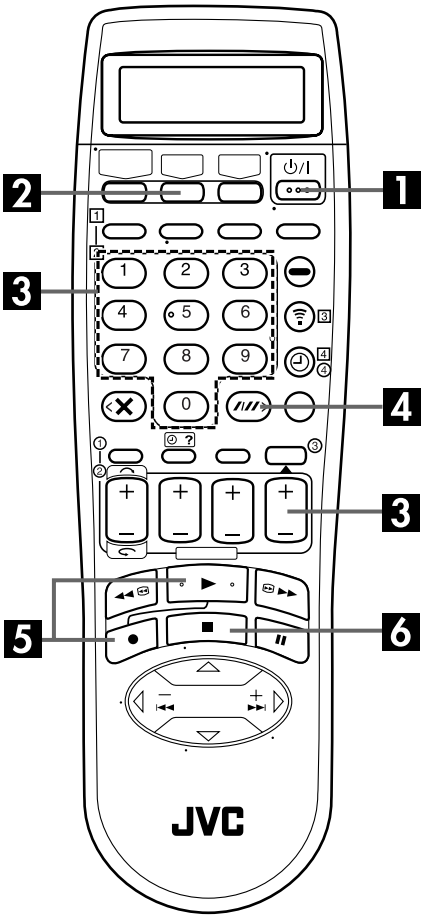
DIRECT REC (Registrazione diretta)

Si può facilmente cominciare la registrazione del programma che si guarda sul televisore. Quando si usa questa funzione, regolare "DIRECT REC" a "ON" (☞ pag. 78).

Registrazione principale

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.





1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.
- Il tasto corrispondente alla piastra selezionata precedentemente si accende sul videoregistratore.

2 Selezionare la piastra HDD.

Premere **HDD**.
- Il tasto HDD si accende sul videoregistratore.

3 Selezionare il programma da registrare.

Premere **PR +/–**, o i **tasti numerici**, per selezionare il canale dal quale si desidera registrare.
- Quando si cambia canale sulla piastra HDD, le immagini appaiono con alcuni secondi di ritardo. Ciò non è però un malfunzionamento.

4 Regolare la velocità di registrazione.

Premere **MODE** (▰/▰▰).
- Per i dettagli sulla velocità di registrazione, vedere a pag. 23.

5 Avviare la registrazione.

Tenere premuto ● e premere ► del telecomando, o premere ● del videoregistratore.
- L'indicatore di registrazione HDD si accende sul videoregistratore.

6 Arrestare la registrazione.

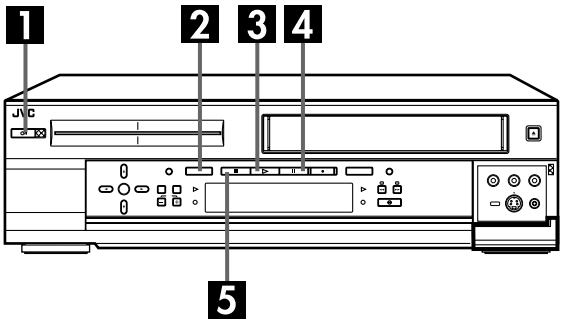
Premere ■.
- L'indicatore di registrazione HDD si spegne.
- Ci potrebbe essere un ritardo di alcuni secondi prima del ritorno dello schermo normale. Ciò non è però un malfunzionamento.

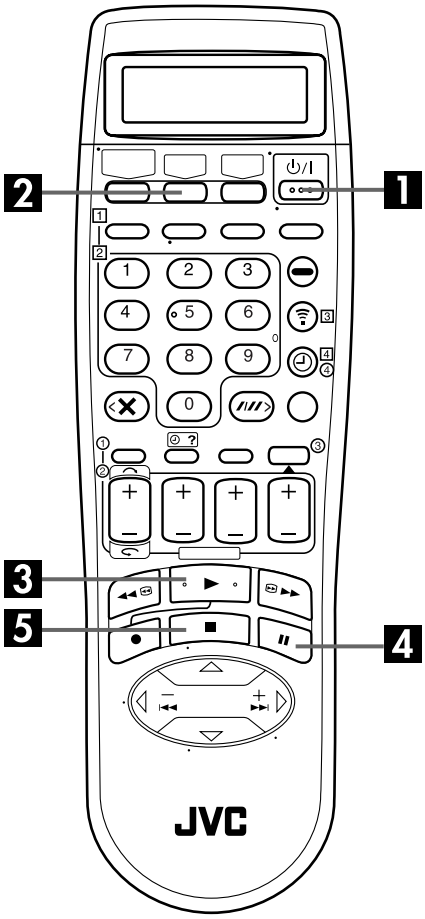
NOTE:

- *Non è possibile registrare simultaneamente un programma TV su entrambe la piastra HDD e la piastra VHS. Inoltre, non è possibile registrare simultaneamente dallo stesso ingresso esterno.*
- *Non è possibile pausare la registrazione con la piastra HDD registrando da un canale diverso da "L-1", "F-1", "DUB". (☞ pagg. 59, 63)*
- *Durante la registrazione di un programma, si può riproduzione la parte registrata precedentemente con "Riproduzione Live Memory" (☞ pag. 26).*

Riproduzione principale

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.





1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.
- Il tasto corrispondente alla piastra selezionata precedentemente si accende sul videoregistratore.

2 Selezionare la piastra HDD.

Premere **HDD**.
- Il tasto HDD si accende sul videoregistratore.

3 Avviare la riproduzione.

Premere ►.
- L'indicatore di riproduzione HDD si accende sul videoregistratore.

Appare uno degli schermi seguenti:
– programma che è stato registrato per ultimo sulla piastra HDD e che non è stato ancora riprodotto
– programma che è stato arrestato durante la riproduzione
– schermo di navigazione HDD (☞ pag. 24)
- Ci sono alcuni programmi di dimostrazione sulla piastra HDD quando viene spedita dalla fabbrica.

4 Pausare la riproduzione

Premere **II**.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

5 Arrestare la riproduzione.

Premere ■.
- L'indicatore di riproduzione HDD si spegne.

NOTA:

Durante la registrazione di un programma, si può riproduzione la parte registrata precedentemente con "Riproduzione Live Memory" (☞ pag. 26).

Velocità di registrazione sulla piastra HDD

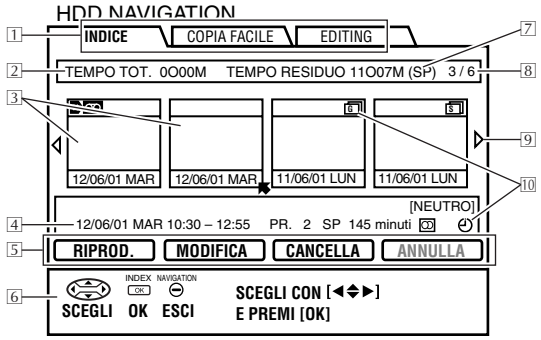
Questo videoregistratore ha un disco rigido di 40 Gbyte. Le immagini e il suono registrati sulla piastra HDD ed altre informazioni vengono scritte sul disco rigido.
Come formato di registrazione della piastra HDD, viene usato lo stesso formato MPEG2 dei DVD. Come guida della qualità delle immagini, viene usata l'unità "bps" per rappresentare la quantità di dati che possono essere registrati al secondo. Quanto più grande è questo valore, tanto migliore è la qualità delle immagini ma anche tanto maggiore è lo spazio necessario per la registrazione. Selezionare SP per i programmi in cui si verificano movimenti veloci, come i programmi sportivi, e SEP per i talk show, ecc., con relativamente meno movimento.
Le velocità di registrazione del videoregistratore sono come segue:

Velocità di registrazione	Entità di registrazione (appross.)	Tempo massimo di registrazione (appross.)
SP	6,4 Mb/sec.	14 ore
LP	4,5 Mb/sec.	20 ore
EP	3,2 Mb/sec.	28 ore
SEP	2,2 Mb/sec.	40 ore

Riproduzione con la navigazione HDD

La navigazione HDD permette di cercare e selezionare molto facilmente i programmi desiderati registrati sulla piastra HDD. Questo videoregistratore ha un disco rigido di 40 Gbyte. Con la piastra HDD si possono registrare fino a 60 programmi.
Ogni volta che si registra un programma sulla piastra HDD, le informazioni del programma vengono automaticamente registrate per la navigazione HDD.
Perciò, si può avere la conferma dei programmi registrati sull'HDD con lo schermo di navigazione HDD. Si può anche selezionare uno dei programmi registrati sulla piastra HDD usando la navigazione HDD.

Quando si preme **NAVIGATION** con la piastra HDD selezionata, appare lo schermo seguente come schermo di navigazione HDD. Si può spostare la freccia per selezionare la posizione desiderata sullo schermo premendo ◁ △ ▷ ▽ sul telecomando (o ◄ ▲ ► ▼ sul videoregistratore).



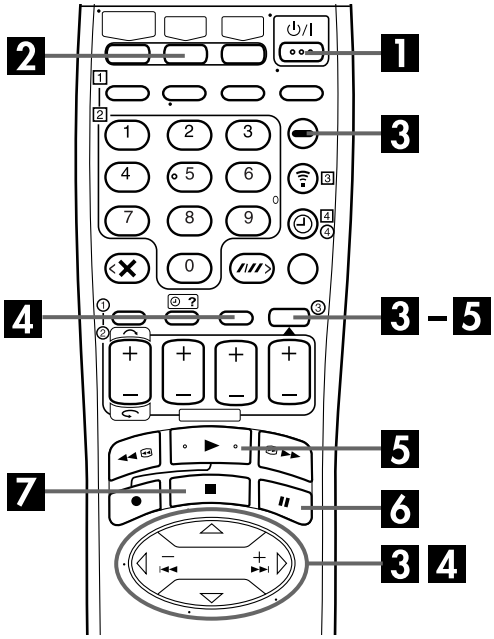
1 Nome delle funzioni
INDICE (☞ pag. 25)
COPIA FACILE (☞ pag. 56)
EDITING (☞ pag. 60)
2 Tempo totale del programma selezionato
3 Indice
(Piccola immagine fissa per ciascun programma)
4 Informazioni di registrazione del programma indicato dalla freccia
5 Comandi operativi
6 Guida delle operazioni
7 Tempo restante
(Basato sulla velocità di registrazione correntemente selezionata)
8 Programma corrente/numero totale programmi
(Per esempio, ci sono 6 programmi registrati e il programma indicato dalla freccia è il 3.)
9 Questo segno appare quando ci sono più di 4 programmi registrati.
(Premendo ◁ ▷ (o ◄ ►), si può selezionare l'altro programma.)
10 Icone
(Indica la situazione di registrazione per ciascun programma.)

Icone e loro significato

✕	Questo programma non può essere copiato dalla piastra HDD alla piastra VHS.
6	Questo programma è stato registrato con la modalità giornaliera di registrazione con il timer.
S	Questo programma è stato registrato con la modalità settimanale di registrazione con il timer.
	Questo programma ha il suono stereofonico.
I II	Questo programma ha il suono bilingue.
	Questo programma è stato registrato con la funzione di registrazione con il timer.

Scansione dell'inizio dei programmi

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.



La funzione di navigazione HDD permette di eseguire facilmente la scansione dell'inizio del programma.

1 Accendere il videoregistratore.

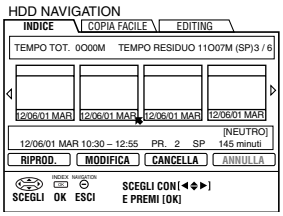
Premere ⏻/I.

2 Selezionare la piastra HDD.

Premere **HDD**.

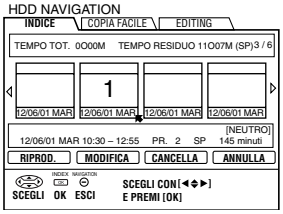
3 Accedere allo schermo Indice.

1 Premere **NAVIGATION**. Appare lo schermo di navigazione HDD.
2 Accertarsi che sia apparso lo schermo "INDICE". Premere poi ▽ o **OK**.



4 Selezionare il programma.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia sull'indice (piccole immagini fisse) del programma desiderato.



- Se si desidera la riproduzione continua di diversi programmi, premere **MEMO** dopo aver selezionato il programma desiderato. Sull'indice appaiono i numeri dell'ordine di riproduzione. Si possono selezionare fino a 8 programmi.
- Se si desidera correggere l'ordine, spostare la freccia sull'indice desiderato e premere **MEMO**. Il numero scompare e il videoregistratore rinumera automaticamente gli altri programmi.
- Per cancellare l'ordine, spostare la freccia su "ANNULLA" e premere **OK**.

5 Avviare la riproduzione.

Premere **OK** per spostare la freccia su "RIPROD." sullo schermo Indice, e premere poi di nuovo **OK**. O premere semplicemente ►. La riproduzione comincia.

6 Pausare la riproduzione

Premere **II**.

- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

7 Arrestare la riproduzione.

Premere ■.

Riproduzione Live Memory

Questo videoregistratore, dotato di un disco rigido, permette di scrivere e leggere ad alta velocità le informazioni sul disco rigido. Grazie a questa caratteristica, si possono registrare temporaneamente i programmi ricevuti con il sintonizzatore o da un componente collegato esternamente, e di guardarli soltanto con pochi secondi di ritardo sul tempo reale di trasmissione.

Con questo videoregistratore, la visione di un programma con l'HDD (non un programma registrato) significa che si guarda sempre il programma registrato temporaneamente su di esso. Questa caratteristica permette di invertire il programma per guardare qualsiasi sua parte precedente. Ciò è detto "Riproduzione Live Memory", che era impossibile finora.
Si può selezionare la lunghezza del tempo della registrazione temporanea di nessuno, 30 minuti, 1 ora e 3 ore (☞ pag. 75).

Riguardo a "Riproduzione Live Memory"
Con una certa quantità di spazio (30 minuti, 1 ora o 3 ore) riservata sul disco rigido, il videoregistratore registra le trasmissioni che si ricevono o i segnali immessi da un componente collegato esternamente.
Il videoregistratore continua a registrare lo stesso programma o i segnali immessi esternamente anche mentre si inverte il programma per rivedere una sua qualsiasi parte precedente.

NOTA:

Alla fine della quantità di tempo (o spazio) riservato, il videoregistratore sovrascrive le registrazioni precedenti sul disco rigido, ripetutamente se necessario, cominciando da quella più vecchia. Se dopo aver registrato un certo numero di programmi si cerca di aumentare la quantità di tempo riservata sull'HDD, ciò potrebbe non essere possibile a causa della mancanza di spazio disponibile, e il videoregistratore lo fa sapere visualizzando un messaggio sullo schermo.

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.

1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.

2 Selezionare la piastra HDD.

Premere **HDD**.

3 Selezionare il programma da registrare.

Premere **PR +/–**, o i **tasti numerici**, per selezionare il canale dal quale si desidera registrare.
- La registrazione temporanea comincia.

4 Cominciare la riproduzione Live Memory.

Premere ◁ o ◄◄ per cercare la parte precedente del programma, e premere poi ►.

5 Arrestare la riproduzione Live Memory.

Premere ■.
- La ricezione via etere continua.

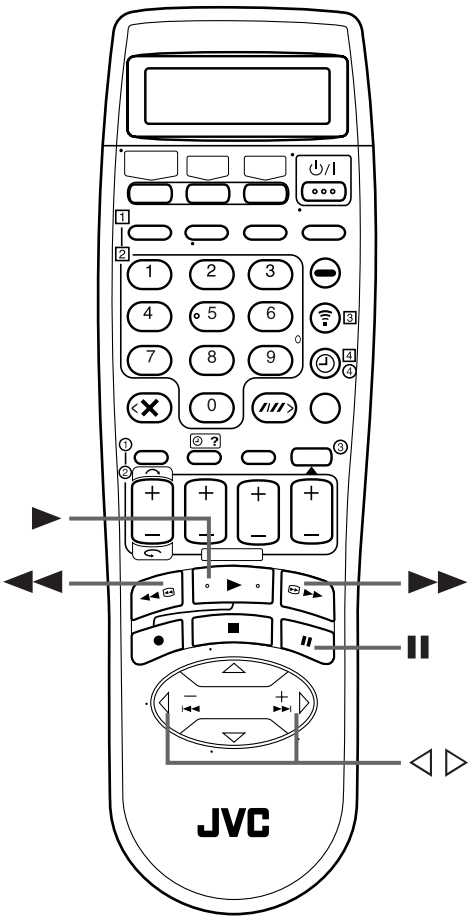
NOTE:

- *Durante la riproduzione Live Memory si possono usare varie funzioni di riproduzione. (☞ pag. 27)*
- *Se si è cominciata la registrazione corrente premendo ●, premendo ■ al passo 5 si continua soltanto la ricezione via etere. Per terminare la registrazione corrente, premere di nuovo ■.*

Riguardo alle limitazioni della riproduzione Live Memory
La registrazione temporanea di Live Memory si cancella nei casi seguenti e ricomincia da capo quando riprende.
- Quando si cambiano i canali
- Quando si spegne l'unità
- Quando si cambiano le miniature
- Quando si cambia la regolazione della riproduzione Live Memory
- Quando si comincia la registrazione con la piastra HDD o la piastra VHS
- Quando si riproduce o cancella un programma registrato

Altre caratteristiche utili per la riproduzione

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.



Ricerca ad alta velocità

Durante la riproduzione (o la riproduzione Live Memory), premere ►► per la ricerca ad alta velocità in avanti, o ◄◄ per la ricerca ad alta velocità all'indietro.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

NOTE:

- *Per ricerche brevi, tenere premuto il tasto ►► o ◄◄ per più di 2 secondi durante la riproduzione o il fermo immagine. La riproduzione normale continua quando si rilascia il tasto.*
- *Se durante la ricerca ad alta velocità viene raggiunta una delle estremità del programma, la riproduzione continua nella modalità normale.*

Riproduzione di fermi immagine, o fotogramma per fotogramma

1 Interrompere momentaneamente la riproduzione.

Premere II.

2 Attivare la riproduzione fotogramma per fotogramma.

Premere ripetutamente II o ▷ per avanzare di un fotogramma alla volta. Premere ripetutamente ◁ per tornare indietro di un fotogramma alla volta.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

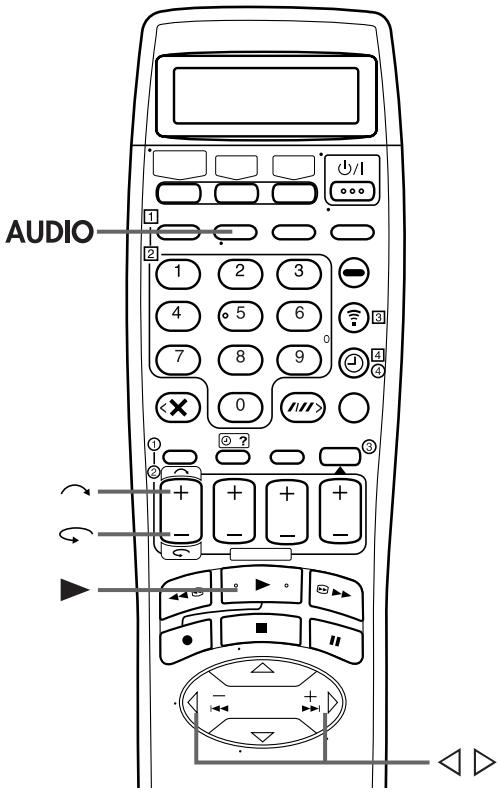
Riproduzione al rallentatore

1 Interrompere momentaneamente la riproduzione.

Premere II.

2 Attivare la funzione di riproduzione al rallentatore.

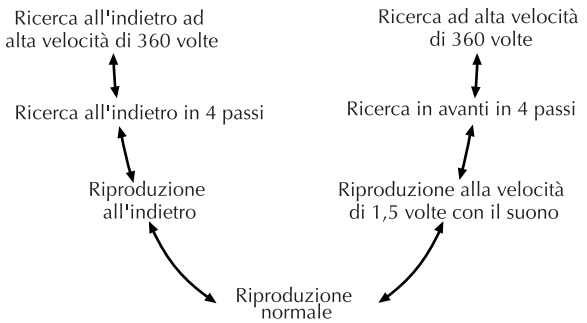
Mantenere premuto ▷ o ◁ per più di 2 secondi.
- La velocità di riproduzione per ciascuna direzione si cambia premendo ripetutamente ▷ o ◁.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.



Ricerca a velocità variabile

Durante la riproduzione (o la riproduzione Live Memory), premere ▷ per la ricerca a velocità variabile in avanti, o ◁ per la ricerca a velocità variabile all'indietro.

- La velocità di riproduzione per ciascuna direzione si cambia premendo ripetutamente ▷ o ◁. Riferirsi alla illustrazione sotto.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.


Ricerca all'indietro ad alta velocità di 360 volte
Ricerca ad alta velocità di 360 volte
Ricerca all'indietro in 4 passi
Ricerca in avanti in 4 passi
Riproduzione all'indietro
Riproduzione alla velocità di 1,5 volte con il suono
Riproduzione normale

Per un breve ritorno rapido

Durante la riproduzione (o la riproduzione Live Memory), premere ↶(**START –**). Il videoregistratore fa tornare brevemente indietro le immagini (7 secondi circa) e continua la riproduzione.

- Se si preme ripetutamente il tasto, il videoregistratore fa tornare continuamente indietro le immagini e continua la riproduzione.

Per saltare velocemente in avanti

Durante la riproduzione (o la riproduzione Live Memory), premere ↷(**START +**). Il videoregistratore salta in avanti (30 secondi circa alla volta) e continua la riproduzione.

- Se si preme ripetutamente il tasto, il videoregistratore salta continuamente e continua la riproduzione.

Ripetizione della riproduzione

Il videoregistratore può automaticamente riprodurre ripetutamente per 100 volte l'intero programma.

Durante la riproduzione, mantenere premuto ► per oltre 5 secondi e poi rilasciarlo.

- L'indicatore di riproduzione (▷) sul pannello anteriore del display e l'indicatore di riproduzione HDD lampeggiano lentamente.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

NOTA:

La ripetizione della riproduzione non è possibile durante la riproduzione Live Memory.

Selezione della pista audio

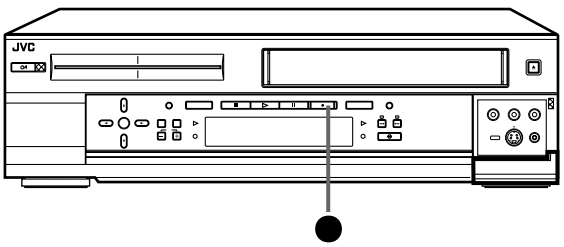
La piastra HDD può registrare 2 piste del suono (L e R).

Nel corso della riproduzione

Premendo il tasto **AUDIO**, la pista audio cambia nel modo seguente:

PISTA Visualizzazione sullo schermo	USO
ⓁⓇ	Per il programma stereofonico
Ⓛ	Per il programma monofonico
I	Per l'audio principale del programma bilingue
II	Per l'audio secondario del programma bilingue
NICAM ⓁⓇ	Per il programma NICAM stereofonico
NICAM Ⓛ	Per il programma NICAM monofonico
NI. I	Per l'audio principale NICAM dei programmi bilingui
NI. II	Per l'audio secondario NICAM dei programmi bilingui
NICAM	Per il programma NICAM FM
IN Ⓡ	Per il suono di ingresso esterno (L+R)
IN	Per il suono di ingresso esterno (L)
Ⓡ	Per il suono di ingresso esterno (R)

Altre caratteristiche utili per la registrazione



Registrazione di un programma mentre se ne sta guardando un altro

Una volta iniziata la registrazione, l'unica cosa da fare è quella di agire direttamente sui comandi del televisore per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera vedere.

- Il programma selezionato per mezzo dei comandi dei canali del televisore appare sullo schermo, mentre quello selezionato tramite i tasti **PR** del videoregistratore viene registrato sul nastro.
- Se vi è un decodificatore collegato al videoregistratore (☞ pag. 72), tramite i comandi del televisore si può anche scegliere un canale che trasmette in codice.

Registrazione istantanea tramite timer (ITR)

Questo metodo molto semplice consente di registrare per periodi variabili da 30 minuti a 6 ore (selezionabili a scatti di 30 minuti per volta), e disattiva il registratore una volta terminata la registrazione.

1 Avviare la registrazione.

Premere ● del videoregistratore.

2 Attivare la modalità ITR.

Premere di nuovo ●. "◌" lampeggia e sul quadrante delle indicazioni appare "0:30".

3 Predisporre la durata della registrazione.

Se si vuole registrare per oltre 30 minuti, premere ● per prolungare la durata della registrazione. Ad ogni successiva pressione del tasto, la durata della registrazione viene prolungata di 30 minuti.

NOTA:

La funzione ITR di registrazione istantanea può essere attivata solamente per mezzo del tasto ● del pannello anteriore del videoregistratore.

Ricezione di programmi stereo e bilingui

Il videoregistratore è dotato di un decodificatore di suono multiplex (A2) e un decodificatore digitale del suono stereo (NICAM), che rendono possibile la ricezione di trasmissioni stereofoniche o bilingui.
Al momento del cambio di canale, sullo schermo del televisore appare per alcuni secondi l'indicazione del tipo di trasmissione che si passa a ricevere.

Tipo di trasmissione ricevuta	Visualizzazione sullo schermo
Stereo A2	◌◌
Bilingue A2	I II
Monoaurale normale	◌
NICAM stereo	NICAM ◌◌
NICAM bilingue	N:I N:II
NICAM monoaurale	NICAM ◌
NICAM FM	NICAM

NOTA:

Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia sulla posizione "ON" (☞ pag. 78).

Registrazione di programmi stereo e bilingui (A2)

I programmi stereo vengono automaticamente registrati in modo stereofonico.

- I programmi bilingui vengono automaticamente registrati in modo bilingue.

Per registrare i programmi NICAM bilingui

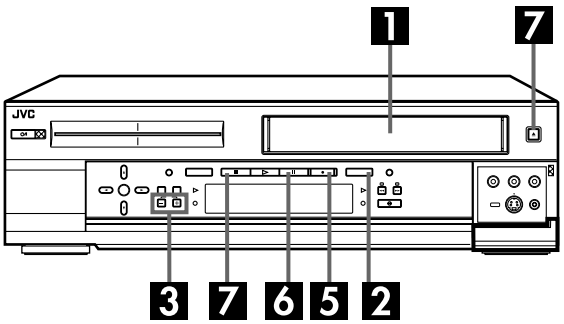
Regolare "REGISTR.AUDIO" a "NICAM" per registrare il programma NICAM bilingue (☞ pag. 75).

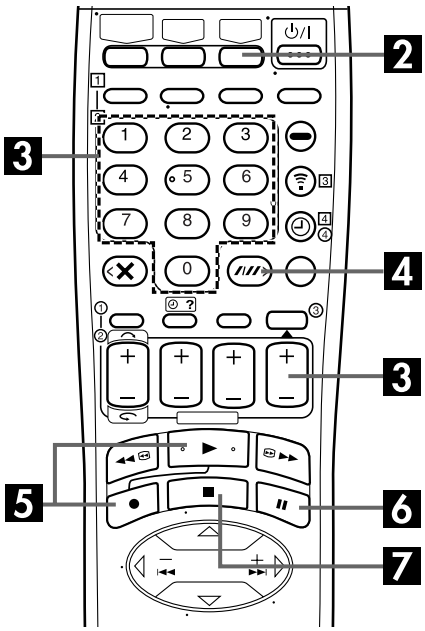
NOTE:

- *Se la qualità del suono stereo ricevuto è scadente, la trasmissione viene ricevuta con una qualità migliore in mono.*
- *Prima di passare alla riproduzione di un programma registrato in stereo, o di un programma bilingue, rivedere "Selezione della pista audio" a pag. 28.*

Registrazione principale

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.





NOTA:

Non è possibile registrare simultaneamente un programma TV su entrambe la piastra HDD e la piastra VHS. Inoltre, non è possibile registrare simultaneamente dallo stesso ingresso esterno.

1 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.
Verificare che il lato della videocassetta dal quale si vede il nastro sia rivolto verso l'alto, il lato dell'etichetta posteriore sia rivolto verso se stessi, e la freccia visibile sul lato anteriore della cassetta punti verso il videoregistratore.

- Non esercitare forza eccessiva per inserire la cassetta nell'apparecchio.
- L'apparecchio si accende automaticamente.
- Mentre "– – – –" lampeggia sul quadrante delle indicazioni, il nastro scorre per alcuni secondi per cercare il numero del nastro.
- Se si desidera usare la navigazione VCR per selezionare il programma dopo la registrazione con questo videoregistratore, regolare "NAVIGATION" a "ON" (☞ pag. 75).

2 Selezionare la piastra VHS.

Premere **S-VHS**.

- Il tasto S-VHS si accende sul videoregistratore.

3 Selezionare il programma da registrare.

Premere **PR +/–**, o i **tasti numerici**, per selezionare il canale dal quale si desidera registrare.

4 Impostare la velocità del nastro.

Premere **MODE** (▰/▰▰). Per confermare la velocità prescelta del nastro controllare sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore l'indicazione SP/LP/EP.

- Nella modalità EP, il tempo di registrazione viene esteso tre volte.
- Se si registra un programma nella modalità EP con questo videoregistratore, si raccomanda di riprodurlo con questo videoregistratore.
- Non è possibile selezionare la modalità EP se "SISTEMA COLORE" è regolato a "MESECAM". (☞ pag. 76)

5 Avviare la registrazione.

Tenere premuto ● e premere ► del telecomando, o premere ● del videoregistratore.

- L'indicatore di registrazione VHS si accende sul videoregistratore.

La funzione B.E.S.T. viene attivata all'inizio della prima registrazione SP e della prima registrazione LP (o EP) effettuate dopo l'inserimento della cassetta. (☞ pag. 41)

Se "DIRECT REC" è regolato a "ON", viene registrato il programma che appare sullo schermo TV (☞ pag. 78).

6 Interrompere momentaneamente e riprendere la registrazione.

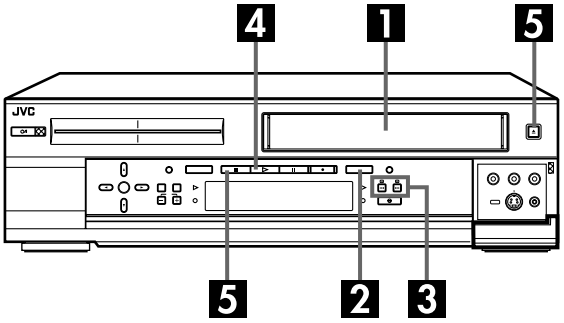
Premere ❚❚. Premere ► per riprendere la registrazione.

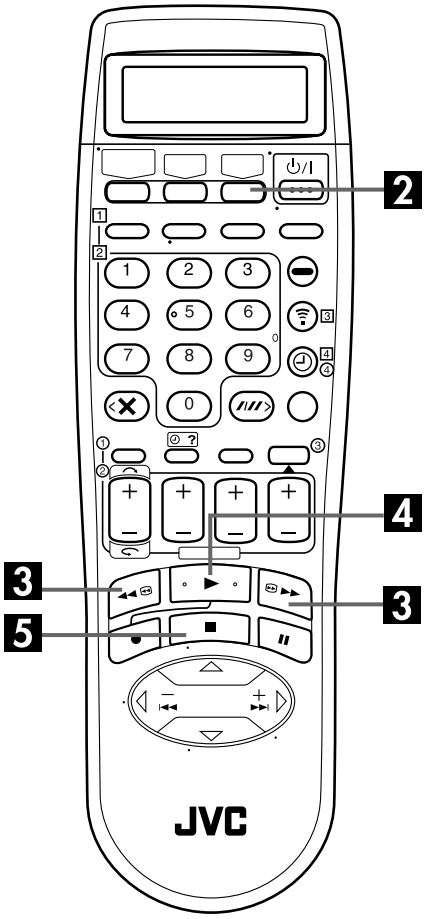
7 Arrestare la registrazione.

Premere ■. Premere poi ⏏ per rimuovere la cassetta.

Riproduzione principale

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.





1 Inserire la cassetta.

Verificare che il lato della videocassetta dal quale si vede il nastro sia rivolto verso l'alto, il lato dell'etichetta posteriore sia rivolto verso se stessi, e la freccia visibile sul lato anteriore della cassetta punti verso il videoregistratore.

- Non esercitare forza eccessiva per inserire la cassetta nell'apparecchio.
- L'apparecchio si accende automaticamente.
- Mentre "– – – –" lampeggia sul quadrante delle indicazioni, il nastro scorre per alcuni secondi per cercare il numero del nastro.
- Se è stata tolta la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali, la riproduzione ha inizio automaticamente.

2 Selezionare la piastra VHS.

Premere **S-VHS**.

- Il tasto S-VHS si accende sul videoregistratore.

3 Individuare il punto di inizio del programma.

Se il nastro si trova avanzato rispetto al punto di inizio, premere ◄◄. Per avanzare, premere ►►.

4 Avviare la riproduzione.

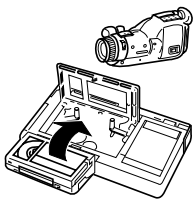
Premere ►. Nel corso dell'allineamento automatico, sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore compare, lampeggiante, l'indicazione "BEST". (☞ pag. 41)

- L'indicatore si riproduzione VHS si accende sul videoregistratore.

5 Arrestare la riproduzione.

Premere ■. Premere poi ⏏ per rimuovere la cassetta.

Cassette utilizzabili



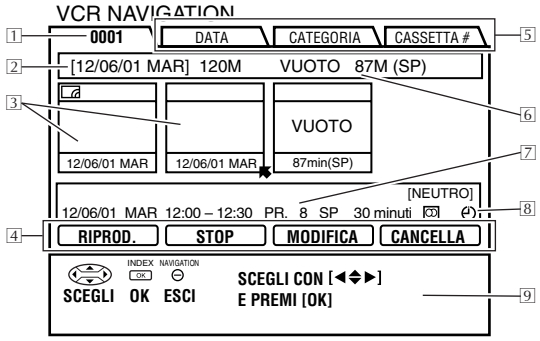
- Con questo registratore si possono anche riprodurre registrazioni effettuate con camcorder su cassette VHS di tipo compatto. Inserire semplicemente la cassetta in un apposito adattatore per cassette VHS, ed utilizzare poi l'adattatore come una cassetta VHS di dimensioni normali.
- Questo videoregistratore può registrare sia su cassette VHS normali che su cassette Super VHS. Sulle normali cassette VHS possono essere registrati solamente segnali VHS*, mentre le cassette Super VHS possono registrare e riprodurre sia segnali VHS normali sia segnali Super VHS.

* *Usando la funzione S-VHS ET è possibile registrare e riprodurre le cassette VHS con questo videoregistratore con la qualità delle immagini S-VHS.*

Riproduzione con la navigazione VCR

La navigazione VCR permette di cercare e di selezionare molto facilmente i programmi desiderati registrati con la piastra VHS. Quando si registra un programma con la piastra VHS per più di 8 minuti nella modalità SP (per più di 15 minuti nella modalità LP o per più di 23 minuti nella modalità EP) con "NAVIGATION" regolato a "ON" (☞ pag. 75), le sue informazioni vengono registrate automaticamente per la navigazione VCR.
Quando il primo programma viene registrato su una cassetta, la navigazione VCR assegna alla cassetta un numero di registro. La navigazione VCR memorizza la cassetta mediante il numero. Il numero di registro della cassetta può essere controllato quando la cassetta viene caricata o espulsa.
La navigazione VCR può registrare fino a 2000 programmi o fino a 680 cassette.

Quando si preme **NAVIGATION** con la piastra VHS selezionata, appare lo schermo seguente come schermo di navigazione VCR. Si può spostare la freccia per selezionare la posizione desiderata sullo schermo premendo ◁ △ ▷ ▽ sul telecomando (o ◀ ▲ ▶ ▼ sul videoregistratore).



1 Numero della cassetta caricata
2 Data di registrazione della cassetta caricata
3 Indice
(Piccola immagine fissa per ciascun programma)
4 Comandi operativi
5 3 modi di navigazione
(Con la data di registrazione, categoria e numero della cassetta)
6 Tempo totale e tempo vuoto della cassetta caricata
(Basato sulla velocità di registrazione correntemente selezionata)
7 Informazioni di registrazione del programma indicato dalla freccia
8 Icone
(Indica la situazione di registrazione per ciascun programma.)
9 Guida delle operazioni

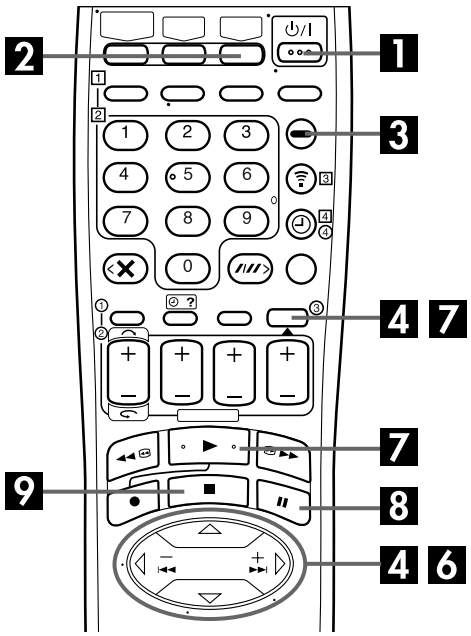
Icone e loro significato

	Questo programma ha un piccolo spazio vuoto all'inizio.
	Questo programma ha il suono stereofonico.
I II	Questo programma ha il suono bilingue.
	Questo programma è stato registrato con la funzione di registrazione con il timer.

Scansione dell'inizio del programma con la navigazione VCR

La navigazione VCR può avere effetto per il programma che è stato registrato e le cui informazioni sono state registrate con questo videoregistratore. Quando le cassette VHS (S-VHS) vengono registrate con questo videoregistratore, esse ricevono da esso un numero di registro.

- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.
- Se si accende il videoregistratore con la piastra HDD selezionata, ci potrebbe essere un ritardo di circa 30 secondi prima dell'apparizione delle immagini sullo schermo.



1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.

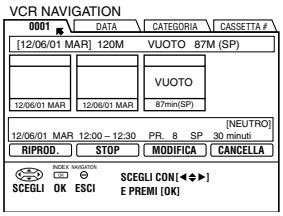
2 Selezionare la piastra VHS.

Premere **S-VHS**.

3 Accedere allo schermo di navigazione VCR.

Premere **NAVIGATION**. Appare lo schermo di navigazione VCR.

- Se si è caricata una cassetta registrata, appare il contenuto della cassetta caricata. Per selezionare un programma della cassetta caricata, andare al passo **6**.



4 Cercare il programma.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia per selezionare uno dei tre modi di ricerca, e premere poi **OK** o ▽.

1 Selezionare "DATA" se si desidera cercare il programma registrato mediante la data di registrazione.
2 Selezionare "CATEGORIA" se si desidera cercare il programma registrato mediante la categoria con cui è stato classificato.
3 Selezionare "CASSETTA #" se si desidera cercare il programma tra le cassette registrate.

5 Inserire la cassetta.

Dopo aver trovato il programma e controllato il numero della cassetta, inserire la cassetta.

6 Selezionare il programma.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia sull'indice (piccole immagini fisse) del programma desiderato.

7 Avviare la riproduzione.

Premere **OK** per spostare la freccia su "RIPROD." sullo schermo Indice, e premere poi di nuovo **OK**. O premere semplicemente ►. La riproduzione comincia.

8 Pausare la riproduzione

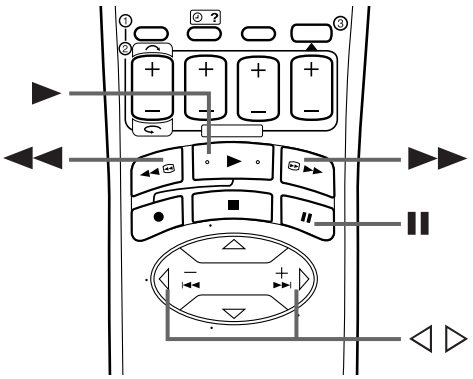
Premere **II**.

- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

9 Arrestare la riproduzione.

Premere ■.

Altre caratteristiche utili per la riproduzione



ATTENZIONE
- L'immagine potrebbe non comparire nel corso della ricerca ad alta velocità su un nastro registrato in modalità LP/EP.
- Durante il fermo immagine, la riproduzione al rallentatore, la riproduzione fotogramma per fotogramma o la ricerca a velocità variabile con un nastro registrato nella modalità EP potrebbe apparire del rumore oppure le immagini potrebbero essere distorte.
- Nella modalità di ricerca ad alta velocità, fermo immagine, la riproduzione al rallentatore o riproduzione fotogramma per fotogramma, l'immagine risulterà distorta e si potranno notare delle perdite di colore.
- In base al modello di televisore utilizzato, quando si passa dalle funzioni di ricerca, fermo immagine, riproduzione al rallentatore o riproduzione fotogramma per fotogramma alla riproduzione normale, l'immagine può ballare verticalmente per brevi istanti.

Pulire le testine video usando una cassetta di pulizia a secco —TCL-2UX — quando:
- Durante la riproduzione di un nastro la qualità delle immagini è scarsa.
- Le immagini non sono chiare o non ci sono.
- Sullo schermo appare "USARE NASTRO PUL. TESTINE" (soltanto con "O.S.D." regolato a "ON" (☞ pag. 78)).

Ricerca ad alta velocità

Nel corso della riproduzione o del fermo immagine, premere ►► per la ricerca ad alta velocità in avanti, o ◄◄ per la ricerca ad alta velocità all'indietro.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

NOTA:

Per ricerche brevi, tenere premuto il tasto ►► o ◄◄ per più di 2 secondi durante la riproduzione o il fermo immagine. La riproduzione normale continua quando si rilascia il tasto.

Riproduzione di fermi immagine, o fotogramma per fotogramma

1 Interrompere momentaneamente la riproduzione.

Premere ❚❚.

2 Attivare la riproduzione fotogramma per fotogramma.

Premere ripetutamente ❚❚ per avanzare di un fotogramma alla volta.

OPPURE

Premere ❚❚ per più di 2 secondi per cominciare la riproduzione fotogramma per fotogramma.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

Riproduzione al rallentatore

1 Interrompere momentaneamente la riproduzione.

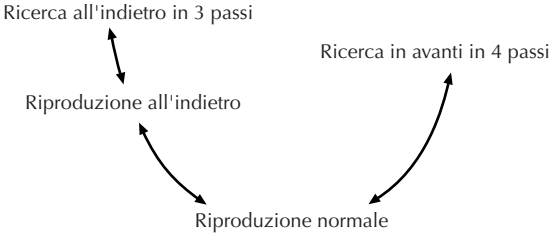
Premere ❚❚.

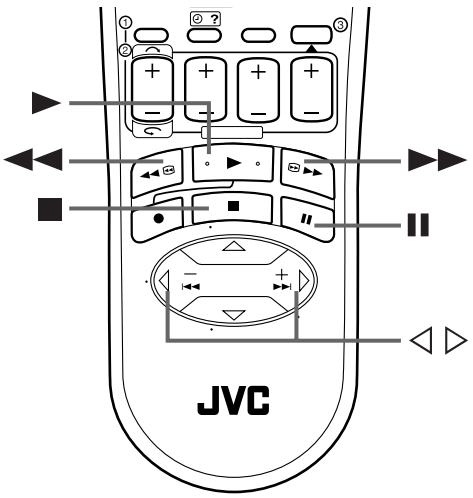
2 Attivare la funzione di riproduzione al rallentatore.

Mantenere premuto ▷ o ◁ per più di 2 secondi.
- La velocità di riproduzione per ciascuna direzione si cambia premendo ripetutamente ▷ o ◁.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

Ricerca a velocità variabile

Durante la riproduzione, premere ▷ per la ricerca a velocità variabile in avanti, o ◁ per quella all'indietro.
- La velocità di riproduzione per ciascuna direzione si cambia premendo ripetutamente ▷ o ◁. Riferirsi alla illustrazione sotto.
- Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.





Ripetizione della riproduzione

Il videoregistratore può ripetere automaticamente la riproduzione dell'intero nastro per 100 volte di seguito.

1 Avviare la riproduzione.

Premere ►.

2 Attivare la ripetizione della riproduzione.

Premere ► e tenerlo premuto per almeno 5 secondi, prima di lasciarlo andare.

- L'indicatore di riproduzione (▷) sul pannello anteriore del display e l'indicatore di riproduzione VHS lampeggiano lentamente.
- Dopo che un nastro è stato riprodotto 100 volte, il videoregistratore si arresta automaticamente.

3 Arrestare la riproduzione.

Premere ■ in un qualunque momento.

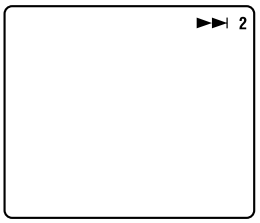
- La riproduzione ripetuta si arresta anche premendo ►, ◄◄, ►► o ❚❚.

NOTA:

La ripetizione della riproduzione non è possibile con una videocassetta registrata nella modalità EP.

Ricerca degli indici

Il videoregistratore inserisce automaticamente degli indici codificati all'inizio di ogni registrazione. Questa funzione consente così di accedere rapidamente ad un qualsiasi indice distante un massimo di 9 indici, in entrambe le direzioni, rispetto alla posizione del nastro.



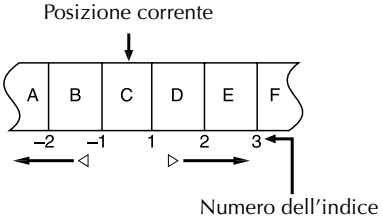
NOTA:

Prima di attivare la funzione verificare che il videoregistratore sia in modalità di arresto.

Attivare la ricerca degli indici.

Premere ◁ o ▷ (I◄◄ o ►►I). Sullo schermo TV compare l'indicazione "I◄◄ 1" o "►►I 1" e la ricerca ha inizio nella direzione indicata dalle frecce.

- Per accedere agli indici codificati da 2 a 9, premere ripetutamente ◁ o ▷ sino a quando viene visualizzato il numero di posizione a cui si vuole saltare.
  Esempio:
  Per individuare l'inizio di B dalla posizione corrente premere ◁ due volte.
  Per individuare l'inizio di D dalla posizione corrente premere ▷ una volta.



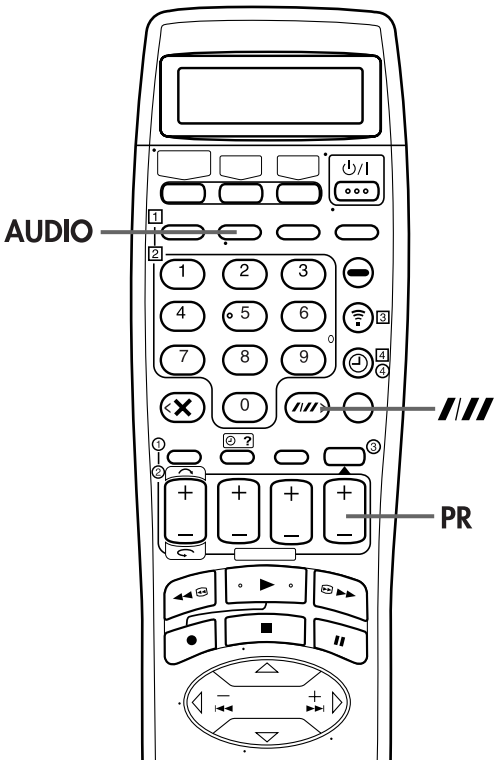
- Una volta individuato l'indice codificato specificato, la riproduzione ha inizio automaticamente.

Memoria della funzione seguente

La memoria della funzione seguente "dice" al videoregistratore cosa fare dopo il riavvolgimento del nastro. Prima di continuare, accertarsi che il videoregistratore sia nel modo di arresto.

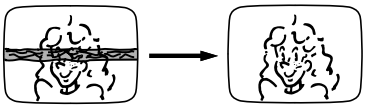
a- Per l'inizio automatico della riproduzione
Premere ◄◄, e premere poi ► entro 2 secondi.

b- Per l'espulsione automatica della cassetta dopo il riavvolgimento del nastro
Premere ◄◄, e premere poi ⏏ entro 2 secondi.



Allineamento manuale

Il videoregistratore è dotato di un sistema di controllo automatico dell'allineamento. Nel corso della riproduzione questa funzione può essere esclusa per procedere all'allineamento in modo manuale, per mezzo dei tasti **PR**.



1 Escludere l'allineamento automatico.

Premere **//** del telecomando.

2 Regolare l'allineamento manualmente.

Premere i tasti **PR +** o **–**.

- Premere di nuovo **//** per tornare al tracciamento automatico.

NOTA:

Inserendo un nuovo nastro l'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità di allineamento automatico.

Selezione della pista audio

Il videoregistratore può registrare tre diverse piste audio (HI-FI L, HI-FI R e NORM), e riprodurre successivamente quella che verrà selezionata dall'utente.

Nel corso della riproduzione

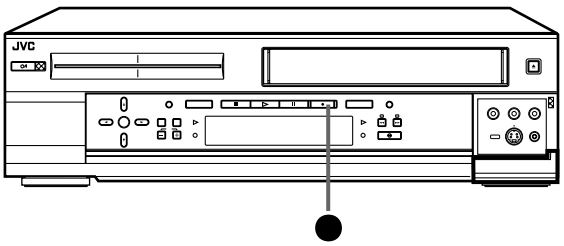
Premendo il tasto **AUDIO**, la pista audio cambia nel modo seguente:

PISTA Visualizzazione sullo schermo	USO
HI FI L R	Per nastri stereo Hi-Fi
HI FI L	Per l'audio principale di nastri bilingui
HI FI R	Per l'audio secondario di nastri bilingui
NORM	Per nastri con audio doppiato
HI FI NORM	Per nastri con audio doppiato

NOTE:

- *Normalmente si consiglia di scegliere la posizione "HIFI L R". In questa modalità i nastri stereo Hi-Fi vengono riprodotti in stereo, mentre nel caso di nastri con il solo audio normale viene automaticamente riprodotta la pista audio normale.*
- *Per istruzioni sulla registrazione di programmi stereo e bilingui, vedere a pag. 40.*
- *Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia sulla posizione "ON" (☞ pag. 78).*

Altre caratteristiche utili per la registrazione

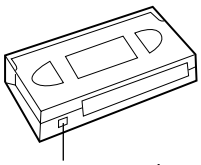


Funzione di ripresa della registrazione

In caso di guasto nell'alimentazione di energia durante la registrazione, durante la registrazione istantanea tramite timer (qui a destra) oppure programmata mediante timer (☞ pagg. 42, 44), la registrazione riprenderà automaticamente una volta ripristinata l'alimentazione di energia, a meno che nel frattempo non si sia esaurita la memoria tampone.

Prevenzione dalle cancellazioni accidentali

Per prevenire l'accidentale registrazione su una cassetta contenente già del materiale registrato, togliere l'apposita linguetta protettiva. Per usare poi di nuovo la cassetta per eventuali altre registrazioni, coprire il foro con del nastro adesivo.



Linguetta contro la cancellazione

Registrazione di un programma mentre se ne sta guardando un altro

Una volta iniziata la registrazione, l'unica cosa da fare è quella di agire direttamente sui comandi del televisore per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera vedere.

- Il programma selezionato per mezzo dei comandi dei canali del televisore appare sullo schermo, mentre quello selezionato tramite i tasti **PR** del videoregistratore viene registrato sul nastro.
- Se vi è un decodificatore collegato al videoregistratore (☞ pag. 72), tramite i comandi del televisore si può anche scegliere un canale che trasmette in codice.

Registrazione istantanea tramite timer (ITR)

Questo metodo molto semplice consente di registrare per periodi variabili da 30 minuti a 6 ore (selezionabili a scatti di 30 minuti per volta), e disattiva il registratore una volta terminata la registrazione.

1 Avviare la registrazione.

Premere ● del videoregistratore.

2 Attivare la modalità ITR.

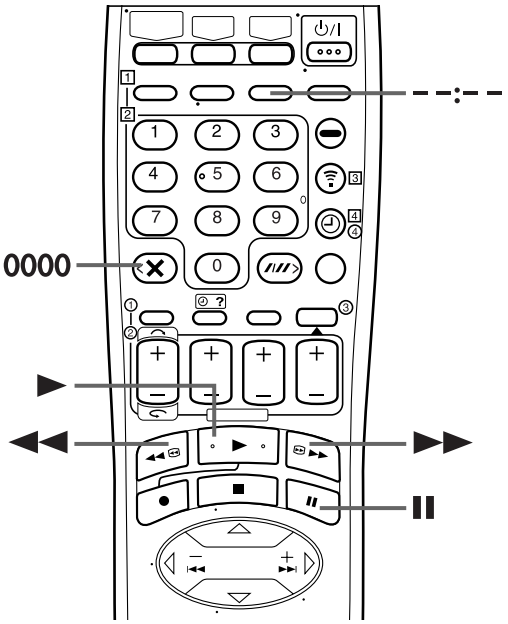
Premere di nuovo ●. "◌" lampeggia e sul quadrante delle indicazioni appare "0:30".

3 Predisporre la durata della registrazione.

Se si vuole registrare per oltre 30 minuti, premere ● per prolungare la durata della registrazione. Ad ogni successiva pressione del tasto, la durata della registrazione viene prolungata di 30 minuti.

NOTA:

La funzione ITR di registrazione istantanea può essere attivata solamente per mezzo del tasto ● del pannello anteriore del videoregistratore.



Indicazione del tempo di registrazione trascorso

1 Predisporre la visualizzazione del contanastro.

Premere **– –:– –** sino a quando sul quadrante delle indicazioni compare una lettura del contanastro.

2 Riazzerare il contanastro.

Prima di iniziare la registrazione o la riproduzione premere **0000**.

- Il contanastro viene riportato a "0:00:00" ed indica l'esatto tempo trascorso, in concomitanza con il movimento del nastro. Si può verificare l'esatta durata di una registrazione o riproduzione.

Tempo del nastro rimanente

Premere **– –:– –** sino a quando viene visualizzato il tempo rimanente a disposizione sul nastro.

- Il quadrante delle indicazioni visualizza la quantità di nastro restante con il simbolo "◺".
- Ad ogni successiva pressione del tasto **– –:– –** si passa dalla visualizzazione della lettura del contanastro, alla posizione del canale*, all'orologio e all'indicazione del tempo rimanente.

  ** La posizione del canale non viene visualizzata nel corso della riproduzione.*

NOTA:

A seconda del tipo di nastro usato, l'indicazione del tempo del nastro rimanente può apparire con un certo ritardo, o non essere corretta.
In certi casi può apparire solo l'indicazione "– –:– –", o l'elemento visualizzato può risultare lampeggiante.

Retake

È possibile tagliare le parti non necessarie di un programma televisivo mentre lo si sta registrando.

1 Attivare la modalità pausa di registrazione.

Premere **II** durante la registrazione.

2 Individuare il punto di inizio.

Mantenere premuto ◄◄ o ►► e rilasciarlo quando viene raggiunto il punto da cui si desidera continuare la registrazione.

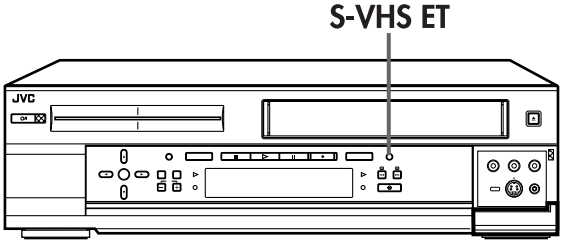
- Il videoregistratore ritorna alla modalità pausa di registrazione.

3 Riprendere la registrazione.

Premere ► quando si desidera riprendere la registrazione.

NOTE:

- *La funzione Retake non opera durante la registrazione diretta (☞ pagg. 21, 78).*
- *Se si usa la funzione Retake sulla parte registrata nella modalità EP potrebbe apparire del rumore.*



Super VHS ET (S-VHS ET) — Registrazione delle cassette VHS con la qualità S-VHS

Le cassette VHS possono essere registrate nella modalità SP con la qualità S-VHS delle immagini. I nastri registrati usando questa funzione possono essere riprodotti con un videoregistratore dotato della funzione S-VHS ET.

- La funzione S-VHS ET può essere attivata soltanto prima dell'inizio della registrazione di una cassetta VHS.
- Prima della registrazione, accertarsi che "B.E.S.T." sia regolato su "ON". (☞ pag. 77)

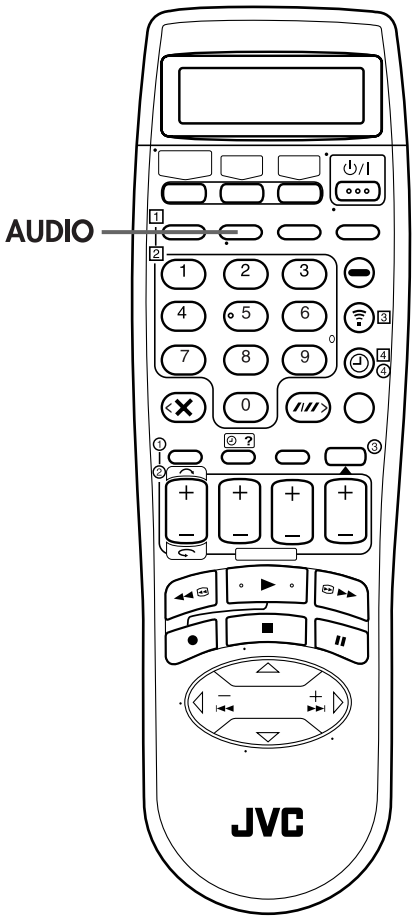
Selezionare la modalità S-VHS ET.

Premere **S-VHS ET** sul videoregistratore.

- Sullo schermo TV appare "S-VHS : ON" se "O.S.D." è regolato a "ON".
- Per uscire dalla modalità S-VHS ET, premere **S-VHS ET**.

NOTE:

- *La funzione S-VHS ET non può essere attivata ...*
  ... quando la registrazione è in corso.
  ... quando la registrazione tramite timer o la registrazione istantanea con il timer (☞ pag. 37) è in corso.
  ... quando la funzione B.E.S.T. (☞ pag. 41) è in corso.
- *La funzione S-VHS ET non può essere usata ...*
  ... con le cassette S-VHS.
  ... con le registrazioni nella modalità LP/EP.
- *Per mantenere la qualità più alta di registrazione e riproduzione delle immagini per un lungo periodo di tempo, si raccomanda la registrazione S-VHS delle cassette S-VHS.*
- *Per le registrazioni S-VHS ET si raccomanda di usare nastri di alta qualità. Con alcuni nastri, la qualità delle immagini non migliora anche se si usa la funzione S-VHS ET. Controllare la qualità della registrazione prima di cominciare le registrazioni importanti.*
- *I nastri registrati con la funzione S-VHS ET possono essere riprodotti con la maggior parte dei videoregistratori S-VHS e VHS che hanno la funzione SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK). (Alcuni videoregistratori non sono però compatibili con la funzione S-VHS ET.)*
- *Quando si riproduono con alcuni videoregistratori i nastri registrati usando la funzione S-VHS ET, ci potrebbe essere del rumore. (Se le immagini della riproduzione diventano sfocate o si interrompono, usare una cassetta di pulizia.)*
- *Nelle modalità di ricerca ad alta velocità, fermo immagine, riproduzione al rallentatore o riproduzione fotogramma per fotogramma (☞ pag. 34), ci potrebbe essere del rumore. Se si usano frequentemente queste modalità su un nastro registrato usando la funzione S-VHS ET, si potrebbe danneggiare il nastro e causare il deterioramento delle immagini.*



Ricezione di programmi stereo e bilingui

Il videoregistratore è dotato di un decodificatore di suono multiplex (A2) e un decodificatore digitale del suono stereo (NICAM), che rendono possibile la ricezione di trasmissioni stereofoniche o bilingui.
Al momento del cambio di canale, sullo schermo del televisore appare per alcuni secondi l'indicazione del tipo di trasmissione che si passa a ricevere.

Tipo di trasmissione ricevuta	**Visualizzazione sullo schermo**
Stereo A2	ST
Bilingue A2	BIL.
Monoaurale normale	(Nessuna)
NICAM stereo	ST NICAM
NICAM bilingue	BIL. NICAM
NICAM monoaurale	NICAM

- Per l'ascolto di programmi stereo, premere il tasto **AUDIO** compare sullo schermo TV il simbolo "HIFI L R".
- Per l'ascolto di programmi bilingui, premere il tasto **AUDIO** compare sullo schermo TV il simbolo "HIFI L" o "HIFI R" (secondo la selezione effettuata).
- Per l'ascolto dell'audio normale (monoaurale regolare) nel corso della ricezione di una trasmissione NICAM, premere il tasto **AUDIO** sullo schermo TV compare l'indicazione "NORM".

NOTA:

Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia sulla posizione "ON" (☞ pag. 78).

Registrazione di programmi stereo e bilingui (A2)

I programmi stereo vengono registrati automaticamente in stereofonia sulla pista audio Hi-Fi (con la pista audio normale che registra il suono mescolato dei canali L e R).

- I programmi bilingui vengono automaticamente registrati in bilingue sulla pista audio Hi-Fi. Il canale principale viene registrato sulla pista audio normale.

Registrazione di programmi NICAM stereo e bilingui

Il programma audio NICAM viene registrato sulla pista audio Hi-Fi, ed il programma audio normale sulla pista dell'audio normale.

NOTE:

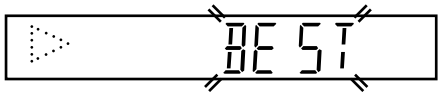
- *Se la qualità del suono stereo ricevuto è scadente, la trasmissione viene ricevuta con una qualità migliore in mono.*
- *Prima di passare alla riproduzione di un programma registrato in stereo, o di un programma bilingue, rivedere "Selezione della pista audio" a pag. 36.*

Sistema della migliore immagine (B.E.S.T.)

Il sistema B.E.S.T. (Biconditional Equalised Signal Tracking = Allineamento a doppia condizione del segnale equalizzato) verifica le condizioni del nastro in uso nel corso della riproduzione e della registrazione, e provvede alla necessaria compensazione per l'ottenimento di immagini della più alta qualità possibile di riproduzione e registrazione. Si può regolare a piacere "B.E.S.T." a "ON" o a "OFF" (☞ pag. 77).

Riproduzione

Non appena si dà inizio alla riproduzione il videoregistratore valuta la qualità del nastro.



- Il videoregistratore regola la qualità dell'immagine riprodotta, basandosi sulla qualità del nastro utilizzato.
- Il sistema B.E.S.T. è attivo anche durante l'allineamento automatico. In questo caso, sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore compare l'indicazione "BEST" lampeggiante.

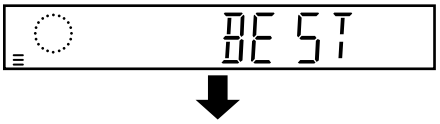
NOTE:

- *Per la visione di un nastro registrato con la funzione "B.E.S.T." attivata ("ON"), si consiglia di lasciare attivata la stessa funzione B.E.S.T. anche durante la riproduzione.*
- *Per la visione di nastri a noleggio, o di nastri registrati su altri videoregistratori, o nel corso dell'uso di questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio, predisporre B.E.S.T. secondo la propria preferenza (☞ pag. 77).*
- *L'indicazione "BEST" compare solo all'inizio dell'allineamento automatico. La funzione B.E.S.T. è comunque operativa, anche se l'indicazione non compare più in seguito.*

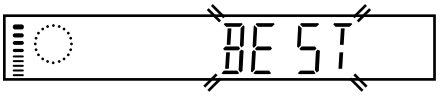
Registrazione

Non appena si dà inizio alla registrazione il videoregistratore valuta la qualità del nastro.

B.E.S.T. IN CORSO



B.E.S.T. FINITA



- Prima di passare alla registrazione, il videoregistratore richiede circa 7 secondi di tempo per valutare le condizioni del nastro.

NOTE:

- *Il sistema B.E.S.T. funziona per entrambe le modalità SP e LP (o EP), solo dopo aver inserito un nastro nell'apparecchio, ed aver avviato per la prima volta la modalità di registrazione. Il sistema non funziona durante la registrazione.*
- *Il sistema B.E.S.T. non funziona durante la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite (☞ pag. 47).*
- *In caso di registrazioni a mezzo timer, il sistema B.E.S.T. si mette in funzione prima dell'inizio della registrazione.*
- *Con l'espulsione della cassetta i dati relativi al sistema B.E.S.T. vengono cancellati. La volta successiva in cui si usa di nuovo la stessa cassetta per una registrazione, la regolazione B.E.S.T. verrà effettuata di nuovo.*
- *Se si preme il tasto ● del videoregistratore mentre l'indicazione "BEST" è visualizzata, la registrazione istantanea tramite timer (☞ pag. 37) non ha luogo.*

ATTENZIONE

Dal momento che il sistema B.E.S.T. opera prima dell'effettivo avvio della registrazione, vi è un ritardo di circa 7 secondi dal momento in cui si premono i tasti ● e ► del telecomando, o ● del videoregistratore, e l'inizio della registrazione. Per essere sicuri di riuscire a registrare nella loro interezza la scena o il programma desiderati, eseguire anzitutto le operazioni seguenti:

1 Tenere premuto ❚❚ e premere ● per attivare la modalità di pausa della registrazione.
- Il videoregistratore controlla automaticamente la condizione del nastro e, dopo circa 7 secondi, ritorna in modalità di pausa della registrazione.

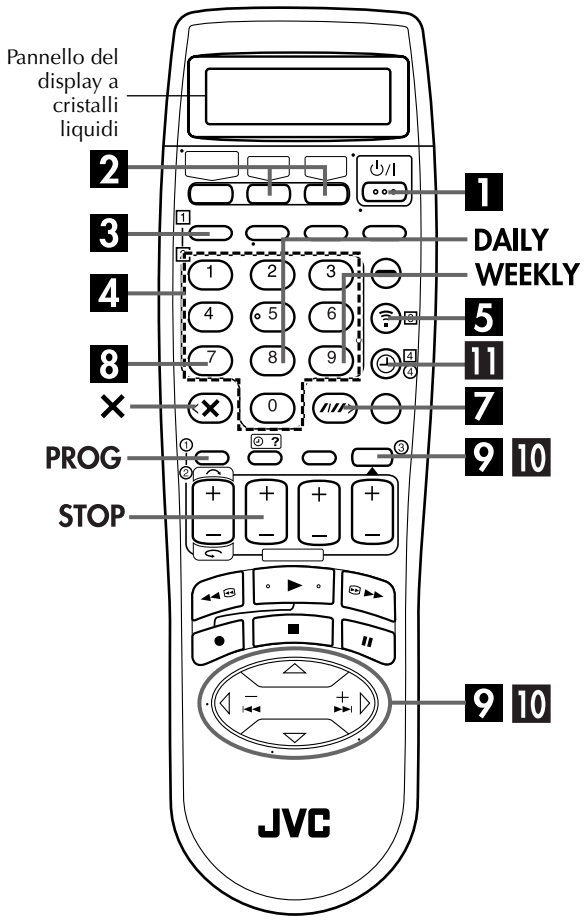
2 Premere ► per avviare la registrazione.

Per escludere il sistema B.E.S.T. e dare immediatamente inizio alla registrazione, disporre la voce "B.E.S.T." su "OFF" (☞ pag. 77).

Programmazione con Timer SHOWVIEW®

Questo videoregistratore può essere programmato per la registrazione con il timer di 16 programmi.
Con il sistema SHOWVIEW, la programmazione del timer per le registrazioni viene notevolmente semplificata perché ogni programma televisivo ha un numero di codice corrispondente che il videoregistratore è in grado di riconoscere.
Il telecomando con il pannello a cristalli liquidi può essere usato per l'immissione dei numeri SHOWVIEW.

Prima di eseguire la programmazione con Timer SHOWVIEW:
- Accertarsi che l'orologio interno del videoregistratore sia regolato correttamente.
- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Accendere il videoregistratore.

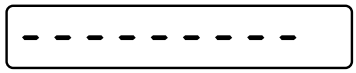
Premere ⏻/I.

2 Selezionare la piastra.

Premere **HDD** o **S-VHS**.
- **Per la piastra VHS:**
  Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

3 Accedere al display SHOWVIEW.

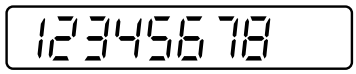
Premere **LCD PROG**.
Il pannello a cristalli liquidi si presenta cosi:



4 Digitare il numero SHOWVIEW.

Premere i **tasti numerici** per digitare il numero SHOWVIEW del programma che si desidera registrare.
- In caso di errore, premere × e digitare il numero giusto.

Il numero SHOWVIEW digitato viene visualizzato sul pannello a cristalli liquidi:

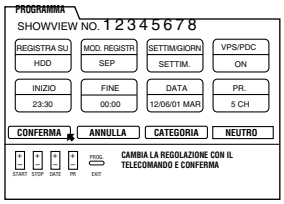


5 Trasferire il numero SHOWVIEW.

Premere 📡 per trasmettere il numero SHOWVIEW dal telecomando al videoregistratore.
- Se il numero digitato non è valido, vengono visualizzate la scritta "ERRORE No. SHOWVIEW VERIFICA NUMERO SHOWVIEW E RIPROVA" sullo schermo TV. Digitare un numero SHOWVIEW valido.
- Se sullo schermo TV appare "REGOLA NUMERO E RIPROVA", regolare manualmente i numeri guida (☞ pag. 79).
- Se sullo schermo TV appare "PROGRAMMA PIENO CANCELLA IL PROGRAMMA INUTILE DEL TIMER", bisogna cancellare alcuni programmi predisposti. (☞ pag. 46)

6 Controllare la data del programma.

Sullo schermo TV vengono visualizzati il numero SHOWVIEW immesso e le informazioni corrispondenti di registrazione con il timer. Controllare che siano corretti.



- Per cancellare questa regolazione, premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "ANNULLA", e premere poi **OK**.
  O, premere **PROG**.

IMPORTANTE
Accertarsi che venga effettivamente visualizzato il numero di posizione del canale da cui si desidera registrare; se ciò non accade, consultare "Predisposizione del sistema SHOWVIEW®" a pag. 79 e impostare il giusto numero guida del programma.

7 Regolare la velocità di registrazione.

Premere **MODE** (**///**).

- **Per la piastra VHS:**
  Non è possibile selezionare la modalità EP se "SISTEMA COLORE" è regolato a "MESECAM". (☞ pag. 76)

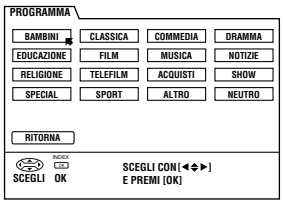
8 Impostare la modalità VPS/PDC.

Premere **VPS/PDC** per selezionare "ON" od "OFF".

- Se viene visualizzata sullo schermo TV l'indicazione "VPS/PDC ON", significa che la funzione VPS/PDC è attivata.
- Se viene visualizzata sullo schermo TV l'indicazione "VPS/PDC OFF", significa che la funzione VPS/PDC è disattivata.
  ☞ "Registrazione VPS/PDC" a pag. 45.

9 Regolare la categoria.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "CATEGORIA", e premere poi **OK**. Appare lo schermo di registrazione della categoria.
2 Premere ◁ △ ▷ ▽ per selezionare la categoria desiderata, e premere poi **OK**.
3 Accertarsi che la freccia sia su "RITORNA", e premere poi **OK**. Torna lo schermo del programma.



10 Ritornare allo schermo normale.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "CONFERMA", e premere poi **OK**. Viene visualizzata sullo schermo TV per circa 5 secondi la scritta "PROGRAMMAZIONE COMPLETATA", quindi lo schermo TV ritorna alla visualizzazione normale.

- Se sullo schermo TV appare "SOVRAPPOSIZIONE PROGRAMMA", vedere a pag. 46.

11 Attivare la modalità timer del videoregistratore.

Premere ◴ (**TIMER**). Il videoregistratore si spegne automaticamente e compare sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "◴".

- Per disattivare la modalità timer, premere nuovamente ◴ (**TIMER**).

NOTE:

- *Per modificare l'ora di spegnimento . . .*
  *. . . premere **STOP +/–** al passo **6**. In questo modo è possibile compensare eventuali ritardi nell'orario di inizio del programma.*
- *Per registrare con il timer "serial" televisivi trasmessi con frequenza settimanale o giornaliera . . .*
  *. . . al passo **6**, premere **WEEKLY** (**tasto numerico** "**9**") per i serial settimanali oppure **DAILY** (**tasto numerico** "**8**") per i serial in onda ogni giorno (dal lunedì al venerdì). Compare sullo schermo TV l'indicazione "SETTIM." o "GIORN.". Premendo nuovamente il tasto, l'indicazione corrispondente scompare.*
- *Durante la registrazione con il timer ...*
  ... non è possibile disattivare la modalità del timer.
  ... non è possibile cambiare la piastra di registrazione (HDD o VHS).
- *Non è possibile programmare con il timer un programma televisivo con un numero SHOWVIEW che inizia per "0".*

Utilizzatori di ricevitori satellitari

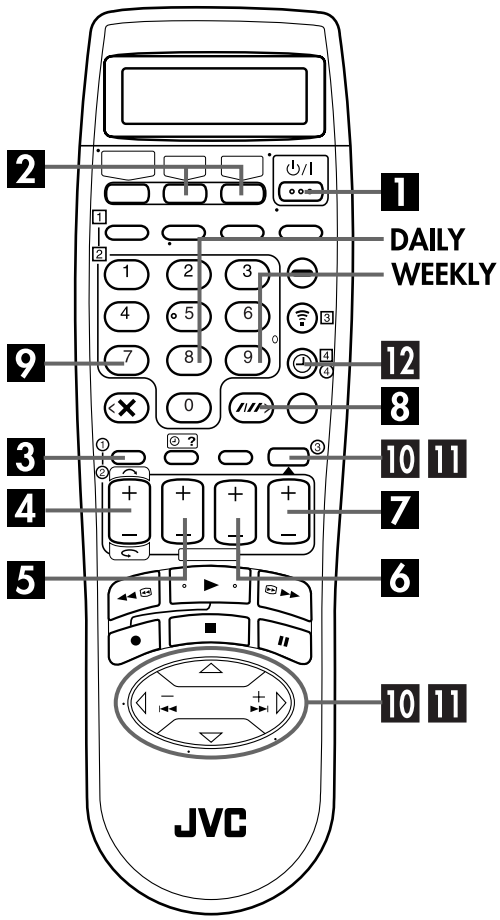
Per registrare con il timer una trasmissione via satellite utilizzando il sistema SHOWVIEW:

1 Eseguire la "Registrazione automatica di programmi via satellite" a pag. 47.
2 Seguire la procedura dei passi da **1** – **11**. Al passo **6**, il quadrante delle indicazioni mostra "L2" per la posizione del canale. Al passo **8** non si può regolare "VPS/PDC" a "ON".
3 Lasciare acceso il ricevitore satellitare.

Programmazione con Express Timer

Questo videoregistratore può essere programmato per la registrazione con il timer di 16 programmi.
Se non si conosce il numero SHOWVIEW relativo al programma che si vuole registrare, eseguire questa procedura per programmare il timer del videoregistratore.

Prima della programmazione con Express Timer:
- Accertarsi che l'orologio interno del videoregistratore sia regolato correttamente.
- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Accendere il videoregistratore.

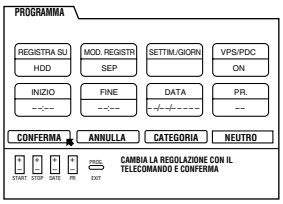
Premere ⏻/I.

2 Selezionare la piastra.

Premere **HDD** o **S-VHS**.
- **Per la piastra VHS:**
  Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

3 Accedere allo schermo di programmazione.

Premere **PROG**.
- Se sullo schermo TV appare "PROGRAMMA PIENO CANCELLA IL PROGRAMMA INUTILE DEL TIMER", bisogna cancellare alcuni programmi predisposti. (☞ pag. 46)



4 Inserire l'ora di inizio del programma.

Premere **START+/–** per inserire l'ora in cui si desidera iniziare la registrazione.
- Premere e tenere premuto **START+/–** per impostare incrementi di 30 minuti oppure premere e lasciare andare ripetutamente per incrementare di 1 minuto alla volta.

5 Inserire l'ora di fine programma.

Premere **STOP+/–** per inserire l'ora in cui si desidera che termini la registrazione.
- Premere e tenere premuto **STOP+/–** per impostare incrementi di 30 minuti oppure premere e lasciare andare ripetutamente per incrementare di 1 minuto alla volta.

6 Inserire la data del programma.

Premere **DATE+/–**.
- Viene visualizzata sullo schermo la data di oggi. Al posto di essa compare la nuova data eventualmente inserita.

7 Inserire la posizione del canale.

Premere **PR+/–**.

8 Impostare la velocità del nastro.

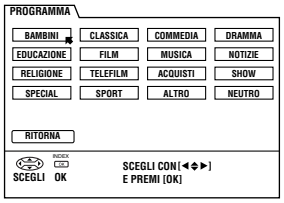
Premere **MODE** (▰/▰▰).
- **Per la piastra VHS:**
  Non è possibile selezionare la modalità EP se "SISTEMA COLORE" è regolato a "MESECAM". (☞ pag. 76)

9 Impostare la modalità VPS/PDC.

Premere **VPS/PDC** per selezionare “ON” od “OFF”.
- Se viene visualizzata sullo schermo TV l’indicazione “VPS/PDC ON”, significa che la funzione VPS/PDC è attivata.
- Se viene visualizzata sullo schermo TV l’indicazione “VPS/PDC OFF”, significa che la funzione VPS/PDC è disattivata.
  ☞ “Registrazione VPS/PDC” qui a destra

10 Regolare la categoria.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su “CATEGORIA”, e premere poi **OK**. Appare lo schermo di registrazione della categoria.
2 Premere ◁ △ ▷ ▽ per selezionare la categoria desiderata, e premere poi **OK**.
3 Accertarsi che la freccia sia su “RITORNA”, e premere poi **OK**. Torna lo schermo del programma.



11 Ritornare allo schermo normale.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su “CONFERMA”, e premere poi **OK**. Viene visualizzata sullo schermo TV per circa 5 secondi la scritta “PROGRAMMAZIONE COMPLETATA”, quindi lo schermo TV ritorna alla visualizzazione normale.
- Se sullo schermo TV appare “SOVRAPPOSIZIONE PROGRAMMA”, vedere a pag. 46.

12 Attivare la modalità timer del videoregistratore.

Premere ◴ (**TIMER**). Il videoregistratore si spegne automaticamente e compare sul quadrante delle indicazioni l’indicazione “◴”.
- Per disattivare la modalità timer, premere nuovamente ◴ (**TIMER**).

NOTE:
- *Per registrare con il timer “serial” televisivi trasmessi con frequenza settimanale o giornaliera . . .*
  . . . in qualsiasi momento, durante le fasi da **4** *a* **9**, *premere* ***WEEKLY*** *(**tasto numerico** “**9**”) per i serial settimanali oppure* ***DAILY*** *(**tasto numerico** “**8**”) per i serial in onda ogni giorno (da lunedì a venerdì). Compare sullo schermo TV l’indicazione “SETTIM.” o “GIORN.”. Premendo nuovamente il tasto, l’indicazione corrispondente scompare.*
- *Durante la registrazione con il timer ...*
  ... non è possibile disattivare la modalità del timer.
  ... non è possibile cambiare la piastra di registrazione (HDD o VHS).

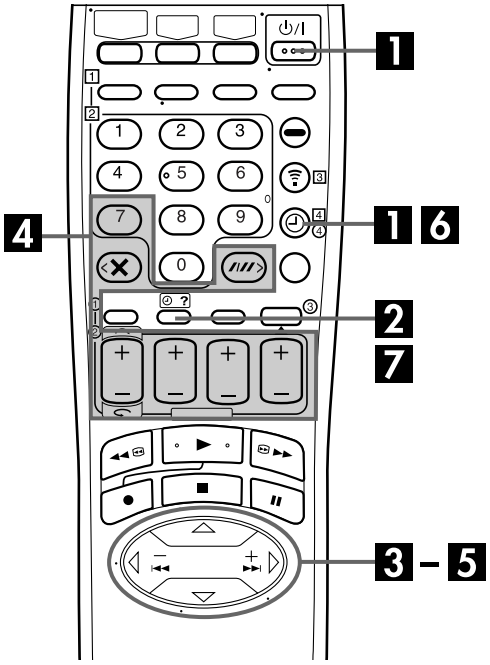
Utilizzatori di ricevitori satellitari
Per registrare con il timer una trasmissione via satellite utilizzando la programmazione con Express Timer:
1 Eseguire la “Registrazione automatica di programmi via satellite” a pag. 47.
2 Seguire la procedura dei passi da **1** – **12**. Al passo **7**, premere il **tasto numerico** “**0**” per cambiare “PR.” a “SAT”. Il quadrante delle indicazioni mostra “L2” per la posizione del canale. Premere poi **PR+/–** per impostare la posizione del canale per la trasmissione satellitare. Al passo **9** non si può regolare “VPS/PDC” a “ON”.
3 Lasciare acceso il ricevitore satellitare.

Registrazione VPS/PDC

Alcune emittenti televisive offrono i nuovi servizi PDC (Programme Delivery Control) e VPS (Video Programme System) per garantire registrazioni con timer precise e sicure. Con questo sistema, vengono trasmessi speciali segnali codificati insieme ai segnali audio/video. Questi segnali codificati controllano il videoregistratore e hanno la precedenza rispetto agli orari pubblicizzati ed eventualmente impostati nel timer. Questo significa che il videoregistratore inizia e termina la registrazione effettivamente all’inizio e alla fine del programma, anche nel caso in cui l’orario di messa in onda sia stato modificato.

NOTE:
- *Quando si utilizza la programmazione con Express Timer, impostare l’ora d’inizio (ora VPS o PDC) esattamente come riportato nel palinsesto. Un orario diverso rispetto a quello comunicato dall’emittente comporta la mancata registrazione.*
- *La registrazione VPS/PDC è possibile anche quando si collega un ricevitore satellitare o un sistema via cavo al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del vostro videoregistratore.*
- *La registrazione VPS/PDC è possibile anche attraverso il connettore AV1 (L-1) IN/OUT.*

Come verificare se una determinata stazione trasmette un segnale VPS/PDC (Piastra VHS soltanto)
1 Premere **– –:– –** fino a visualizzare sul quadrante delle indicazioni la posizione del canale.
2 Tenere premuto **START+** per circa 5 secondi.
Lampeggia sul quadrante delle indicazioni la scritta “VPS/PDC”.
Se viene rilevato il segnale VPS/PDC in uscita dalla stazione,
l’indicazione “VPS/PDC” smette di lampeggiare.
Se non viene rilevato alcun segnale VPS/PDC in uscita dalla stazione,
l’indicazione “VPS/PDC” lampeggia più lentamente.
3 Premere **– –:– –** o **START+** di nuovo per ritornare alla visualizzazione normale.



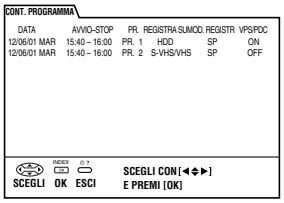
Come controllare, cancellare e sostituire i programmi

1 Disattivare la modalità timer. (Piastra VHS soltanto)

Premere ◴ (**TIMER**) e poi ⏻/I.

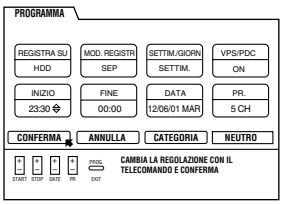
2 Accedere allo schermo di controllo dei programmi.

Premere ◴ **?**.


CONT. PROGRAMMA
DATA AV/IO-STOP PR. REGISTRA SU MOD. REGISTR VPS/PDC
12/06/01 MAR 15:40 – 16:00 PR. 1 HDD SP ON
12/06/01 MAR 15:40 – 16:00 PR. 2 S-VHS/VHS SP OFF
INDEX
SCEGLI OK ESCI
SCEGLI CON [◄ ◆ ►]
E PREMI [OK]

3 Accedere allo schermo dei programmi.

Premere △ ▽ per selezionare il programma, e premere poi **OK**.



Per cancellare o modificare un programma...

4 Cancellare o modificare un programma.

Per cancellare il programma, premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su “ANNULLA”, e premere poi **OK**.

Per modificare un programma, premere il tasto appropriato: **START+/–**, **STOP+/–**, **DATE+/–**, **PR+/–**, **VPS/PDC** e/o **MODE** (**///**).

- Si può cambiare “PR.” a “SAT” per la posizione del canale premendo il **tasto numerico** “**0**”.

5 Ritornare allo schermo normale.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su “CONFERMA”, e premere poi **OK**.

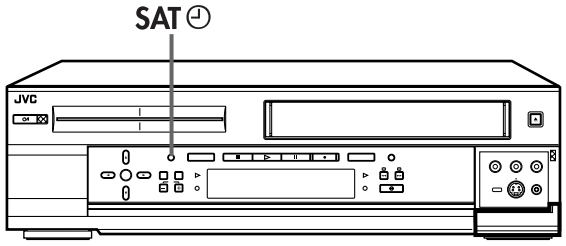
6 Ritornare alla modalità timer.

Premere ◴ (**TIMER**).

Registrazione automatica di programmi via satellite

NOTA:
Questa funzione è disponibile soltanto per la piastra HDD.

Questa funzione permette di registrare automaticamente un programma satellitare programmato con il timer sul ricevitore satellitare esterno. Collegare un ricevitore satellitare al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del videoregistratore e programmare il timer sul ricevitore satellitare. Se si segnali raggiungono il videoregistratore dal ricevitore satellitare, il videoregistratore si accende automaticamente e comincia la registrazione con la piastra HDD.



ATTENZIONE
- *Non accendere il ricevitore satellitare prima che sia eseguito il programma altrimenti il registratore inizia a registrare quando si accende il ricevitore.*
- *Se è stato collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER un apparecchio diverso dal ricevitore satellitare, non attivare la modalità di registrazione automatica di programmi via satellite perché altrimenti il videoregistratore inizia a registrare quando si accende l'apparecchio collegato.*
- *Le funzioni di registrazione automatica di programmi via satellite e quella di registrazione con timer non possono essere attivate contemporaneamente.*

Prima di effettuare le operazioni successive:
- Accertarsi che il ricevitore satellitare sia collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER. (☞ pagg. 70, 71)
- Programmare il timer sul ricevitore satellitare.

1 Selezionare la modalità di modo L-2.

Impostare "MODO L-2" su "A/V" o "SAT" (☞ pag. 65).
- Quando si seleziona "SAT", consultare "IMPORTANTE" a pag. 70.

2 Regolare la velocità di registrazione.

Premere **MODE** (**////**).

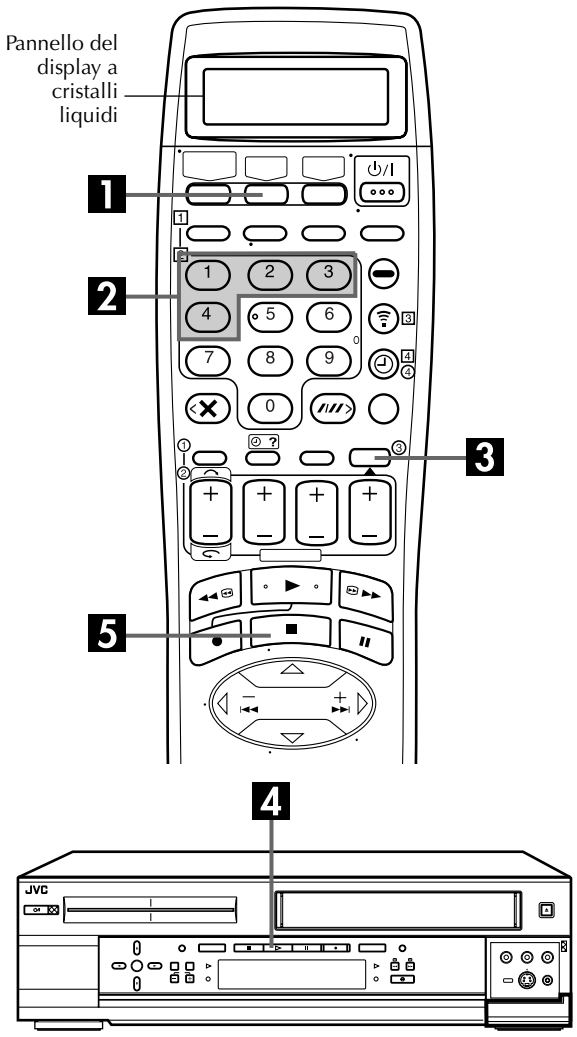
3 Attivare la modalità di registrazione automatica di programmi via satellite.

Tenere premuto **SAT** sul videoregistratore per circa 2 secondi. Il tasto SAT si accende.

NOTE:
- *Per disattivare la modalità di registrazione automatica di programmi via satellite, premere **SAT**.*
- *Se il videoregistratore è spento, non è possibile attivare la modalità di registrazione automatica di programmi via satellite.*
- *Se al passo 3 il tasto SAT non si accende ma lampeggia velocemente anche se il ricevitore satellitare è spento, significa che il vostro ricevitore satellitare* non consente di utilizzare correttamente la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite. In tal caso, per registrare con il timer un programma trasmesso via satellite, ricorrere alla funzione di "Programmazione con Express Timer" (☞ pag. 44).*
  ** In alcuni ricevitori satellitari, l'emissione dei segnali avviene anche in stato di spegnimento. Con questo tipo di ricevitori satellitari, non è possibile attivare la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite.*
- *Durante la registrazione automatica di programmi via satellite lampeggia il tasto SAT.*
- *Per la programmazione mediante timer del ricevitore satellitare, consultare il manuale di istruzioni del ricevitore satellitare.*
- *La registrazione con la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite non è possibile se il vostro ricevitore satellitare è sprovvisto di timer.*
- *Premendo il tasto ⏻/I del videoregistratore mentre è in corso la registrazione automatica di programmi via satellite, il videoregistratore si spegne disabilitando la suddetta funzione.*
- *Se si desidera registrare più di un programma con la registrazione automatica di programmi via satellite, non è possibile impostare velocità di registrazione diverse per ognuno.*
- *A seconda del tipo di ricevitore satellitare, è possibile che il videoregistratore non registri una piccola parte all'inizio del programma o che registri per un tempo lievemente più lungo rispetto all'effettiva durata della trasmissione.*
- *Se si attiva la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite quando il ricevitore satellitare è acceso, il videoregistratore non inizia la registrazione con la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite anche se il tasto SAT lampeggia. Quando il ricevitore satellitare si spegne una volta e viene riacceso, il videoregistratore inizia a registrare.*
- *Se l'impianto via cavo è munito di timer, è anche possibile registrare nello stesso modo programmi via cavo.*
- *La funzione Just Clock (☞ pag. 88) non è operativa quando è attivata la modalità di registrazione automatica di programmi via satellite.*
- *Quando è attivata la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite oppure viene spento il videoregistratore una volta terminata la registrazione automatica di programmi via satellite, il videoregistratore non entra in modalità timer neppure se la funzione "TIMER AUTOM." è impostata su "ON" (☞ pag. 78).*

Commutazione del telecomando fra i codici A/B/C/D

Il telecomando è in grado di comandare indipendentemente quattro diversi videoregistratori JVC. Ciascun videoregistratore può rispondere a uno dei quattro codici (A, B, C o D). Il telecomando è stato predisposto in fabbrica per poter inviare segnali di codice A, perché il videoregistratore si trova inizialmente predisposto per rispondere ai segnali di codice A. Si può facilmente modificare il videoregistratore in modo che risponda ai segnali di codice B, C o D.



Sul telecomando

1 Visualizzazione del codice.

Tenere premuto **HDD** sul telecomando per oltre 2 secondi. Il codice correntemente regolato lampeggia sul pannello a cristalli liquidi.

2 Cambiare il codice del telecomando.

Premere il **tasto numerico** "**1**" per A, "**2**" per B, "**3**" per C o "**4**" per D.

3 Impostare il codice del telecomando.

Premere **OK** per regolare il codice.

Sul videoregistratore

4 Visualizzazione del codice.

Premere ►sul videoregistratore per oltre 5 secondi con il videoregistratore spento. Sul pannello anteriore del display appare il codice correntemente regolato.

- Se il codice visualizzato sul pannello anteriore del display è diverso da quello regolato sul telecomando, andare al passo **5**.

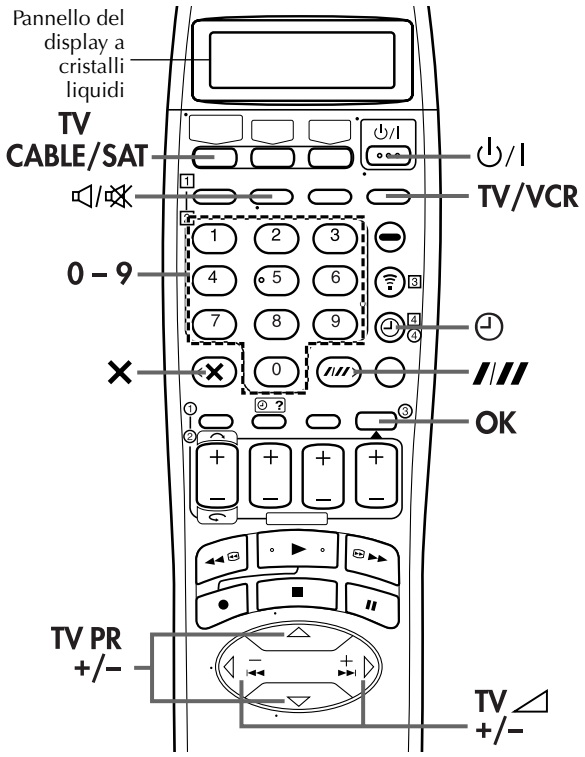
5 Cambiare il codice del videoregistratore.

Premere ■ del telecomando. Il codice correntemente regolato sul telecomando viene applicato al videoregistratore.

Telecomando per apparecchi di multi-marche

Il telecomando può attivare le principali funzioni dell'apparecchio televisivo. Si possono comandare, oltre ai televisori JVC, anche televisori di altri fabbricanti.

Prima di effettuare le operazioni successive:
Spegnere il televisore per mezzo del telecomando del televisore.



Comando del televisore per mezzo di tasti addizionali

Per la selezione del canale del televisore utilizzare i **tasti numerici** e ▮/▮▮, ✕ o 🕘.

- Con i televisori dei codici 01, 02, 07, 10, 11, 14, 20, 23, 24, 25, 27, 33 o 35, il tasto ▮/▮▮ corrisponde al tasto di commutazione delle posizioni ad 1 o a 2 cifre (spesso indicato con –/– –) del telecomando del televisore.
- Con i televisori dei codici 01, 28, 29 o 34, il tasto ✕ corrisponde al tasto 10 +, ed il tasto 🕘 corrisponde al tasto 20 + del telecomando del televisore.

NOTA:

Le modalità di uso di questi tasti dipendono dal televisore utilizzato. Usare quindi i tasti come specificato nel manuale relativo al telecomando del televisore utilizzato.

1 Impostare il codice della marca del televisore.

Premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "TV", e mantenere premuto il tasto finché non appare "TV-_ _".
Digitare il codice della marca del televisore usando i **tasti numerici** e premere poi **OK**.
Premere ⏻/I sul telecomando di questo videoregistratore per accendere il televisore e provare le operazioni (☞ passo **2**).

- Una volta impostato il telecomando in funzione del tipo di televisore, non occorre ripetere l'operazione fino a quando non si sostituiscono le batterie del telecomando.
- Alcune marche TV hanno più di un codice. Se il televisore non funziona con un codice, provarne un altro.

2 Far funzionare il televisore.

Per prima cosa, premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "TV".
Premere poi il tasto corrispondente: ⏻/I, **TV/VCR**, **TV PR +/–**, **TV ◿+/–** (volume), 🔇 (silenziamento del TV), **tasti numerici**.

- Per alcune marche di televisori, è necessario premere **OK** dopo aver premuto i **tasti numerici**.

IMPORTANTE

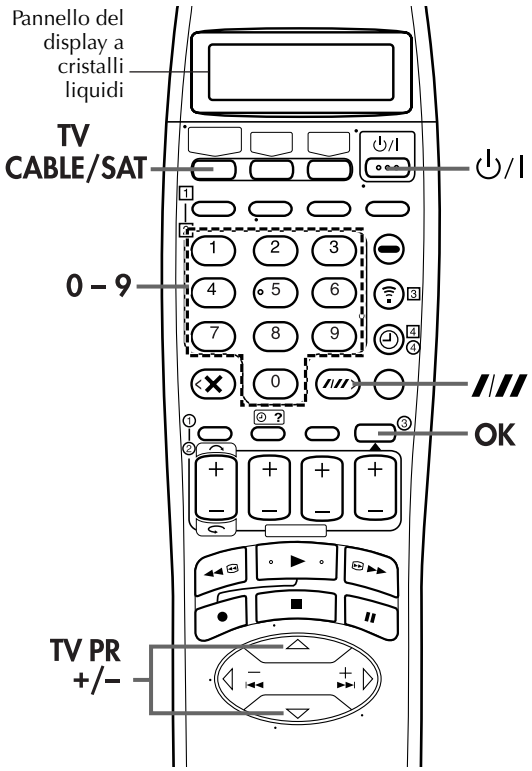
Sebbene il telecomando fornito sia compatibile con i televisori JVC, e con molti altri modelli, potrebbe non funzionare con il particolare televisore usato dall'utente, o, in certi casi, potrebbe essere utilizzabile solamente per un numero limitato di funzioni.

MARCA	CODICE
JVC	01, 23, 24, 25
BLAUPUNKT	19
BRANDT	26
FERGUSON	27
FINLUX	30
FUNAI	32
LG/GOLDSTAR	18
GRAETZ	28
GRUNDIG	19
HITACHI	10
ITT	28
LUXOR	28
MITSUBISHI	03
MIVAR	29
NEC	20
NOKIA	31
NORDMENDE	26
PANASONIC	11
PHILIPS	02
SABA	26
SALORA	28
SAMSUNG	02, 12, 33, 34, 35
SELECO	28
SHARP	06
SONY	07
TELEAVIA	26
TELEFUNKEN	26
THOMSON	26
TOSHIBA	14

Telecomando per ricevitori satellitari di multi-marche

Il telecomando può attivare le principali funzioni del ricevitore satellitare. Si possono comandare, oltre ai ricevitori satellitari JVC, anche ricevitori satellitari di altri fabbricanti.

Prima di effettuare le operazioni successive:
Spegnere il ricevitore satellitare per mezzo del telecomando del ricevitore satellitare.



IMPORTANTE

Sebbene il telecomando fornito sia compatibile con i ricevitori satellitari JVC, e con molti altri modelli, potrebbe non funzionare con il particolare ricevitore satellitare usato dall'utente, o, in certi casi, potrebbe essere utilizzabile solamente per un numero limitato di funzioni.

1 Impostare il codice della marca del ricevitore satellitare.

Premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "CABLE SAT", e mantenere premuto il tasto finché non appare "SATCBL-_ _".
Digitare il codice della marca del ricevitore satellitare usando i **tasti numerici** e premere poi **OK**.
Premere ⏻/I sul telecomando di questo videoregistratore per accendere il ricevitore satellitare e provare le operazioni (☞ passo **2**).

- Una volta impostato il telecomando in funzione del tipo di ricevitore satellitare, non occorre ripetere l'operazione fino a quando non si sostituiscono le batterie del telecomando.
- Alcune marche di ricevitori satellitari hanno più di un codice. Se il ricevitore satellitare non funziona con un codice, provarne un altro.

2 Far funzionare il ricevitore satellitare.

Per prima cosa, premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "CABLE SAT".
Premere poi il tasto corrispondente: ⏻/I, **TV PR +/–**, **tasti numerici**.

- Per alcune marche di ricevitori satellitari, è necessario premere **/** dopo aver premuto i **tasti numerici**.
- È possibile che i **tasti numerici** non funzionino con alcuni tipi di ricevitori satellitari.

MARCA	CODICE
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR	78, 79, 80
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65
HIRSCHMANN	64, 78
ITT NOKIA	68
JERROLD	75
KATHREIN	70, 71
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87
PACE	65, 67, 74, 86, 92
PANASONIC	74
PHILIPS	66, 84
RFT	69
SAGEM	83
SALORA	68
SIEMENS	64
SKYMASTER	69
TPS	83
TRIAX	91
WISI	64

Riguardo alla navigazione ibrida

Nelle sezioni “Riproduzione con la navigazione HDD” (☞ pag. 24) e “Riproduzione con la navigazione VCR” (☞ pag. 32), viene descritto brevemente come cercare l'inizio di ciascun programma registrato usando le funzioni di navigazione. Questa sezione fornisce spiegazioni più dettagliate usando la navigazione HDD come esempio.

Questo videoregistratore ha un sistema di navigazione ibrida incorporato, che consiste in due sistemi di navigazione (navigazione HDD e navigazione VCR). Usando il sistema di navigazione, si possono facilmente modificare le informazioni o eseguire il montaggio dei programmi durante la copia dalla piastra HDD alla piastra VHS, come pure cercare l'inizio di ciascun programma.

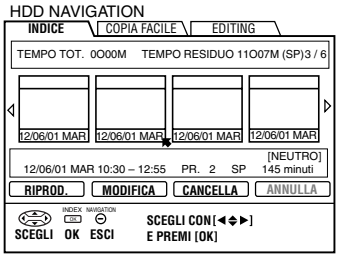
Riguardo alla registrazione delle informazioni
Per ciascun programma vengono automaticamente registrate le informazioni seguenti quando si esegue la normale registrazione o la registrazione con il timer, ed esse vengono poi memorizzate in un’area specificata del disco rigido. Per la piastra VHS, regolare “NAVIGATION” a “ON” (☞ pag. 75).
- indice* (immagini fisse ridotte per mostrare i titoli dei programmi)
- titolo programma*
- categoria*
- data e ora
- canale
- velocità di registrazione
- lunghezza del tempo di registrazione

Le voci contrassegnate da un asterisco (*) possono essere facilmente modificate e registrate di nuovo dopo la registrazione usando il sistema di navigazione.

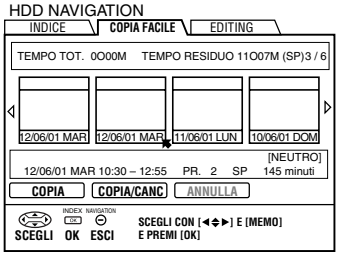
Riguardo al montaggio dei programmi
Il sistema di navigazione ha quattro funzioni di montaggio dei programmi.
- “Modifica delle informazioni” (☞ pag. 52)
- “Cancellazione delle informazioni” (☞ pag. 55)
- “Copia facile dalla piastra HDD alla piastra VHS” (☞ pag. 56)
- “Montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit)” (☞ pag. 60)

Limitazioni della registrazione
Con la navigazione HDD si possono registrare le informazioni di 60 programmi. Con la navigazione VCR, si possono registrare le informazioni di 2000 programmi o di 680 cassette.
Per registrare le informazioni con la navigazione VCR, bisogna registrare un programma di 8 minuti nella modalità SP (per più di 15 minuti nella modalità LP o per più di 23 minuti nella modalità EP).
Quando la quantità delle informazioni è ai limiti della registrazione, non si possono registrare altri programmi. In questo caso, bisogna cancellare dei vecchi programmi per poterne registrare dei nuovi (☞ pag. 55).

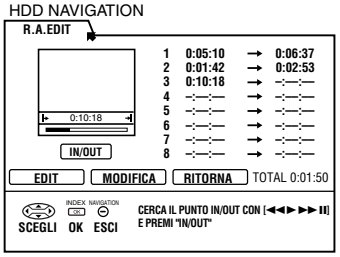
Display di modifica o di cancellazione



Display di copia facile

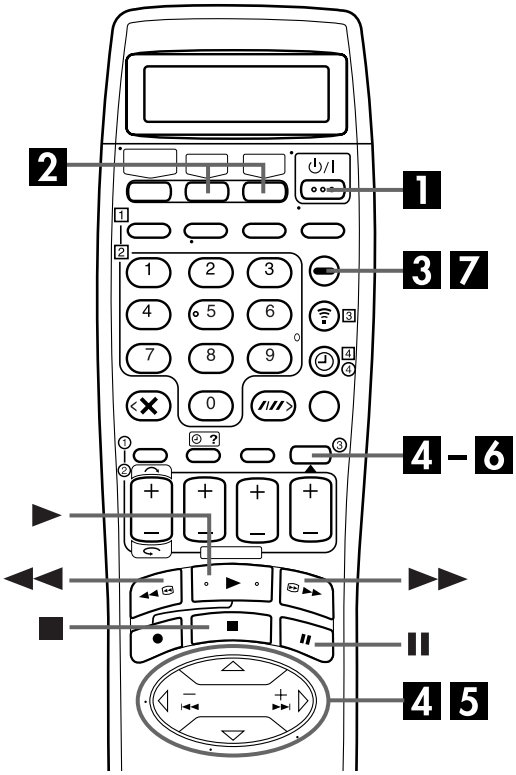


Display di editing



Modifica delle informazioni

NOTA:
I sistemi di navigazione non possono funzionare durante la registrazione con la piastra HDD o nella modalità SAT (☞ pag. 47).



Modifica degli indici

1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.

2 Selezionare la piastra.

Premere **HDD** o **S-VHS**.
- **Per la piastra VHS:**
  Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

3 Accedere allo schermo di navigazione.

Premere **NAVIGATION**.
- Appare lo schermo di navigazione corrispondente alla piastra selezionata.
- **Per la piastra VHS:**
  Quando "NAVIGATION" è regolato a "OFF" (☞ pag. 75), lo schermo di navigazione non appare.

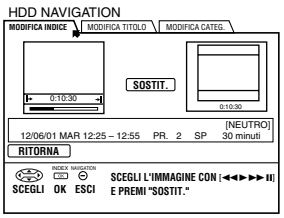
4 Selezionare il programma.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia per selezionare il programma che si desidera modificare, e premere poi ▽ o **OK**.

5 Accedere allo schermo di modifica.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "MODIFICA", e premere poi **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "MODIFICA INDICE", e premere poi **OK**. Appare lo schermo "MODIFICA INDICE".

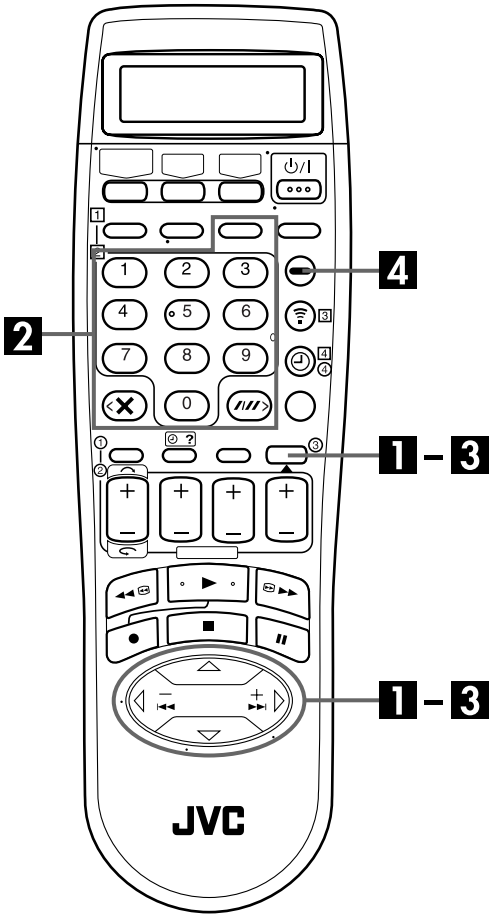
6 Registrare il nuovo indice.



1 Cercare le immagini del programma premendo i tasti appropriati (◄◄, ►, ►► o II). Le immagini del programma appaiono sulla finestra sinistra.
2 Accertarsi che la freccia sia su "SOSTIT.", e premere poi **OK** per registrare il nuovo indice. Il nuovo indice appare sulla finestra destra.
- Quando si preme **OK** con la freccia su "RITORNA", si può tornare allo schermo precedente.

7 Ritornare allo schermo normale.

Premere **NAVIGATION**.
- **Per la piastra VHS:**
  Premere ■ per cancellare la modalità di pausa dopo aver premuto **NAVIGATION**.



Modifica del titolo del programma

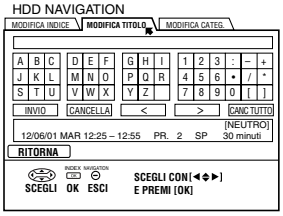
Prima di continuare, eseguire i passi da **1** a **4** di "Modifica degli indici" (☞ pag. 52).

1 Accedere allo schermo di modifica.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "MODIFICA", e premere poi **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "MODIFICA TITOLO", e premere poi **OK**. Appare lo schermo "MODIFICA TITOLO".

2 Immettere il nuovo titolo.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia sulla lettera o comando desiderati, e premere poi **OK**. Ripetere questo procedimento per completare il titolo.


HDD NAVIGATION
MODIFICA INDICE
MODIFICA TITOLO
MODIFICA CATEG.
A B C D E F G H I 1 2 3 : – +
J K L M N O P Q R 4 5 6 • / *
S T U V W X Y Z 7 8 9 0 [ ]
INVIO
CANCELLA
<
>
CANC TUTTO
[NEUTRO]
12/06/01 MAR 12:25 – 12:55 PR. 2 SP 30 minuti
RITORNA
SCEGLI
OK
ESCI
SCEGLI CON[◄✥►]
E PREMI [OK]

- Per correggere una lettera, premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "CANCELLA" o "CANC TUTTO", e premere poi **OK**.
- Si possono immettere fino a 15 lettere.
- Il nuovo titolo può anche essere immesso con i **tasti numerici**. Per esempio, quando si preme ripetutamente **2**, appaiono in sequenza "A", "B", "C", "2", "A". Si possono usare i tasti seguenti.

Tasti numerici: per immettere le lettere, numeri, segni (–, +, *) e spazi vuoti
Tasti < >: per spostare il punto di immissione o di inserimento
Tasto DEL: per correggere una lettera

3 Registrare il nuovo titolo.

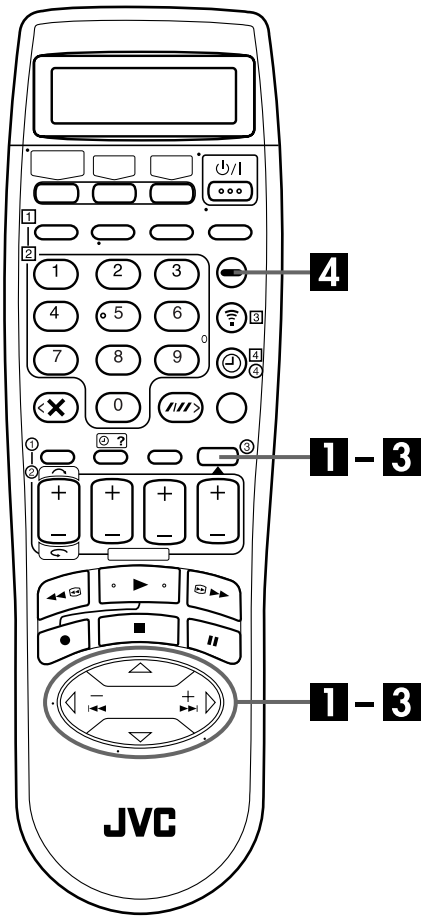
Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "INVIO", e premere poi **OK**.

4 Ritornare allo schermo di navigazione.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "RITORNA", e premere poi **OK**. Appare di nuovo lo schermo di navigazione.

5 Ritornare allo schermo normale.

Premere **NAVIGATION**.



Modifica delle categorie

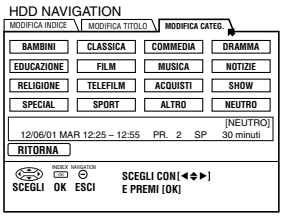
Prima di continuare, eseguire i passi da **1** a **4** di "Modifica degli indici" (☞ pag. 52).

1 Accedere allo schermo di modifica.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "MODIFICA", e premere poi **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "MODIFICA CATEG.", e premere poi **OK**. Appare lo schermo "MODIFICA CATEG.".

2 Selezionare la nuova categoria.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia sulla categoria desiderata, e premere poi **OK**.

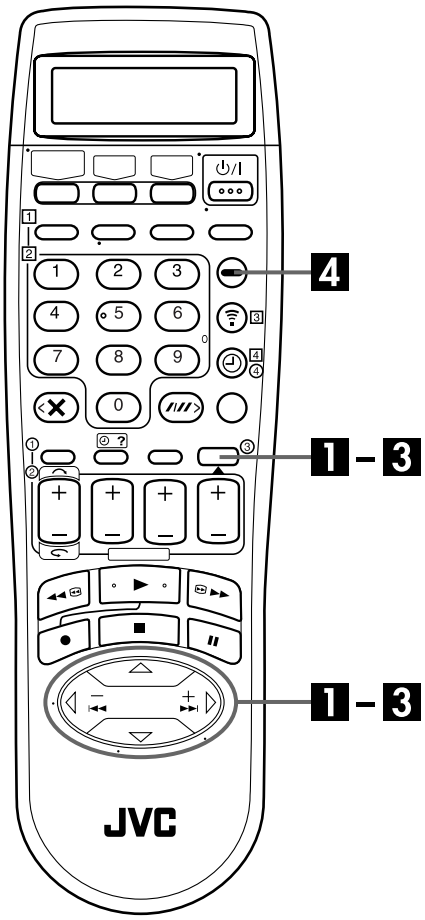


3 Registrare la nuova categoria.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "RITORNA", e premere poi **OK**. Appare di nuovo lo schermo di navigazione.

4 Ritornare allo schermo normale.

Premere **NAVIGATION**.



Cancellazione delle informazioni

Per la navigazione HDD:
Quando si cancellano le informazioni registrate di un programma, il videoregistratore cancella il programma stesso sul disco rigido. Il programma cancellato non può più essere recuperato.
Per la navigazione VCR:
Quando si cancellano le informazioni registrate di un programma, il videoregistratore cancella soltanto le informazioni sul disco rigido. Il programma stesso non può essere cancellato con la navigazione VCR.

Prima di continuare, eseguire i passi da **1** a **3** di "Modifica degli indici" (☞ pag. 52).

1 Selezionare il programma.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia per selezionare il programma di cui si vogliono cancellare le informazioni, e premere poi ▽ o **OK**.

- **Per la piastra VHS:**
  Tutte le informazioni di una cassetta possono essere cancellate a "CASSETTA #".

2 Accedere allo schermo di cancellazione.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "CANCELLA", e premere poi **OK**. Appare il messaggio per la conferma.

3 Confermare la cancellazione.

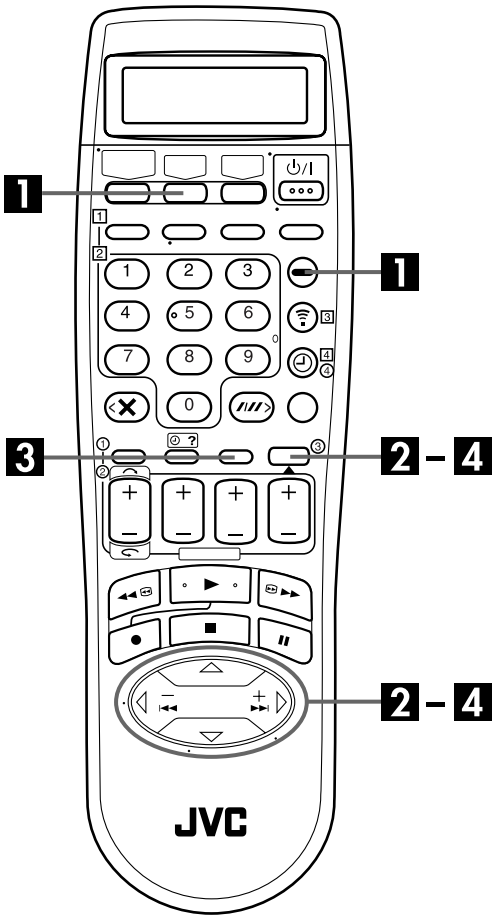
Premere ◁ ▷ per selezionare "CANCELLA", e premere poi **OK**.

- Per annullare la cancellazione, selezionare "ANNULLA" e premere poi **OK**.

4 Ritornare allo schermo normale.

Premere **NAVIGATION**.

Copia



Copia facile dalla piastra HDD alla piastra VHS

Poiché questo videoregistratore include entrambe le piastre HDD e VHS, esse possono essere facilmente usate per la copia senza collegare altri componenti.

1 Accedere allo schermo di navigazione HDD.

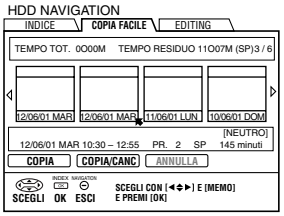
Premere **HDD** e poi **NAVIGATION**. Appare lo schermo di navigazione HDD.

2 Accedere allo schermo di copia facile.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su “COPIA FACILE”, e premere poi **OK**. Appare lo schermo Copia facile.

3 Selezionare il programma.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia sul programma desiderato, e premere poi **OK**.

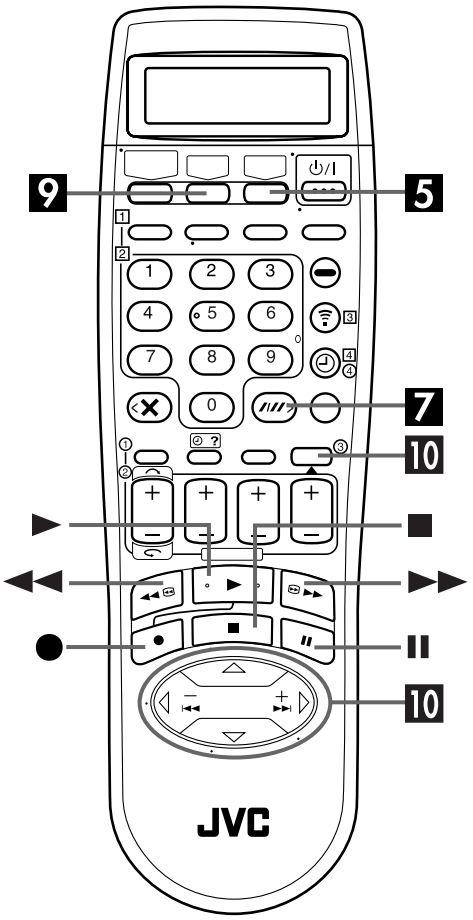


- Se si desidera selezionare diversi programmi, premere **MEMO** dopo aver selezionato il programma desiderato. Sull’indice appaiono i numeri dell’ordine di riproduzione. Si possono selezionare fino a 8 programmi.
- Se si desidera correggere l’ordine, spostare la freccia sull’indice desiderato e premere **MEMO**. Il numero scompare e il videoregistratore rinumera automaticamente gli altri programmi.
- Per cancellare l’ordine, spostare la freccia su “ANNULLA” e premere **OK**.

4 Selezionare l’opzione di copia.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su “COPIA” o “COPIA/CANC”, e premere poi **OK**. Appare il messaggio di preparazione di una cassetta.

- Quando si seleziona “COPIA”, i programmi rimangono sul disco rigido dopo la copia.
- Quando si seleziona “COPIA/CANC”, il videoregistratore cancella automaticamente i programmi sul disco rigido dopo la copia.



5 Selezionare la piastra VHS.

Premere **S-VHS**.

6 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

7 Regolare la velocità di registrazione.

Premere **MODE** (**SP/EP**).

- **Per la piastra VHS:**
  Non è possibile selezionare la modalità EP se "SISTEMA COLORE" è regolato a "MESECAM". (☞ pag. 76)

8 Trovare il punto iniziale.

1 Cercare il punto da cui si desidera cominciare la copia premendo ►, ►► o ◄◄, e premere poi ■.
2 Premere simultaneamente ● e ❚❚ per entrare nella modalità di pausa di registrazione.

9 Selezionare la piastra HDD.

Premere **HDD**. Appare lo schermo Copia facile.

- Per cancellare la copia, selezionare "ANNULLA".

10 Cominciare la copia.

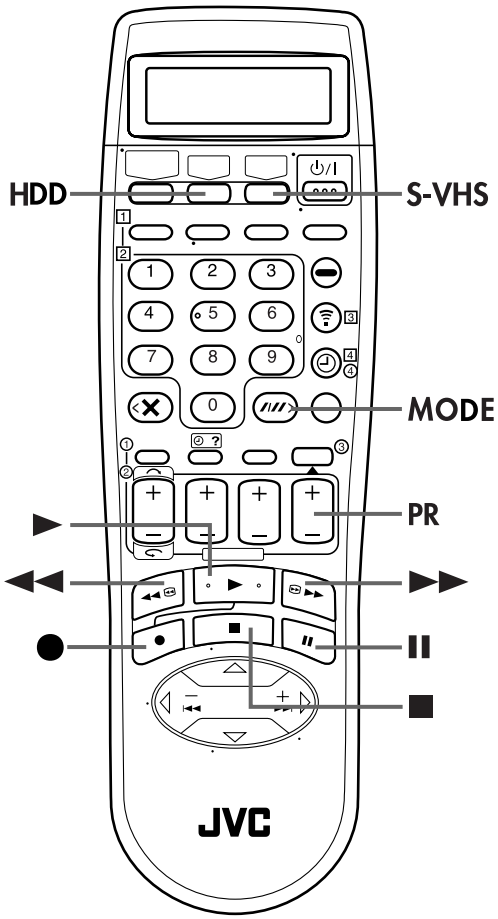
Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "COPIA", e premere poi **OK**. Quando la copia finisce correttamente, sullo schermo TV appare il messaggio "COPIA COMPLETATA".

- Per interrompere la copia, premere ■.
- Una volta interrotta, la copia non può più essere continuata. In questo caso, sullo schermo TV appare il messaggio e i programmi sul disco rigido non vengono cancellati anche se si seleziona "COPIA/CANC".

NOTA:

Se si comincia la copia senza regolare la piastra VHS nella modalità di pausa di registrazione al passo **8***, si può guardare l'anteprima.*

Copia normale
(da HDD a VHS)



Si possono copiare le scene selezionate dalla piastra HDD a una cassetta, cominciando e finendo dove si vuole.

1 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

2 Preparare la piastra HDD per la copia.

1 Premere **HDD** e selezionare il programma da copiare. Il programma può essere selezionato con la navigazione HDD. (☞ pag. 24)
2 Premere **PR+/–** per regolare un canale diverso da "DUB".

3 Trovare il punto iniziale.

1 Cercare il punto da cui si desidera cominciare la copia premendo ►, ►► o ◄◄, e premere poi ■.
2 Premere un poco ◄◄, e premere poi ► per cominciare la riproduzione.
3 Premere **II** per pausare la riproduzione poco prima del punto di

4 Preparare la piastra VHS per la copia.

1 Premere **S-VHS**.
2 Premere **PR+/–** per selezionare il canale "DUB".
3 Premere **MODE** (**///**) per selezionare la velocità di nastro.
4 Cercare il punto da cui si desidera cominciare la copia premendo ►, ►► o ◄◄, e premere poi ■.

5 Cominciare la copia.

1 Premere **HDD** e ► per cominciare la riproduzione.
2 Premere **S-VHS** e ● (● e ► sul telecomando) per cominciare la copia.

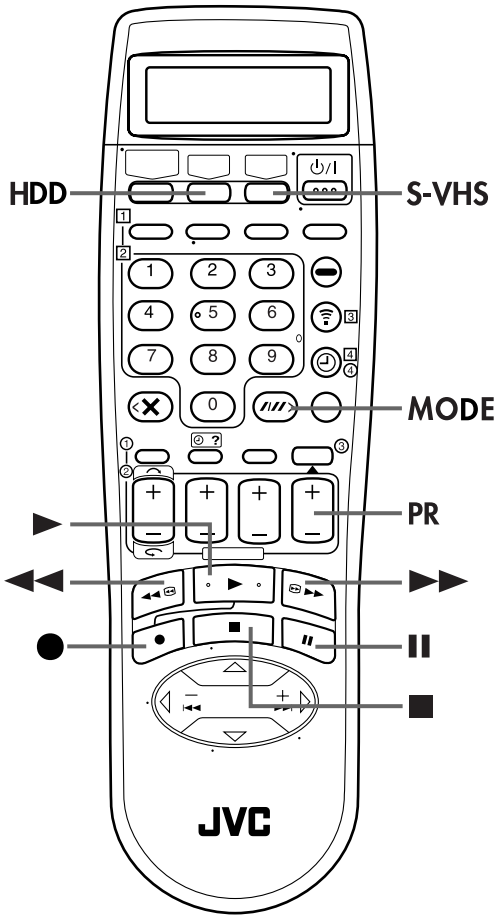
6 Finire la copia.

Premere ■. Premere poi **HDD** e premere ■.

NOTE:

- *Ci potrebbe essere una differenza di diversi secondi tra dove si intende cominciare il montaggio e dove esso comincia realmente.*
- *L'indicazione sovrimpressa durante l'operazione o la copia non viene registrata.*

Copia normale
(da VHS a HDD)



Le scene selezionate possono essere copiate da una cassetta alla piastra HDD, cominciando e finendo dove si vuole.

1 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

2 Preparare la piastra VHS per la copia.

1 Premere **S-VHS** e selezionare il programma da copiare. Il programma può essere selezionato con la navigazione VCR. (☞ pag. 32)
2 Premere **PR+/–** per regolare un canale diverso da "DUB".
- Vedere "IMMAGINE" per "COPIA" (☞ pag. 77).

3 Trovare il punto iniziale.

1 Cercare il punto da cui si desidera cominciare la copia premendo ►, ►► o ◄◄, e premere poi ■.
2 Premere un poco ◄◄, e premere poi ► per cominciare la riproduzione.
3 Premere **II** per pausare la riproduzione poco prima del punto di inizio.

4 Preparare la piastra HDD per la copia.

1 Premere **HDD**.
2 Premere **PR+/–** per selezionare il canale "DUB".
3 Premere **MODE** (**////**) per selezionare la velocità di registrazione.

5 Cominciare la copia.

1 Premere **S-VHS** e ► per cominciare la riproduzione.
2 Premere **HDD** e ● (● e ► sul telecomando) per cominciare la copia.
- Per selezionare la modalità di pausa di registrazione, mantenere premuto ● e premere **II** sul telecomando. Per continuare la registrazione, mantenere premuto ● e premere ► sul telecomando.

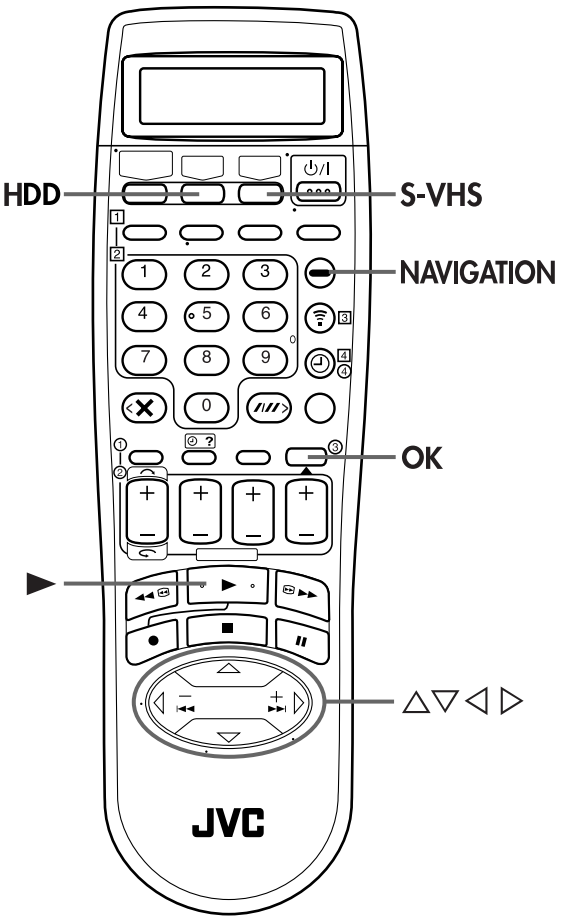
6 Finire la copia.

Premere ■. Premere poi **S-VHS** e premere ■.

NOTE:

- *Ci potrebbe essere una differenza di diversi secondi tra dove si intende cominciare il montaggio e dove esso comincia realmente.*
- *L'indicazione sovrimpressa durante l'operazione o la copia non viene registrata.*
- *Per la piastra HDD, la pausa di registrazione ha effetto soltanto quando il videoregistratore sta registrando sulla piastra HDD con il canale regolato a "L-1", "F-1" o "DUB". La pausa di registrazione si rilascia automaticamente in 5 minuti. Le immagini e il suono potrebbero essere distorti sul punto in cui si rilascia la pausa di registrazione.*
- *La copia dei nastri protetti dal copyright non è possibile.*
- *Quando al passo 2 si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, selezionare "AUTOM." (o "NORMAL" se "B.E.S.T." è regolato a "OFF") alla fine della duplicazione.*

Montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit)



Memoria di montaggio di 8 programmi (1 programma x 8 scene)

Usando la funzione di montaggio ad accumulazione casuale, si possono selezionare fino a 8 scene di un programma registrato precedentemente sulla piastra HDD e copiarle automaticamente su una cassetta della piastra VHS.
Il montaggio ad accumulazione casuale è possibile soltanto quando si copia dalla piastra HDD alla piastra VHS.

1 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

2 Selezionare la piastra HDD.

Premere **HDD**.

3 Accedere allo schermo di navigazione HDD.

Premere **NAVIGATION**. Appare lo schermo di navigazione HDD.

4 Accedere allo schermo di montaggio.

Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su “EDITING”, e premere poi **OK**.

5 Selezionare il programma.

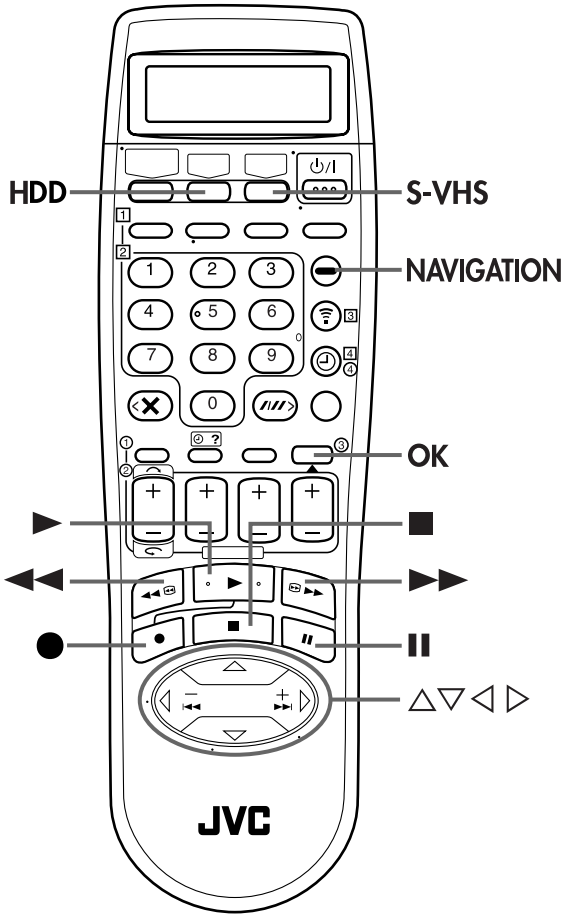
Premere ◁ ▷ per spostare la freccia per selezionare il programma di cui si desidera eseguire il montaggio, e premere poi ▽ o **OK**.

6 Accedere allo schermo R.A.Edit.

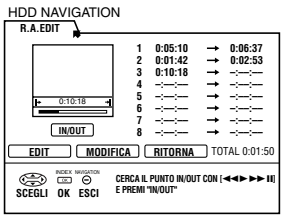
Premere **OK** su “R.A.EDIT”. Appare lo schermo R.A.Edit.

7 Cominciare la riproduzione del programma sorgente.

Premere ► per cominciare la riproduzione. Le immagini della riproduzione appaiono sulla finestra dello schermo R.A.Edit. Il conteggio della prima ora di inizio del montaggio comincia con la freccia su “IN/OUT”.



8 Regolare i punti di inizio e fine del montaggio.



1 Trovare il punto da cui si desidera cominciare il montaggio della scena, e premere poi **OK** con la freccia su "IN/OUT". L'ora di inizio del montaggio è fissata e comincia il conteggio dell'ora della fine del montaggio.

2 Trovare il punto in cui si desidera finire il montaggio della scena, e premere poi **OK** con la freccia su "IN/OUT". L'ora della fine del montaggio è fissata e comincia il conteggio dell'ora successiva della inizio del montaggio.

- Premere ◄◄, ►, ►► o ❚❚ per trovare i punti di inizio e fine del montaggio.

9 Selezionare altri punti di inizio e fine del montaggio.

Ripetere i passi **8**. Si possono selezionare fino a 8 coppie di punti di inizio e fine del montaggio.

Per modificare i punti

1 Spostare la freccia su "MODIFICA", e premere poi **OK**.

2 Premere ◁ △ ▷ ▽ per selezionare il punto desiderato, e premere poi **OK**. Il conteggio del punto selezionato comincia.

3 Ripetere i passi **8**.

10 Accedere allo schermo Edit.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "EDIT", e premere poi **OK**. Appare lo schermo Edit con messaggio.

11 Preparare la piastra VHS per la copia.

1 Premere **S-VHS**.

2 Cercare il punto da cui si desidera cominciare la copia premendo ►, ►► o ◄◄, e premere poi ■.

3 Premere simultaneamente ● e ❚❚ per entrare nella modalità di pausa di registrazione.

12 Accedere allo schermo Edit.

Premere **HDD**. Appare di nuovo lo schermo Edit con messaggio.

13 Cominciare il montaggio.

Premere ◁ △ ▷ ▽ per spostare la freccia su "OK", e premere poi **OK**. Il montaggio comincia. Il messaggio "EDITING COMPLETATO" appare quando il montaggio viene completato correttamente.

14 Tornare allo schermo R.A.Edit.

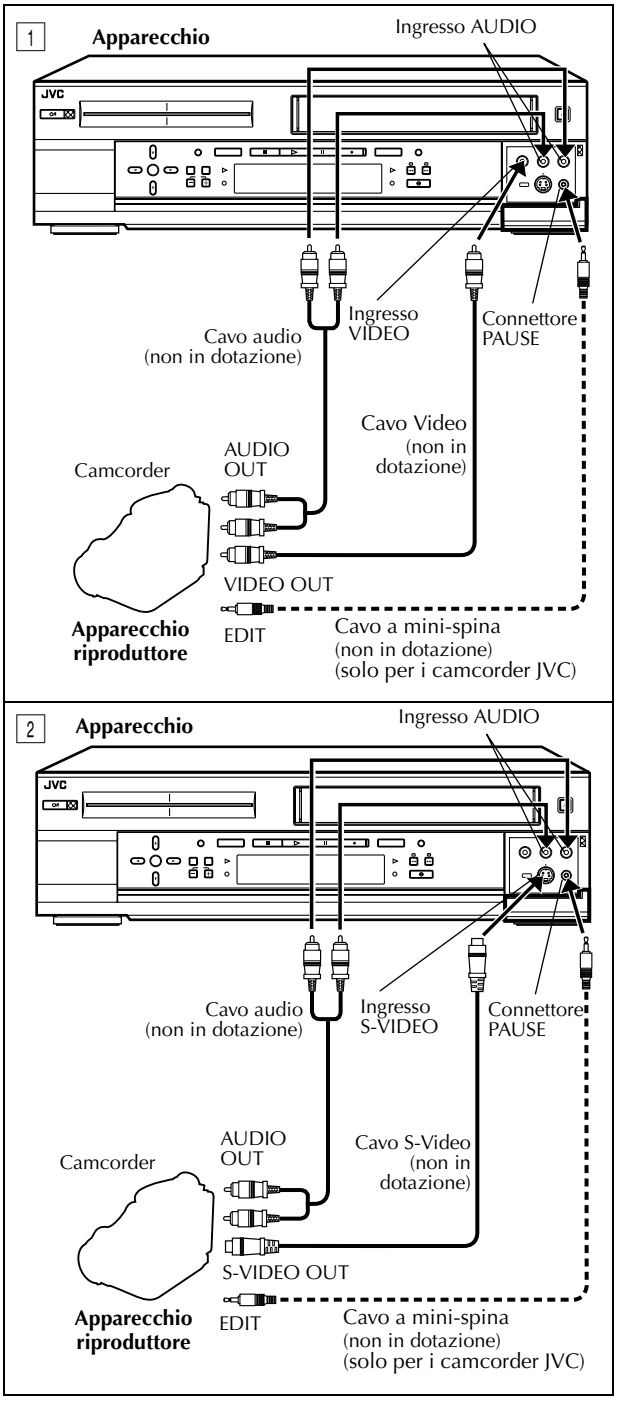
Premere **OK**.

- Se si desidera continuare con il montaggio, cominciare dal passo **7**.

15 Finire il montaggio.

Premere **NAVIGATION**. La piastra VHS smette di registrare ed entra nella modalità di pausa di registrazione. Premere **S-VHS**, e premere poi ■.

Montaggio da un camcorder



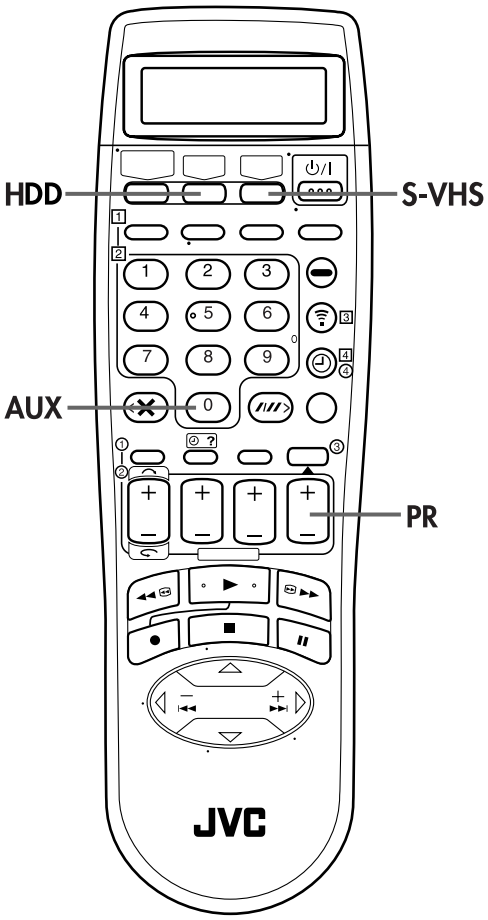
Il camcorder può essere usato come apparecchio riproduttore e questo videoregistratore come apparecchio registratore.

1 Fare i collegamenti.

1 Se il camcorder non ha il connettore di uscita S-VIDEO ...
... collegare i connettori AUDIO OUT e VIDEO OUT del camcorder ai connettori di ingresso AUDIO e VIDEO del pannello anteriore del videoregistratore.

2 Se il camcorder ha un connettore di uscita S-VIDEO ...
... collegare i connettori AUDIO OUT e S-VIDEO OUT del camcorder ai connettori di ingresso AUDIO e S-VIDEO del pannello anteriore del videoregistratore.

- Se si usa un camcorder monofonico, collegare il suo connettore AUDIO OUT al connettore di ingresso AUDIO L del videoregistratore.
- **Per la piastra VHS:**
  Se si fa uso di un camcorder JVC dotato della funzione di controllo centralizzato del montaggio, il camcorder è in grado di comandare il videoregistratore. Per le procedure operative vedere il manuale di istruzioni del camcorder.



2 Selezionare la piastra di registrazione.

Premere **HDD** o **S-VHS**.

3 Predisporre la modalità di ingresso del videoregistratore.

Premere il tasto **AUX** (**tasto numerico** "**0**") e/o **PR** per selezionare "F-1".

- Regolare "INGRESSO F-1" a "VIDEO" per il connettore di ingresso VIDEO, o "S-VIDEO" per il connettore di ingresso S-VIDEO, a seconda del connettore usato (☞ pag. 65).

4 Impostare la modalità di montaggio. (Piastra VHS soltanto)

Vedere "IMMAGINE" a pag. 77.

5 Avviare il camcorder.

Attivare la modalità di riproduzione del camcorder.

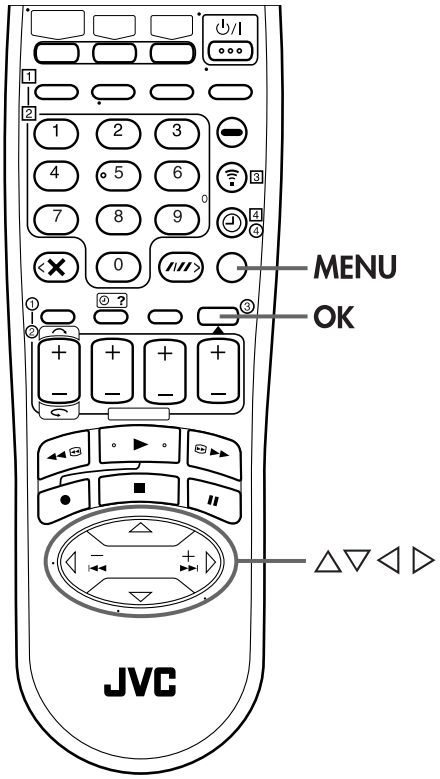
6 Avviare il videoregistratore.

Attivare la modalità di registrazione del videoregistratore.

NOTE:

- *Tutti i cavi necessari ai vari collegamenti sono disponibili presso i rivenditori autorizzati.*
- *Quando al passo* **4** *si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, selezionare "AUTOM." (o "NORMAL" se "B.E.S.T." è regolato a "OFF") alla fine della duplicazione.*
- *Per la piastra HDD, la pausa di registrazione ha effetto soltanto quando il videoregistratore sta registrando sulla piastra HDD con il canale regolato a "L-1", "F-1" o "DUB". La pausa di registrazione si rilascia automaticamente in 5 minuti. Le immagini e il suono potrebbero essere distorti sul punto in cui si rilascia la pausa di registrazione.*

Regolazione di uscite/ingressi



Regolazione di USCITA L-1 e INGRESSO L-1

Il connettore AV1 (L-1) IN/OUT accetta e fornisce sia un segnale composito (il segnale video regolare) che un segnale Y/C (un segnale in cui i segnali di luminanza e crominanza sono separati). Regolare "USCITA L-1" e "INGRESSO L-1" nella modalità appropriata secondo il tipo di apparecchio collegato al connettore AV (L-1) IN/OUT del videoregistratore.

1 Accedere allo schermo di menu principale.

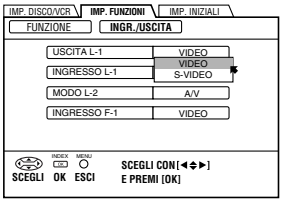
Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo di regolazione di ingressi/uscite.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. FUNZIONI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "INGR./USCITA", e premere poi **OK**.

3 Selezionare la modalità di uscita o di ingresso per il connettore AV1 (L-1) IN/OUT.

1 Premere △▽ per spostare la freccia su "USCITA L-1" o "INGRESSO L-1", e premere poi **OK**.
2 Premere △▽ per selezionare la regolazione appropriata, e premere poi **OK**.



** L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.*

■ **USCITA L-1**

VIDEO:	Se l'ingresso dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".
S-VIDEO:	Se l'ingresso dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

■ **INGRESSO L-1**

VIDEO:	Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".
S-VIDEO:	Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

4 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

NOTE:

- *Se "USCITA L-1" è regolata su "S-VIDEO", non è possibile regolare "INGRESSO L-1" su "S-VIDEO".*
- *Se "MODO L-2" è regolato su "DECODER", non è possibile regolare "INGRESSO L-1" su "S-VIDEO".*

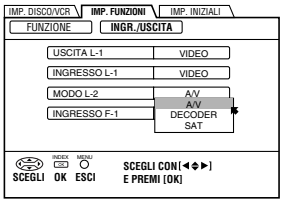
Regolazione di MODO L-2

Regolare "MODO L-2" nella modalità appropriata secondo il tipo di apparecchio collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del videoregistratore.

Eseguire i passi da **1** e **2** di "Regolazione di USCITA L-1 e INGRESSO L-1" a pag. 64.

1 Selezionare la modalità di ingresso per il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.

1 Premere △▽ per spostare la freccia su "MODO L-2", e premere poi **OK**.
2 Premere △▽ per selezionare la regolazione appropriata, e premere poi **OK**.



** L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.*

■ **MODO L-2**

A/V:	Per utilizzare questo apparecchio come registratore con il lettore collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER, o per usare il ricevitore satellitare collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.
DECODER:	Per utilizzare un decodificatore collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.
SAT:	Per guardare un programma satellitare con il televisore mentre il videoregistratore è spento. (☞ pag. 70)

2 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

NOTE:

- *Se al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER è collegato un ricevitore satellitare o un decodificatore, regolare poi "MODO L-2" nella modalità appropriata dopo il montaggio.*
- *Se al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER non è collegato un ricevitore satellitare o un decodificatore, lasciare "MODO L-2" su "A/V".*
- *L'impostazione standard è "A/V". Se la memoria tampone del videoregistratore è venuta a mancare, a causa di una caduta di corrente, o del distacco del cavo di alimentazione del videoregistratore, la stessa posizione "A/V" viene comunque di nuovo automaticamente selezionata non appena viene ripristinata l'alimentazione all'apparecchio. Se si usa un ricevitore satellitare o un decodificatore, regolare poi "MODO L-2" nella modalità appropriata.*
- *Quando si regola "MODO L-2" a "SAT", sullo schermo TV o sul quadrante delle indicazioni appare "SAT" invece di "L-2" o di "L2".*
- *Se "USCITA L-1" è regolata su "S-VIDEO", non è possibile regolare "MODO L-2" su "DECODER".*

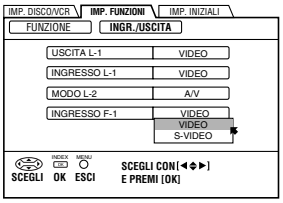
Regolazione di INGRESSO F-1

Regolare "INGRESSO F-1" nella modalità appropriata secondo il connettore (VIDEO o S-VIDEO) usato sul pannello anteriore.

Eseguire i passi da **1** e **2** di "Regolazione di USCITA L-1 e INGRESSO L-1" a pag. 64.

1 Selezionare la modalità di ingresso per il connettore VIDEO/S-VIDEO.

1 Premere △▽ per spostare la freccia su "INGRESSO F-1", e premere poi **OK**.
2 Premere △▽ per selezionare la regolazione appropriata, e premere poi **OK**.



** L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.*

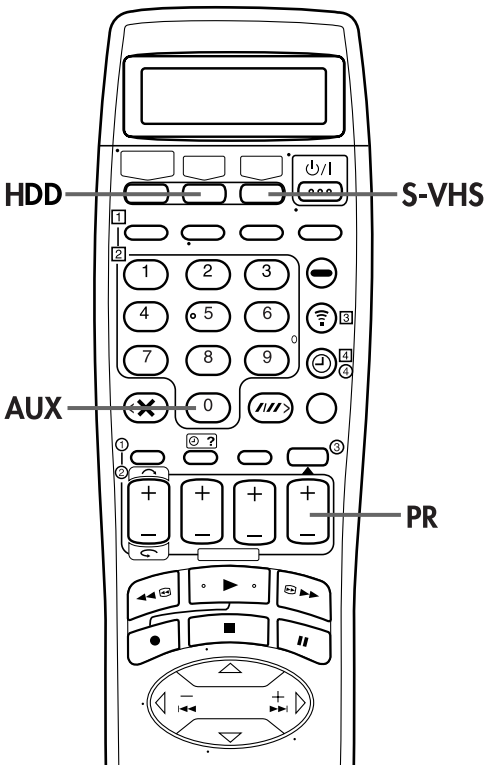
■ **INGRESSO F-1**

VIDEO:	Regolare a "VIDEO" per collegare un componente al connettore di ingresso VIDEO.
S-VIDEO:	Regolare a "S-VIDEO" per collegare un componente al connettore di ingresso S-VIDEO.

2 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

Montaggio da o su un altro videoregistratore



Vantaggi dei videoregistratori S-VHS

È possibile montare, da VHS a S-VHS, da S-VHS a VHS, e, ovviamente, anche da S-VHS a S-VHS.

- Da VHS a S-VHS: Registrazione in modalità S-VHS dei segnali riprodotti in VHS. Sebbene la qualità dell'immagine sia inevitabilmente limitata da quella dell'originale, il nastro montato presenta immagini di qualità superiore a quelle ottenute con il semplice montaggio da VHS a VHS.
- Da S-VHS a VHS: Dal momento che la qualità dell'immagine del nastro sorgente è assai alta, il nastro montato presenta immagini di qualità assai superiore a quelle ottenute con il semplice montaggio da VHS a VHS.
- Da S-VHS a S-VHS: Tutti i segnali verranno trasferiti con un deterioramento minimo.

Questo videoregistratore può essere utilizzato sia come apparecchio riproduttore, sia come apparecchio registratore.

1 Fare i collegamenti.

Collegare il connettore SCART a 21 poli dell'apparecchio riproduttore al connettore SCART a 21 poli dell'apparecchio registratore, come indicato nelle figure a pag. 67.

1 Se si usa questo videoregistratore come apparecchio sorgente …
... collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT all'apparecchio registratore.
2 Se si usa questo videoregistratore come apparecchio registratore …
... collegare i connettori AV1 (L-1) IN/OUT o AV2 (L-2) IN/DECODER al videoregistratore che funge da apparecchio riproduttore.
3 Se un altro videoregistratore è compatibile con il segnale Y/C ...
... collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT del videoregistratore all'altro videoregistratore.

Con il collegamento 3 ...

- Se si usa il videoregitratore come apparecchio registratore, impostare "INGRESSO L-1" su "S-VIDEO" e "MODO L-2" su "A/V" (☞ pagg. 64, 65).
- Se si usa il videoregistratore come apparecchio sorgente, impostare "USCITA L-1" su "S-VIDEO" (☞ pag. 64).

2 Selezionare la piastra di registrazione.

Premere **HDD** o **S-VHS**.

3 Predisporre la modalità di ingresso dell'apparecchio registratore.

Su questo videoregistratore, premere il tasto **AUX** (**tasto numerico** "**0**") e/o il tasto **PR** per selezionare, in relazione al connettore in uso, "L-1" in caso di uso del connettore AV1 (L-1) IN/OUT, e "L-2" in caso di uso del connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.

- Se si usa un altro videoregistratore come apparecchio registratore, riferirsi al suo manuale di istruzioni.
- In caso di uso del connettore AV2 (L-2) IN/DECODER, impostare "MODO L-2" su "A/V" (☞ pag. 65).

4 Impostare la modalità di montaggio.

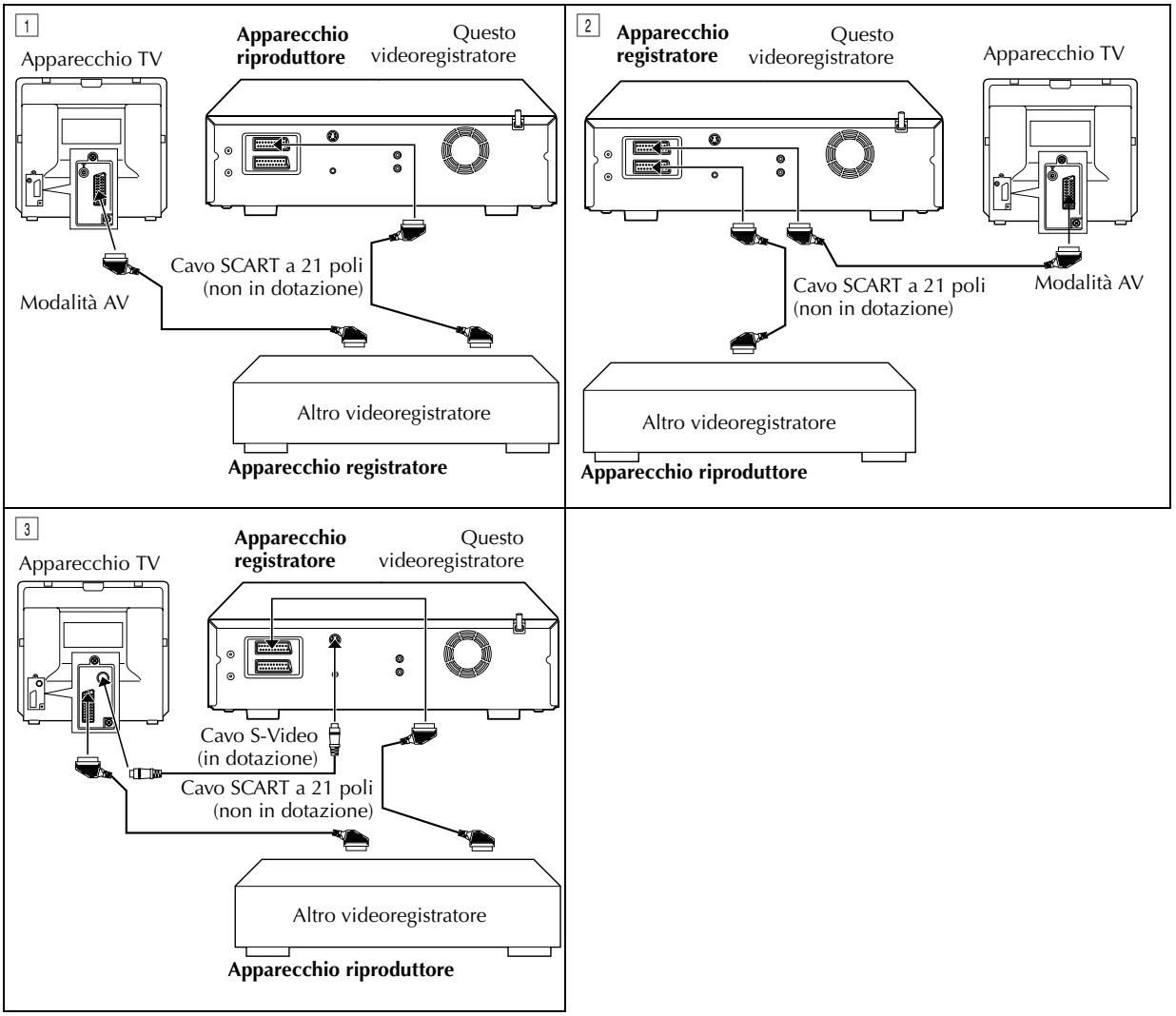
Vedere "IMMAGINE" a pag. 77.

5 Avviare l'apparecchio riproduttore.

Attivare la modalità di riproduzione dell'apparecchio riproduttore.

6 Avviare l'apparecchio registratore.

Attivare la modalità di registrazione dell'apparecchio registratore.



NOTE:

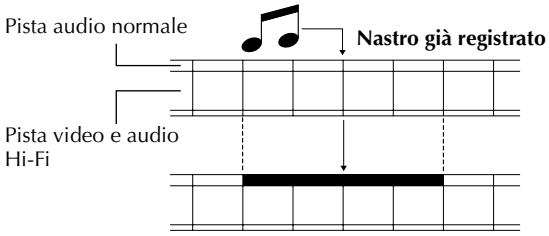
- *Tutti i cavi necessari ai vari collegamenti sono disponibili presso i rivenditori autorizzati.*
- *Per l'ingresso/uscita del segnale Y/C, utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C.*
- *Quando al passo* **4** *si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, selezionare "AUTOM." (o "NORMAL" se "B.E.S.T." è regolato a "OFF") alla fine della duplicazione.*
- *Se si usa questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio, ricordarsi di disporre la voce "O.S.D." su "OFF" prima di avviare le operazioni (☞ pag. 78).*
- *Se state utilizzando un altro registratore munito di connettori di ingresso/uscita S-Video e Audio, potete collegare questi connettori ai connettori di ingresso/uscita S-VIDEO e AUDIO di questo videoregistratore.*
  Se si usa questo videoregistratore come apparecchio sorgente …
  ... collegare i connettori di S OUT e AUDIO OUT del pannello posteriore ai connettori di ingresso S-Video e Audio dell'apparecchio registratore.
  Se si usa questo videoregistratore come apparecchio registratore …
  ... collegate i connettori di ingresso S-VIDEO e AUDIO del pannello anteriore ai connettori di uscita S-Video e Audio dell'apparecchio riproduttore. Regolare poi la modalità di ingresso del videoregistratore a "F-1", e "INGRESSO F-1" a "S-VIDEO" (☞ pag. 65).

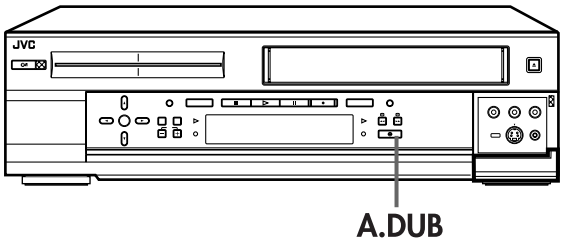
Doppiaggio audio

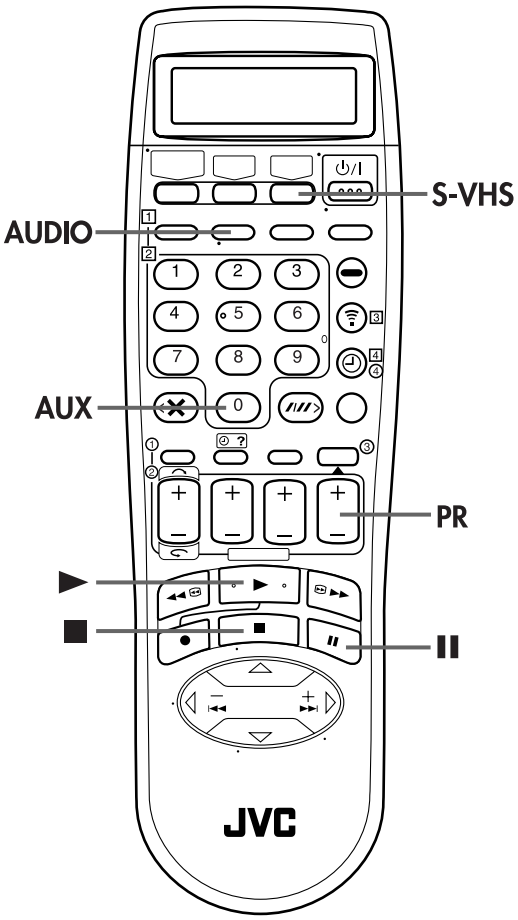
Per mezzo del doppiaggio audio è possibile sostituire il normale suono audio di un nastro precedentemente registrato, con una nuova colonna sonora.

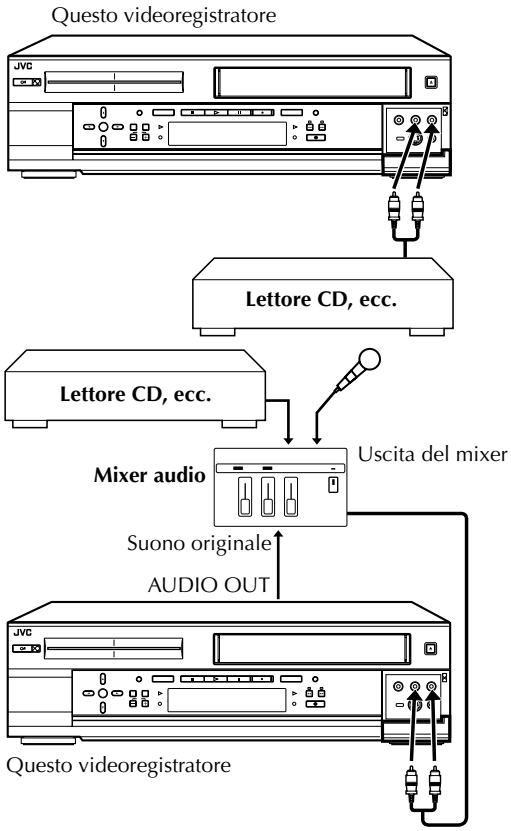
ATTENZIONE:

- *Il doppiaggio audio non è possibile con la piastra HDD.*
- *Il doppiaggio audio non è possibile con una videocassetta registrata nella modalità EP.*









1 Fare i collegamenti.

Collegare il componente audio ai connettori di ingresso AUDIO L + R del pannello anteriore del videoregistratore.

- In caso di collegamento di un componente audio monoaurale, usare solamente il connettore di ingresso AUDIO L del videoregistratore.

2 Selezionare la piastra VHS.

Premere **S-VHS**.

3 Predisporre la modalità di ingresso del videoregistratore.

Premere il tasto **AUX** (**tasto numerico** "**0**") e/o **PR** per selezionare "F-1".

4 Individuare il punto di inizio.

Premere ► per avviare la riproduzione del nastro presente nel videoregistratore, e premere **II** nel punto da cui si vuole iniziare il doppiaggio.

5 Attivare la modalità del doppiaggio audio.

Premere **A.DUB**.

- Il videoregistratore passa alla modalità di pausa del doppiaggio audio. (Con "◌" che lampeggia sul quadrante delle indicazioni, e "▷" e "▯" che vi rimangono visualizzate.)
- Per effettuare il doppiaggio audio con missaggio audio, a questo punto premere **AUDIO** per selezionare "L 🔊 R".

* *Il doppiaggio audio con missaggio audio non è possibile se si sta facendo uso di un componente audio monoaurale, o se non si dispone di un mixer audio.*

6 Avviare il doppiaggio.

Attivare la modalità di riproduzione del componente audio collegato, e premere poi ► del videoregistratore per avviare la lettura del nastro; il doppiaggio audio inizia esattamente in questo momento.

- Sul quadrante delle indicazioni "◌" lampeggia mentre "▷" rimane visualizzato.
- Per la temporanea interruzione del doppiaggio premere **II**. Premere ► per riprendere il doppiaggio.

7 Arrestare il doppiaggio audio.

Arrestare il movimento del nastro del videoregistratore premendo ■, ed arrestare anche il componente audio collegato.

NOTE:

- *Per il controllo del suono nel corso del riversamento audio viene automaticamente selezionata la pista normale. Se si desidera ascoltare il suono misto (pista Hi-Fi + pista normale), premere **AUDIO** per selezionare "HI FI NORM" (☞ pag. 36).*
- *Il doppiaggio audio si arresta automaticamente in corrispondenza della lettura "0:00:00" del contanastro, ed il registratore passa in modalità di riproduzione. Prima di procedere al doppiaggio audio si consiglia quindi di controllare la posizione del contanastro.*
- *Il doppiaggio audio è anche possibile attraverso il connettore AV1 (L-1) IN/OUT o AV2 (L-2) IN/DECODER ubicati sul pannello posteriore del videoregistratore. In caso di uso di questi connettori SCART a 21 poli, verificare di aver effettuato la corretta selezione della modalità di ingresso ("L-1" o "L-2") al passo* **3**.
- *Il doppiaggio audio non è possibile sulle cassette alle quali è stata tolta la linguetta contro la cancellazione accidentale.*
- *Per la riproduzione di un nastro il cui audio è stato doppiato, premere **AUDIO** per selezionare il tipo di pista sonora desiderata. (☞ pag. 36)*

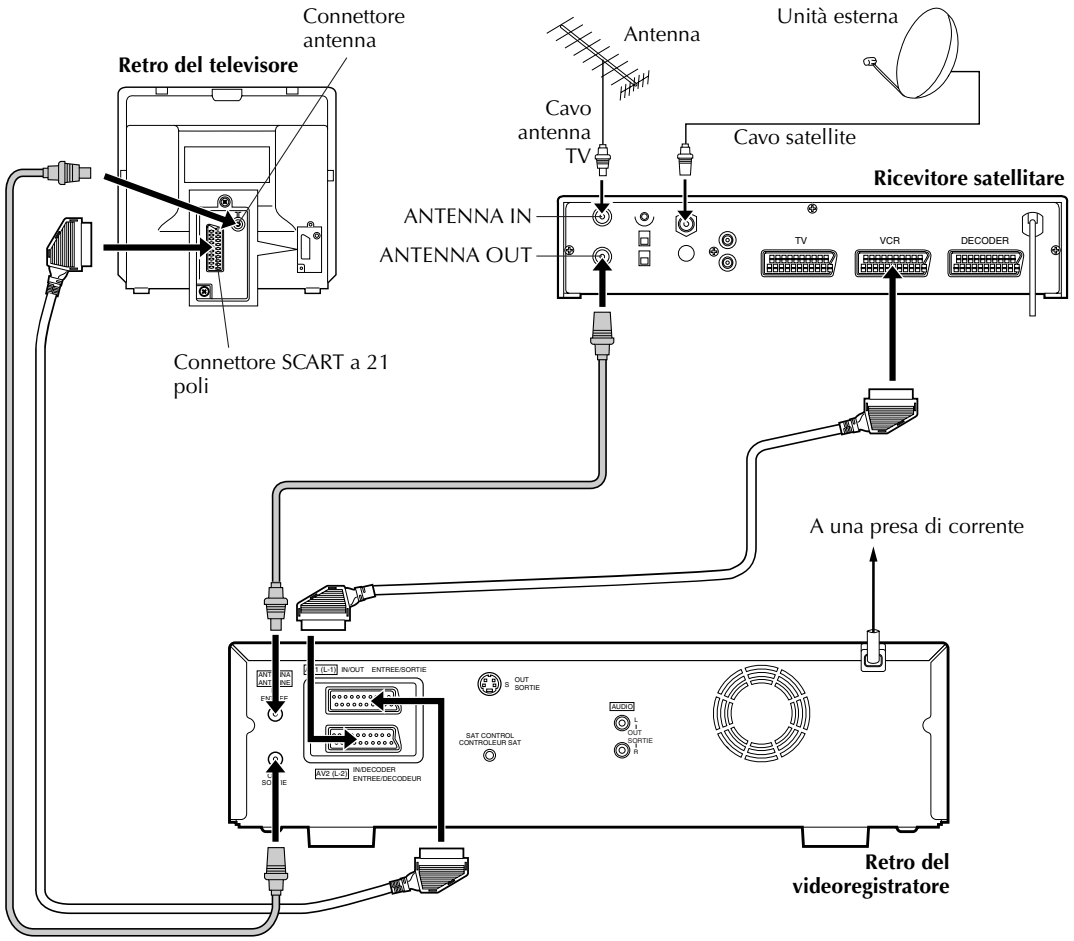
Collegamento a un ricevitore satellitare

Collegamenti semplici

Questo è un esempio di un collegamento semplice se il vostro televisore ha un connettore di ingresso AV a 21 poli (SCART).
Collegare il ricevitore satellitare al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER, e collegare poi il connettore AV1 (L-1) IN/OUT al connettore del televisore.

NOTE:

- *Impostare "MODO L-2" su "A/V" (☞ pag. 65).*
- *Con questa connessione si può usare la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite (☞ pag. 47).*
- *Per registrare un programma con il ricevitore satellitare, selezionare la modalità L-2 premendo il tasto **AUX** (**tasto numerico** "**0**") e/o **PR** in modo che sul quadrante delle indicazioni appaia "L-2".*
- *Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare.*



IMPORTANTE

Regolando "MODO L-2" a "SAT" (☞ pag. 65), si possono guardare le trasmissioni satellitari con il televisore regolato nella sua modalità AV anche se il videoregistratore è spento. Se il videoregistratore è nella modalità di arresto o di registrazione, premere **TV/VCR** del telecomando per spegnere l'indicazione VCR sul quadrante delle indicazioni.

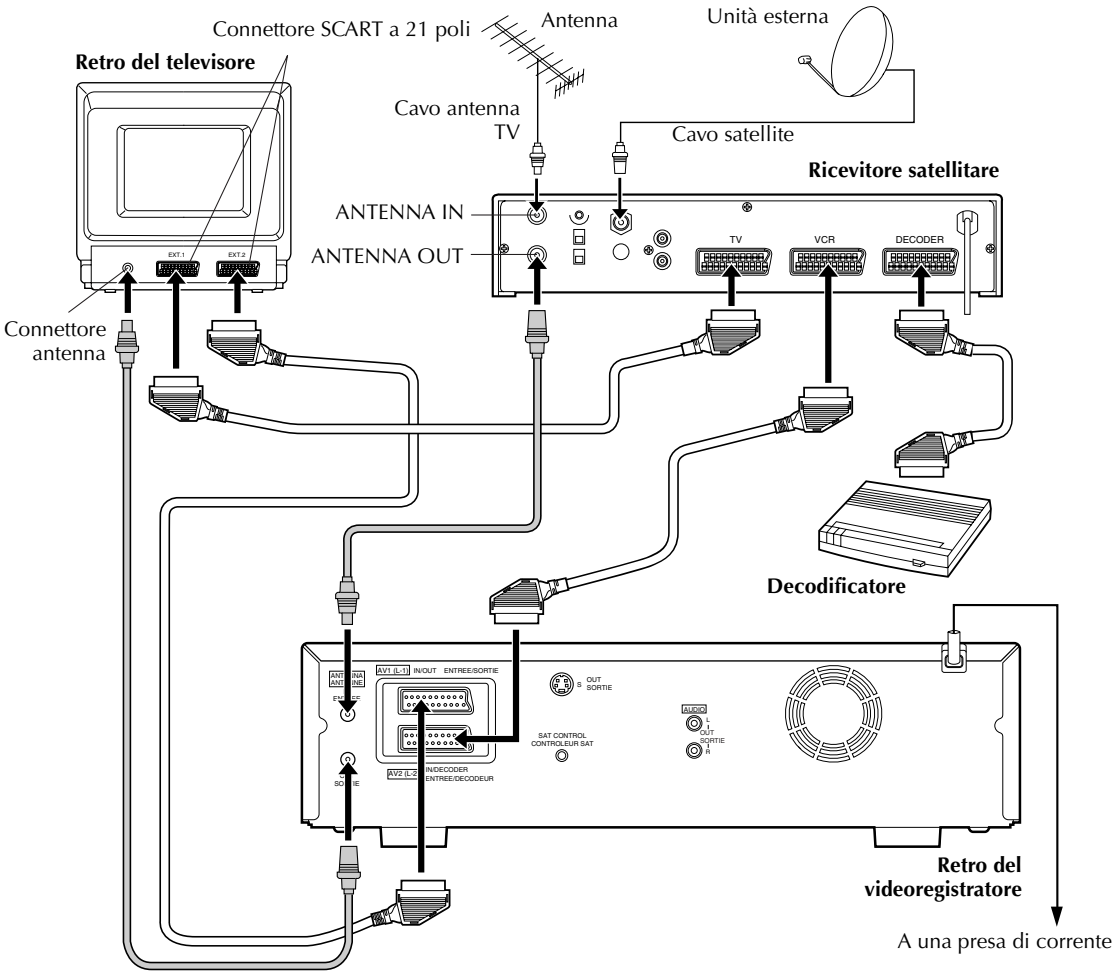
- *Se si accende il videoregistratore quando il ricevitore satellitare è spento, sullo schermo TV non appare niente. In questo caso, accendere il ricevitore satellitare o regolare il televisore nella modalità TV, oppure premere **TV/VCR** del telecomando per disporre il videoregistratore nella modalità video.*

Collegamenti perfetti

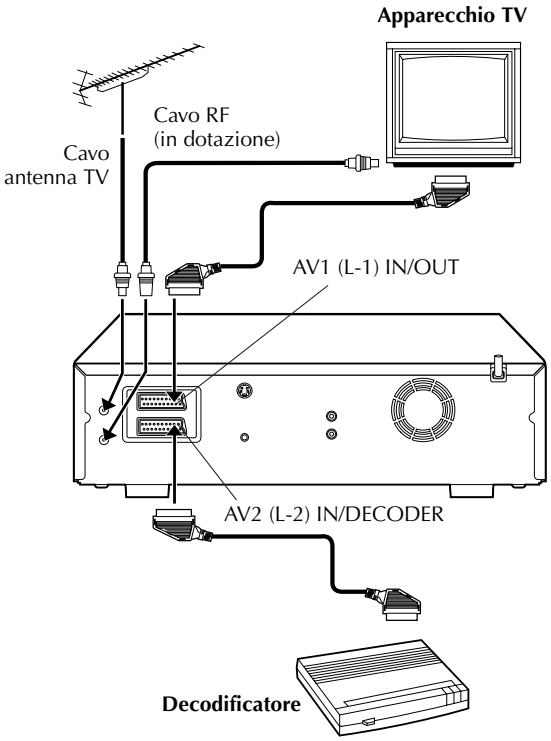
Questo è un esempio dei collegamenti raccomandati se il vostro televisore ha due connettori di ingresso AV a 21 poli (SCART).
Se si ha un decodificatore, collegarlo al connettore del ricevitore satellitare, collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT al connettore del televisore e il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER al connettore del ricevitore satellitare. Collegare poi il ricevitore satellitare al televisore.

NOTE:

- *Impostare "MODO L-2" su "A/V" (☞ pag. 65).*
- *Con questa connessione si può usare la funzione di registrazione automatica di programmi via satellite (☞ pag. 47).*
- *Per registrare un programma con il ricevitore satellitare, selezionare la modalità L-2 premendo il tasto **AUX** (**tasto numerico** "**0**") e/o **PR** in modo che sul quadrante delle indicazioni appaia "L-2".*
- *Per ricevere una trasmissione criptata, decriptare il segnale con il ricevitore satellitare.*
- *Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare e decodificatore.*



Collegamenti ed uso di un decodificatore



Il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER può essere usato come connettore di ingresso per un decodificatore esterno. Il semplice collegamento di un decodificatore consente di fruire di tutta la serie di programmi TV trasmessi sui canali che inviano trasmissioni criptate.

1 Selezionare la modalità di ingresso.

Portare la voce “MODO L-2” su “DECODER”.
(☞ pag. 65)

2 Collegare il decodificatore.

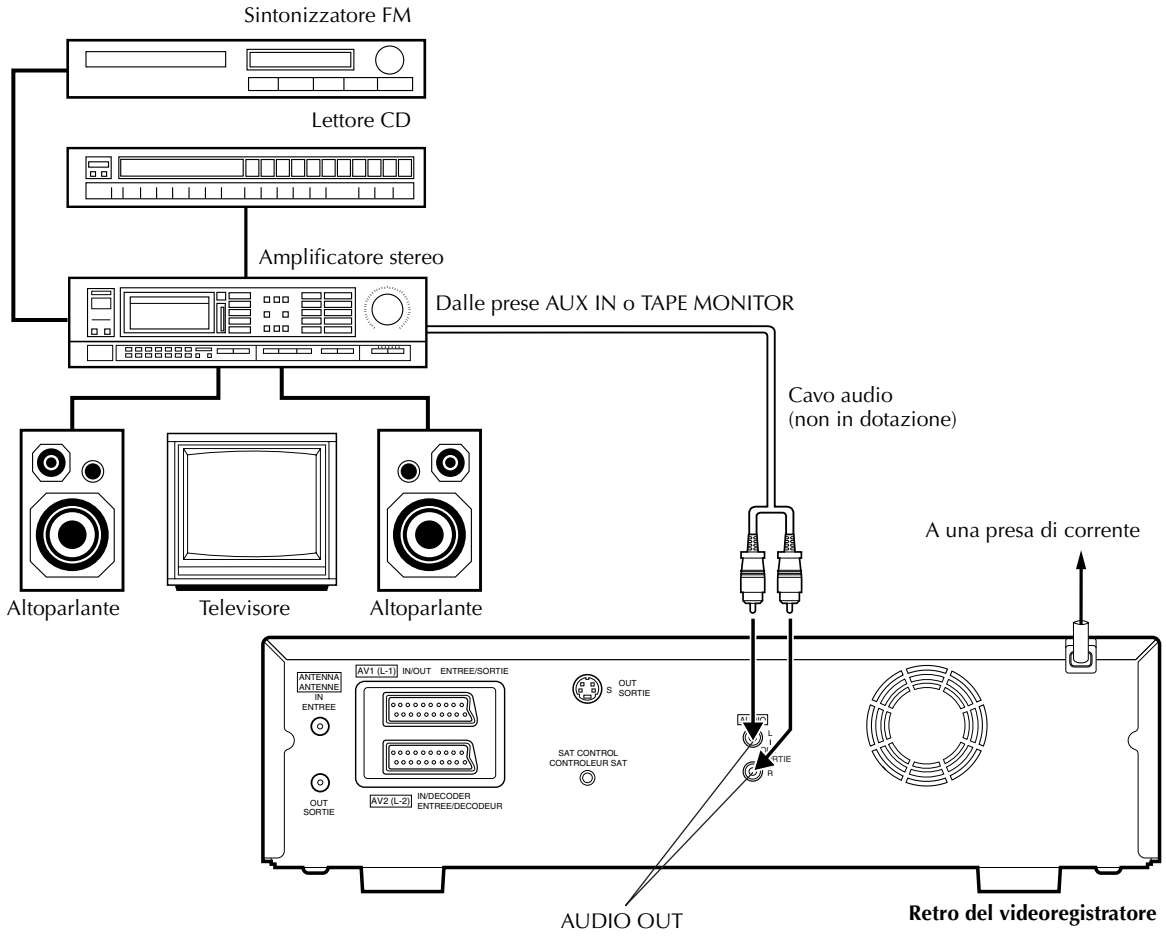
Collegare il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del videoregistratore al connettore SCART a 21 poli del decodificatore per mezzo di un cavo SCART a 21 poli.

3 Predisporre il sintonizzatore.

Eseguire le procedure descritte a “Ricezione di una trasmissione criptata” a pag. 86.

Collegamento ed uso di un sistema stereo

Queste istruzioni riguardano il collegamento del videoregistratore al sistema Hi-Fi stereo eventualmente utilizzato dall'utente, per l'ascolto della colonna sonora attraverso il sistema stereo stesso.



Fare i collegamenti.

Collegare i connettori AUDIO OUT L e R del videoregistratore ai connettori AUX IN o TAPE MONITOR del sintonizzatore o dell'amplificatore del proprio sistema stereo.

NOTA:

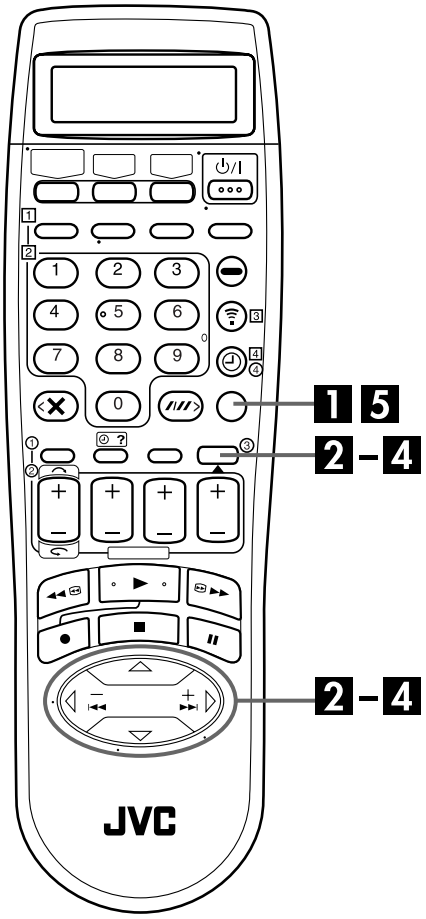
Per l'ascolto del suono attraverso il sistema stereo collegato, portare completamente al minimo il comando del volume del televisore.

AVVERTENZE:

- *Questo videoregistratore dispone di una gamma dinamica che supera gli 80 dB, per quanto riguarda la propria capacità audio Hi-Fi. Si consiglia di controllare il livello massimo qualora si intenda ascoltare il segnale audio Hi-Fi attraverso l'amplificatore stereo. Un improvviso aumento del livello di ingresso verso gli altoparlanti può danneggiarli.*
- *Certi altoparlanti e televisori sono schermati per evitare interferenze nella ricezione delle trasmissioni televisive. Se gli altoparlanti ed il televisore utilizzati sono entrambi del tipo non schermato, non posizionare gli altoparlanti troppo vicini al televisore, perché tale posizione potrebbe influire negativamente sull'immagine video riprodotta.*

Regolazione della modalità

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



Usando la procedura descritta sotto si possono cambiare varie regolazioni sullo schermo TV.
La tabella sotto mostra la struttura del sistema del menu.

IMP. DISCO/VCR	IMP. DISCO (☞ pag. 75) IMP. VCR 1 (☞ pag. 75) IMP. VCR 2 (☞ pag. 77)
IMP. FUNZIONI	FUNZIONE (☞ pag. 78) USCITA/INGR. (☞ pag. 64)
IMP. INIZIALI	REG. SINTONIZ. (☞ pag. 80) REG. INIZIALE (☞ pagg. 20, 79, 88)

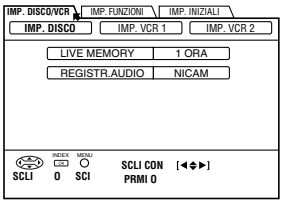
- Per ciascuna regolazione della modalità, vedere da pagg. 75 a 78.
- La procedura mostra come regolare "LIVE MEMORY" a "3 ORE" sullo schermo "IMP. DISCO" come esempio.

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo Imp. DISCO.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. DISCO/VCR", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. DISCO", e premere poi **OK**.

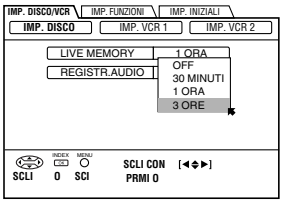


3 Selezionare la modalità.

Premere △▽ per spostare la freccia su "LIVE MEMORY", e premere poi **OK**.

4 Selezionare la regolazione della modalità.

Premere △▽ per selezionare "3 ORE", e premere poi **OK**.



5 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

Impostazione DISCO

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ **LIVE MEMORY** OFF 30 MINUTI **1 ORA** 3 ORE	Regolando questa funzione a "30 MINUTI", "1 ORA" o "3 ORE", si può godere della lunghezza di tempo selezionata per "Riproduzione Live Memory" (☞ pag. 26).
■ **REGISTR.AUDIO** **NICAM** MONO	Quando si regola questa funzione a "NICAM", viene registrato il programma audio NICAM. Quando si regola questa funzione a "MONO", viene registrato il programma audio Standard (monofonico). **NOTA:** *Questa funziona può essere usata soltanto con i programmi NICAM bilingui.*

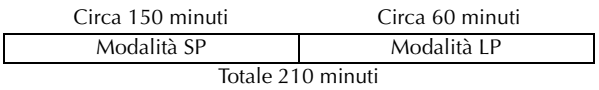
Impostazione 1 VCR

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ **NAVIGATION** **ON** OFF	Quando si registra un programma sulla cassetta con questa funzione regolata a "ON", si può usare la navigazione VCR (☞ pagg. 32, 51).
■ **S-VHS** **AUTOM.** OFF	Il videoregistratore può registrare nelle modalità S-VHS (Super VHS), S-VHS ET o VHS. ● **Per registrare nella modalità S-VHS:** Regolare "S-VHS" su "AUTOM.". Inserire poi una cassetta "S-VHS". L'indicatore S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni. Viene selezionata la modalità di registrazione S-VHS. ● **Per registrare una cassetta VHS nella modalità S-VHS ET:** Vedere "Super VHS ET (S-VHS ET)" a pag. 39. ● **Per registrare nella modalità VHS:** Inserire una cassetta "VHS". Se la modalità S-VHS ET è attivata, premere **S-VHS ET**. Sullo schermo TV appare "S-VHS ET : OFF" se "O.S.D." è regolato a "ON". La modalità di registrazione VHS viene selezionata automaticamente indipendentemente dalla regolazione della modalità "S-VHS". ● **Per registrare una cassetta S-VHS nella modalità VHS:** Inserire una cassetta "S-VHS". L'indicatore S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni. Regolare poi "S-VHS" su "OFF". L'indicatore S-VHS si spegne. Viene selezionata la modalità di registrazione VHS. **NOTA:** *Quando si riproduce un nastro registrato in S-VHS o S-VHS ET, l'indicatore S-VHS si illumina sul quadrante delle indicazioni indipendentemente dall'impostazione della modalità "S-VHS".*

Impostazione 1 VCR (cont.)

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ **TIMER AUTO SP→LP** ON **OFF**	Quando si regola questa funzione a "ON", il videoregistratore seleziona automaticamente la modalità LP per permettere la registrazione completa se il nastro è insufficiente per registrare l'intero programma nella modalità SP di registrazione con il timer. **Per esempio . . .** Registrazione di un programma di 210 minuti su un nastro da 180 minuti  Prima che inizi la registrazione con il timer, abilitare ("ON") questa funzione. **NOTE:** ● *Se avete programmato il videoregistratore per registrare con il timer 2 o più programmi, il secondo programma e quelli successivi potrebbero non entrare nel nastro se viene abilitata su "ON" la modalità "TIMER AUTO SP→LP". In questo caso, accertarsi che la funzione non sia attivata, quindi impostare manualmente la velocità del nastro durante la programmazione del timer.* ● *Per essere certi che la registrazione entri nel nastro, questa funzione può lasciare una breve parte non registrata alla fine del nastro.* ● *Possono esservi rumori e disturbi nel sonoro nel punto del nastro in cui il videoregistratore passa dalla modalità SP alla modalità LP.* ● *La funzione "TIMER AUTO SP→LP" non può essere utilizzata durante la registrazione ITR (registrazione istantanea tramite timer) e presenta problemi di funzionamento con nastri di lunghezza superiore a E-180 o con alcuni nastri più corti.* ● *Se si effettua la registrazione con timer avendo attivato entrambe le funzioni VPS/PDC e TIMER AUTO SP→LP e il programma si prolunga oltre l'orario previsto, può avvenire talvolta che il programma non venga registrato nella sua completezza.*
■ **SISTEMA COLORE** **PAL/NTSC** MESECAM	Con questo videoregistratore è possibile riprodurre nastri PAL, NTSC e MESECAM o registrare segnali PAL e SECAM*. Selezionare il sistema colore desiderato. **PAL/NTSC**: Per registrare segnali PAL o riprodurre un nastro PAL o NTSC. MESECAM: Per registrare segnali SECAM o riprodurre un nastro MESECAM. * *Su questo videoregistratore, i segnali SECAM vengono registrati come MESECAM; MESECAM è la denominazione data ai nastri con segnali SECAM registrati su videoregistratori PAL MESECAM-compatibili.* **NOTE:** ● *Non è possibile registrare nella modalità S-VHS se si è selezionato "MESECAM". La modalità di registrazione viene forzatamente cambiata in quella VHS.* ● *Se si seleziona "MESECAM" quando la velocità del nastro è regolata nella modalità EP, la velocità del nastro viene forzatamente cambiata in quella LP.* ● *Non è possibile selezionare la modalità EP se si è selezionato "MESECAM".* **Informazioni relative alla riproduzione NTSC** ● *Certi televisori comprimono l'immagine verticalmente e posizionano delle barre nere sui lati superiore ed inferiore dello schermo TV. Non si tratta di una disfunzione, né del videoregistratore, né del televisore.* ● *L'immagine può scorrere verso l'alto e verso il basso. Questo fenomeno può essere corretto per mezzo del comando V-HOLD, presente su certi televisori. (Se il televisore non dispone di questo comando, il fenomeno non può essere corretto.)* ● *Le letture del contanastro e del tempo del nastro rimanente non sono esatte.* ● *Nel corso della ricerca, del fermo immagine, o della riproduzione fotogramma per fotogramma, l'immagine risulta distorta, e può verificarsi la perdita del colore.* ● *A seconda del tipo di televisore, le porzioni superiore ed inferiore di eventuali didascalie o titoli possono risultare tagliate durante la riproduzione NTSC.*

Impostazione 2 VCR

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ **B.E.S.T.** **ON** OFF	Il sistema B.E.S.T. (Biconditional Equalised Signal Tracking) può essere regolato a "ON" o "OFF" (☞ pag. 41).
■ **IMMAGINE** **AUTOM.** COPIA SOFT NITIDA	Questa caratteristica aiuta a regolare la qualità delle immagini della riproduzione secondo le proprie preferenze. Normalmente, selezionare "AUTOM.". **AUTOM.**: Produce i benefici delle immagini ottimizzate del sistema della migliore immagine B.E.S.T. COPIA: Minimizza il deterioramento delle immagini durante il montaggio (registrazione e riproduzione). SOFT: Riduce la grossolanità delle immagini durante la visione dei nastri riprodotti troppe volte contenenti molto rumore. NITIDA: Produce immagini con bordi più nitidi durante la visione delle immagini con molte superfici piatte dello stesso colore, come i cartoni animati. **NOTE:** ● *Dopo che si è selezionato "COPIA", "SOFT" o "NITIDA", la modalità selezionata non cambia finché non si esegue un'altra selezione.* ● *Quando si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, ricordarsi di selezionare "AUTOM." alla fine della duplicazione.* ● *Quando "B.E.S.T." è "OFF", "IMMAGINE" cambia automaticamente da "AUTOM." a "NORMAL".*
■ **DIGITAL 3R** **ON** OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", il sistema Digital 3R corregge i contorni delle immagini del segnale di luminosità per esaltarne i dettagli. **NOTE:** ● *Si raccomanda di mantenere normalmente "DIGITAL 3R" su "ON".* ● *In base al tipo di nastro utilizzato, la qualità dell'immagine può essere migliorata tenendo "DIGITAL 3R" su "OFF".* ● *Se si usa questo videoregistratore come apparecchio riproduttore, ricordarsi di impostare "DIGITAL 3R" su "OFF" prima di avviare le operazioni.*
■ **DIGITAL TBC/NR** **ON** OFF	Il videoregistratore è dotato di Digital TBC (Time Base Corrector) che consente di eliminare i disturbi dei segnali video deboli per dare stabilità alle immagini anche durante la riproduzione di vecchi nastri o di cassette prese a noleggio. A questa funzione sono inoltre collegati l'accensione e lo spegnimento del sistema Digital 3-DNR (Noise Reduction) che consente di eliminare il rumore e garantisce la nitidezza dell'immagine. Si raccomanda di regolare "DIGITAL TBC/NR" a "ON" per… ... la riproduzione di un nastro registrato con un camcorder. ... la riproduzione di un nastro molto usato. ... l'uso di questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio. **NOTE:** ● *Se viene riprodotto un nastro registrato dalla TV con qualità delle immagini scadente, vi possono essere dei casi in cui l'immagine migliora divenendo più stabile con la funzione Digital TBC/NR spenta.* ● *Quando si regola "DIGITAL TBC/NR" a "ON", se si riproduce un nastro su cui sono registrati alcuni tipi di segnali (usando un PC o alcuni generatori di caratteri), le immagini della riproduzione potrebbero essere distorte. In tal caso, regolare "DIGITAL TBC/NR" a "OFF".* ● *Quando si riproduce un nastro MESECAM, la funzione Digital TBC/NR non può essere usata anche se "DIGITAL TBC/NR" è regolato a "ON".*

Impostazione 2 VCR (cont.)

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ **VIDEO STABILIZER** ON **OFF**	Quando si regola questa funzione a "ON", si può correggere automaticamente la vibrazione verticale delle immagini durante la riproduzione di registrazioni instabili fatte con un altro videoregistratore. **NOTE:** ● *Dopo aver finito di guardare un nastro, regolare di nuovo a "OFF" questa funzione.* ● *Indipendentemente dalla regolazione, questa funzione non ha alcun effetto durante la registrazione e la riproduzione con effetti speciali.* ● *La visualizzazione sullo schermo potrebbe tremolare verticalmente quando questa funzione è regolata a "ON".* ● *Per guardare le registrazioni con didascalie, regolare questa funzione a "OFF".* ● *Non si possono usare contemporaneamente lo stabilizzatore video e il Digital TBC/NR. Se si attiva il Digital TBC/NR quando "VIDEO STABILIZER" è regolato a "ON", lo stabilizzatore video si regola automaticamente a "OFF".*

Funzione

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ **O.S.D.** **ON** OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", sullo schermo TV appaiono varie indicazioni di operazioni. I messaggi appaiono nella lingua selezionata (☞ pagg. 17, 18). **NOTE:** ● *Se si usa questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio, ricordarsi di disporre la voce "O.S.D." su "OFF" prima di avviare le operazioni.* ● *Nel corso della riproduzione, le indicazioni delle modalità operative possono venire disturbate, a seconda del tipo di nastro usato.*
■ **TIMER AUTOM.** ON **OFF**	Se questa funzione si trova predisposta sulla posizione "ON", il timer viene automaticamente attivato quando si spegne l'alimentazione del videoregistratore, e viene automaticamente disinserito quando si accende il videoregistratore. **NOTA:** *Per motivi di sicurezza, se "TIMER AUTOM." si trova predisposto su "OFF", tutte le altre funzioni del videoregistratore vengono disattivate sin tanto che è inserita la modalità del timer. Per disinserire la funzione del timer premere il tasto ⏲ (TIMER).*
■ **DIRECT REC** **ON** OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", si può facilmente cominciare la registrazione del programma che si sta guardando sul televisore. Tenere premuto ● e premere ► del telecomando, o premere ● del videoregistratore. **NOTE:** ● *Per usare la funzione di registrazione diretta, usare un televisore con la capacità T-V LINK, ecc., e collegare un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati tra il videoregistratore e il televisore (☞ pag. 12).* ● *Se si regola "DIRECT REC" a "OFF", il tasto ● funziona come descritto a "Registrazione principale" (☞ pagg. 22, 30).* ● *Durante la registrazione diretta, sul quadrante delle indicazioni appare "– –".* ● *Se si registra un programma con Direct Rec, il nome della stazione non viene registrato per la navigazione. Per il nome della stazione viene visualizzato "– – – –".* ● *La funzione Retake (☞ pag. 38) non opera durante la registrazione diretta.* ● *Anche se non c'è l'alimentazione di corrente per più di 60 minuti, il videoregistratore mantiene la regolazione.* ● *Se si usa il telecomando del televisore per registrare il programma con Direct Rec, il programma viene registrato sulla piastra HDD anche se si è selezionata la piastra VHS. In questo caso, i primi secondi iniziali del programma non vengono registrati.*

Predisposizione del sistema SHOWVIEW®

IMPORTANTE

In genere, con la predisposizione automatica (☞ pag. 14), lo scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 16) o la predisposizione automatica dei canali (☞ pag. 80), i numeri guida dei programmi vengono impostati automaticamente. I numeri guida dei programmi devono essere impostati manualmente solo nei seguenti casi.

- *Quando si esegue la programmazione del timer con il sistema SHOWVIEW, la posizione del canale dove si desidera registrare la stazione viene ricevuta sul videoregistratore se non viene selezionata,*
  OPPURE
  quando si aggiunge un canale dopo che ha avuto luogo la predisposizione automatica, lo scaricamento delle preselezioni o la predisposizione automatica dei canali,
  —Regolare manualmente il numero guida del programma per la stazione.
- *Se si desidera registrare con il timer un programma satellitare con il sistema SHOWVIEW,*
  —Regolare i numeri guida dei programmi per tutte le trasmissioni satellitari ricevute con il ricevitore satellitare.

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

Impostazione dei numeri guida dei programmi

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo di installazione.

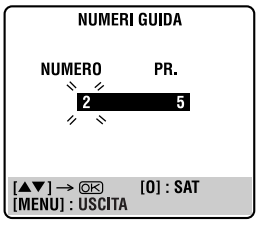
1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. INIZIALI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "REG. INIZIALE", e premere poi **OK**.

3 Accedere allo schermo numeri guida.

Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "NUMERI GUIDA" e premere poi **OK** o ▷.

4 Inserire il numero guida del programma.

Premere △▽ per inserire il numero guida del programma corrispondente alla stazione desiderata come indicato nel palinsesto televisivo. Premere quindi **OK** o ▷.

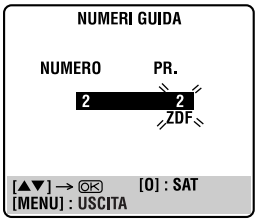


(Es.) Inserimento del numero guida del programma 2 per la rete ZDF.

5 Inserire il numero di posizione del canale di ricezione.

Premere il **tasto numerico** "**0**" per selezionare "PR." o "SAT". Premere poi △▽ per impostare il numero della posizione del canale del videoregistratore su cui ricevere la trasmissione del numero guida dei programmi impostato con il videoregistratore o ricevitore satellitare. Premere quindi **OK** o ▷.

- Per registrare con il timer un programma satellitare con il sistema SHOWVIEW, bisogna installare il controllore satellitare in dotazione e seguire la procedura descritta a "Regolazione di controllo ricevitore satellitare" (☞ pag. 19).
- Ripetere i passi da **4** e **5** per il numero di volte necessario.



(Es.) Se la rete ZDF è ricevuta nel canale di posizione 2.

6 Ritornare allo schermo normale.

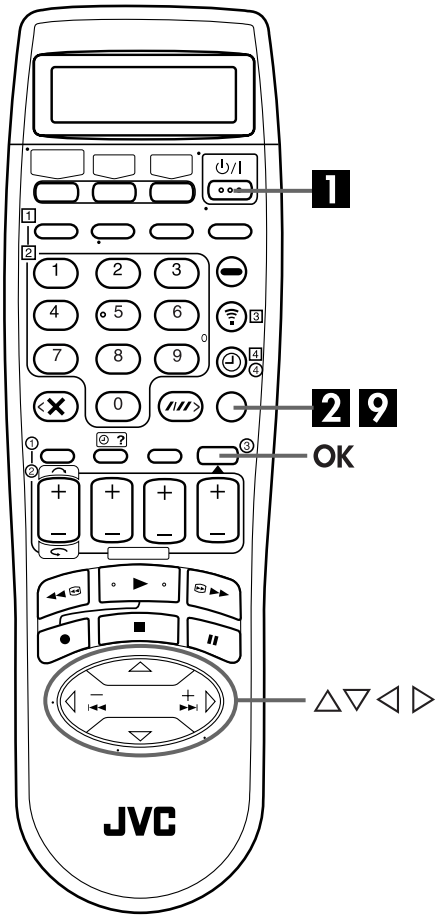
Premere **MENU**.

Numero guida del programma

Per "Numero guida del programma (NUMERI GUIDA)", si intendono i numeri assegnati alle stazioni televisive, a seconda della zona di trasmissione, per la registrazione con il timer SHOWVIEW. I numeri guida dei programmi sono reperibili nella maggior parte dei palinsesti televisivi.

Predisposizione del sintonizzatore

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



IMPORTANTE

Eseguire queste operazioni soltanto se —
— la predisposizione automatica dei canali non è stata eseguita correttamente dalla funzione di predisposizione automatica o di scaricamento delle preselezioni (☞ pagg. 14, 16).
— vi siete trasferiti in un'altra zona oppure se nella vostra zona inizia a trasmettere una nuova emittente.

Il videoregistratore deve memorizzare tutte le stazioni necessarie in determinate posizioni di canale per poter registrare i programmi televisivi. La funzione di predisposizione automatica dei canali assegna automaticamente tutte le stazioni ricevibili nella propria zona che possono poi essere richiamate con i tasti **PR** senza incontrare canali vuoti.

Predisposizione automatica dei canali

1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.

2 Accedere allo schermo di menu principale.

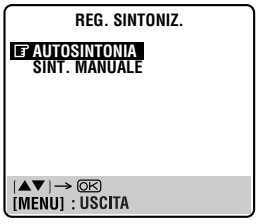
Premere **MENU**.

3 Accedere allo schermo di regolazione del sintonizzatore.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. INIZIALI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "REG. SINTONIZ.", e premere poi **OK**.

4 Accedere allo schermo di predisposizione automatica dei canali.

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della voce "AUTOSINTONIA", quindi premere **OK** o ▷.



5 Selezionare il proprio paese.

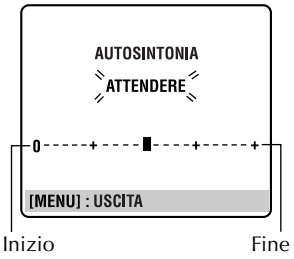
Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza del nome del paese, quindi premere **OK** o ▷.

6 Selezionare la lingua.

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della lingua desiderata.

7 Eeseguire la predisposizione automatica dei canali.

Premere <u>due volte</u> **OK**.



- Il sintonizzatore del videoregistratore può essere predisposto anche con lo scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 16).
- Compare lo schermo PROG. AUTOMATICA che rimane visualizzato mentre il videoregistratore effettua la ricerca delle stazioni ricevibili.
  Man mano che la predisposizione automatica dei canali va avanti, il simbolo "▮" sullo schermo si sposta da sinistra verso destra. Attendere fino a quando lo schermo TV non si presenta come indicato al passo **8**.

8 Controllare lo schermo di conferma.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12		----
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀▶]
→ OK : MODIFICA
→ [×] : CANCELLA
[MENU] : USCITA

Dopo la comparsa del messaggio "COMPLETA" sullo schermo TV per circa 5 secondi, viene visualizzato uno schermo di conferma come quello illustrato a destra. Le stazioni individuate dal vostro videoregistratore vengono elencate su uno schermo di conferma con le relative posizioni di canale (PR), i canali (CH) e i nomi corrispondenti (ID – ☞ pag. 87). Lo schermo blu e il programma in corso di trasmissione da parte della stazione lampeggiante si alternano a intervalli di 8 secondi. Per vedere la pagina successiva, utilizzare il tasto △▽ ◁ ▷ del telecomando.

- Le stazioni localizzate nel paese selezionato appaiono all'inizio dell'elenco.
- I numeri guida dei programmi saranno impostati automaticamente durante la predisposizione automatica dei canali.

9 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

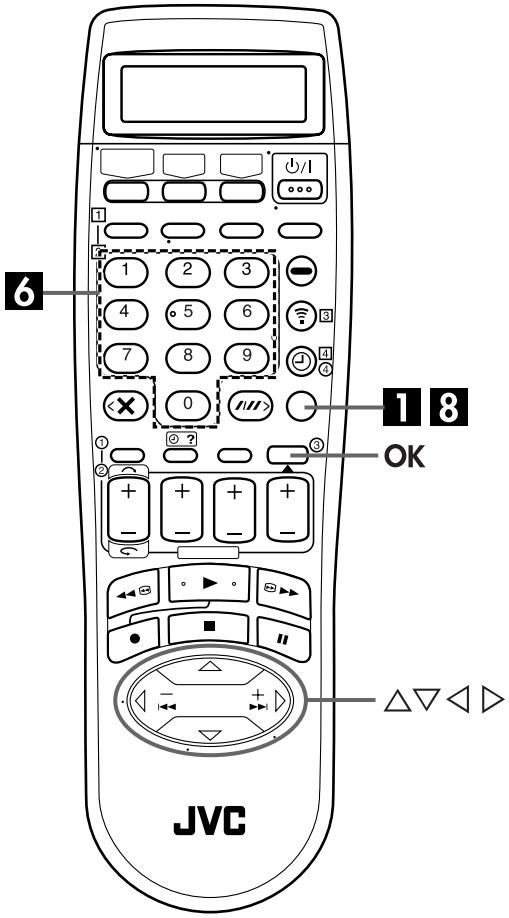
- Utilizzando lo schermo di conferma è possibile saltare od aggiungere posizioni di canale, inserire nomi di stazioni ed eseguire altre operazioni. Per le procedure da seguire, vedi pagg. 82 a 86.
- A seconda delle condizioni di ricezione, può darsi che le stazioni non vengano memorizzate in ordine e che i nomi delle stazioni non siano memorizzati correttamente.
- Per informazioni relative alle trasmissioni criptate, vedi pag. 86.

IMPORTANTE

- *In determinate condizioni di ricezione, è possibile che i nomi delle stazioni non vengano memorizzati correttamente e che la predisposizione automatica dei numeri guida dei programmi non funzioni correttamente. Se i numeri guida dei programmi non sono impostati correttamente, quando si registra una trasmissione televisiva mediante il sistema SHOWVIEW, l'apparecchio registrerà un programma televisivo da una stazione diversa. Quando si programma il timer con il sistema SHOWVIEW, occorre accertarsi che il canale desiderato sia correttamente selezionato (☞ pag. 42, "Programmazione con Timer SHOWVIEW®").*
- *Il vostro videoregistratore memorizza tutte le stazioni che riceve anche se il segnale di alcune di esse è molto debole. È possibile cancellare le stazioni con una qualità d'immagine scadente (☞ pag. 83, "Come cancellare un canale").*

NOTE:

- *La sintonia fine viene effettuata automaticamente durante la predisposizione automatica dei canali. Se si desidera effettuarla manualmente seguire le indicazioni fornite a pag. 86.*
- *Se si effettua la predisposizione automatica dei canali con il cavo dell'antenna non correttamente collegato, viene visualizzato sullo schermo TV al passo **8** il messaggio "COMPLETA –NESSUN SEGNALE–". Se ciò accade, verificare il collegamento dell'antenna e premere **OK**. La predisposizione automatica dei canali avrà luogo una seconda volta.*
- *Se le immagini non sono accompagnate dal suono o se il suono di alcuni canali memorizzati dalla predisposizione automatica non sembra naturale, la predisposizione del sistema TV per quei canali potrebbe non essere corretta. Selezionare il sistema TV appropriato per quei canali (☞ pag. 86, "INFORMAZIONE").*



Predisposizione manuale dei canali

Memorizzare i canali che non sono stati memorizzati con la predisposizione automatica (☞ pag. 14), scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 16) o la predisposizione automatica dei canali (☞ pag. 80).

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo di regolazione del sintonizzatore.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. INIZIALI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "REG. SINTONIZ.", e premere poi **OK**.

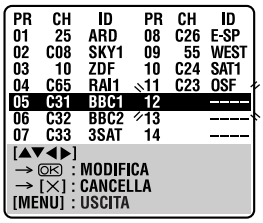
3 Accedere allo schermo di conferma.

Premere △▽ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della voce "SINT. MANUALE", quindi premere **OK** o ▷. Viene visualizzato lo schermo di conferma.

4 Selezionare la posizione del canale.

Premere △▽ ◁ ▷ fino a quando non si mette a lampeggiare una posizione libera in cui si desidera memorizzare un canale, quindi premere **OK**. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione manuale dei canali.

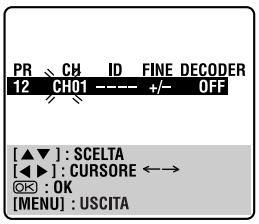
- Lo schermo blu e il programma in corso di trasmissione da parte del canale selezionato si alternano a intervalli di 8 secondi.


PR CH ID PR CH ID
01 25 ARD 08 C26 E-SP
02 C08 SKY1 09 55 WEST
03 10 ZDF 10 C24 SAT1
04 C65 RAI1 11 C23 OSF
05 C31 BBC1 12 ----
06 C32 BBC2 13 ----
07 C33 3SAT 14 ----
[▲▼◄►]
→ OK : MODIFICA
→ [X] : CANCELLA
[MENU] : USCITA

(Es.) Per memorizzare nella posizione 12.

5 Selezionare la banda.

Premere △▽ per passare dalla banda CH (normale) a CC (cavo), quindi premere ▷.



6 Inserire il canale.

Premere i **tasti numerici** per digitare il numero del canale da memorizzare.
- Digitare “0” prima dei numeri composti da una sola cifra.
- Per inserire il nome della stazione registrata (ID – ☞ pag. 87), premere ▷ fino a quando non lampeggia l’indicazione “– – – –” (predisposizione ID), quindi premere △▽.
- Per la sintonia fine, premere ▷ fino a quando “+/–” non comincia a lampeggiare, quindi premere △▽. Durante l’operazione, vengono visualizzati i simboli “+” o “–”.
- Quando si memorizza un canale che trasmette segnali criptati, premere ▷ fino a quando non lampeggia l’indicatore “OFF” (predisposizione del decodificatore), quindi premere △▽ per impostare “DECODER” su “ON” (l’impostazione standard è “OFF”).
- Quando il valore “MODO L-2” è impostato su “A/V” o “SAT”, non è possibile modificare l’impostazione “DECODER” (☞ pag. 65).

7 Inserire le nuove impostazioni del canale.

Premere **OK** per visualizzare lo schermo di conferma.
- Ripetere i passi da **4** a **7** per il numero di volte necessario.

8 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.
- Per modificare le posizioni, vedi “Come modificare la posizione di canale di una stazione” (☞ pag. 84).
- Se si desidera impostare per le stazioni nomi diversi rispetto a quelli registrati nel videoregistratore, vedi “Impostazione delle stazioni (B)” (☞ pag. 85).

ATTENZIONE

I numeri guida dei programmi non vengono impostati quando si memorizzano manualmente i canali. Se si cerca di programmare il timer con il sistema SHOWVIEW in questo stato, appare “REGOLA NUMERO E RIPROVA” sullo schermo TV; impostare i numeri guida dei programmi manualmente. (☞ pag. 79)

Come cancellare un canale

Eseguire i passi **1** e **3** della procedura “Predisposizione manuale dei canali” a pag. 82 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare l’elemento.

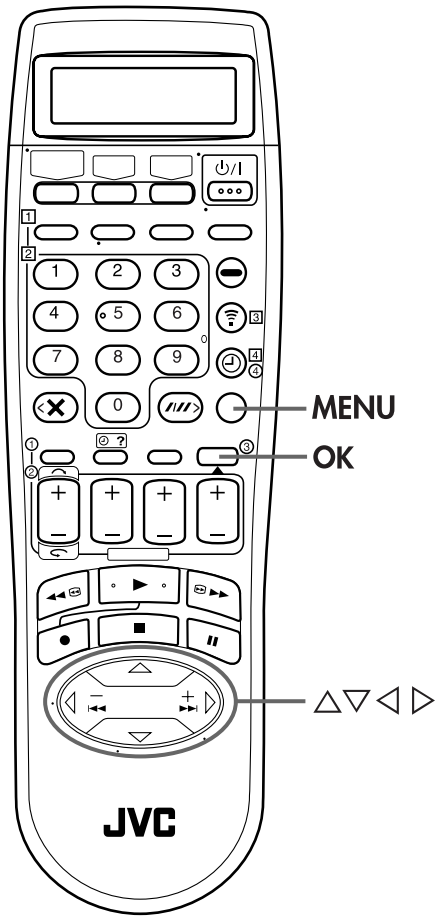
Premere △▽ ◁ ▷ fino a quando l’elemento che si desidera cancellare non si mette a lampeggiare.

2 Cancellare il canale.

Premere ✕.
- L’elemento subito sotto a quello cancellato si alza di una riga.
- Ripetere i passi da **1** e **2** per il numero di volte necessario.

3 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.



Come modificare la posizione di canale di una stazione

Eseguire i passi **1** e **3** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 82 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare l'elemento.

Premere △▽ ◁ ▷ fino a quando l'elemento che si desidera spostare non si mette a lampeggiare. Quindi premere **OK**. Il nome della stazione (ID) e il suo canale (CH) iniziano a lampeggiare.

2 Selezionare la nuova posizione.

Premere △▽ ◁ ▷ per spostare la stazione sulla nuova posizione di canale, quindi premere **OK**.

Esempio: Spostando una stazione dalla posizione 4 alla posizione 2, le stazioni che prima si trovavano nelle posizioni 2 e 3 scendono di uno spazio.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀▶] : MUOVI
OK : SINT. MANUALE
[MENU] : USCITA

➡

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C65	RAI1	09	55	WEST
03	C08	SKY1	10	C24	SAT1
04	10	ZDF	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13		----
07	C33	3SAT	14		----

[▲▼◀▶] : MUOVI → OK
[MENU] : USCITA

- Ripetere i passi da **1** e **2** per il numero di volte necessario.

3 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.

Impostazione delle stazioni (A)

Per impostare i nomi delle stazioni registrati nel videoregistratore.

Eseguire i passi **1** e **3** della procedura “Predisposizione manuale dei canali” a pag. 82 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare l’elemento.

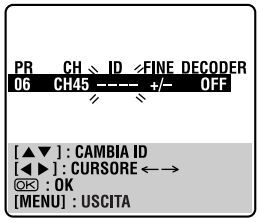
Premere △▽ ◁ ▷ fino a quando l’elemento desiderato non comincia a lampeggiare.

2 Accedere allo schermo per la predisposizione manuale dei canali.

Premere due volte **OK**.

3 Selezionare la nuova stazione.

Premere ▷ fino a quando il nome della stazione (ID) non comincia a lampeggiare, quindi premere △▽ fino a quando non comincia a lampeggiare il nome della stazione (ID) che si vuole memorizzare.
I nomi delle stazioni registrate (☞ pag. 87) vengono visualizzati premendo △▽.



4 Passare a un’altra stazione.

Premere **OK**.
- Viene visualizzato lo schermo di conferma.
- Ripetere i passi da **1** a **4** per il numero di volte necessario.

5 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.

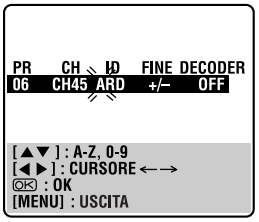
Impostazione delle stazioni (B)

Per impostare nomi delle stazioni diversi da quelli registrati nel videoregistratore.

Eseguire i passi **1** e **3** della procedura “Predisposizione manuale dei canali” a pag. 82 per accedere allo schermo di conferma, quindi eseguire i passi **1** e **2** della procedura “Impostazione delle stazioni (A)” qui a sinistra prima di continuare.

1 Selezionare il carattere del nome della stazione.

Premere ▷ fino a quando non comincia a lampeggiare la prima lettera del nome della stazione.



2 Inserire un nuovo carattere.

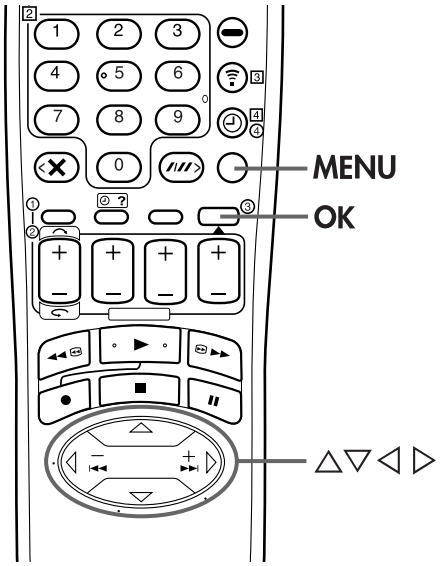
Premere △▽ per passare in rassegna i caratteri (A–Z, 0–9, –, ✻, +, ⎵ (spazio)) e fermarsi quando viene visualizzato il carattere desiderato, quindi premere ▷ per confermare. Inserire i caratteri restanti allo stesso modo (massimo 4). Dopo aver inserito tutti i caratteri, premere **OK**.
- Viene visualizzato lo schermo di conferma.
- Se si commette un errore, premere ◁ fino a quando il carattere sbagliato non comincia a lampeggiare. Inserire quindi il carattere corretto premendo △▽.

3 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.

NOTA:

I caratteri disponibili per i nomi delle stazioni (ID) sono A–Z, 0–9, –, ✻, +, ⎵ (spazio) (massimo di 4).



Sintonia fine di canali già memorizzati

Eseguire i passi **1** e **3** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 82 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare il canale su cui effettuare la sintonia fine.

Premere △▽ ◁ ▷ fino a quando il canale desiderato non comincia a lampeggiare.

2 Accedere allo schermo per la predisposizione manuale dei canali.

Premere due volte **OK**. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione manuale dei canali.

3 Eseguire la sintonia fine.

Premere ▷ fino a quando "+/–" non comincia a lampeggiare, quindi premere △▽ fino a ottenere l'immagine migliore. Premere poi **OK**.
- Viene visualizzato lo schermo di conferma.
- Ripetere i passi da **1** a **3** per il numero di volte necessario.

4 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.

Ricezione di una trasmissione criptata

1 Selezionare la modalità decoder.

Impostare "MODO L-2" su "DECODER" (☞ pag. 65).

2 Accedere allo schermo di conferma.

Eseguire i passi da **1** e **3** di "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 82.

3 Selezionare la posizione.

Premere △▽ ◁ ▷ per selezionare il canale che trasmette programmi criptati, quindi premere **OK** due volte.

4 Modificare la predisposizione del decodificatore.

Premere ▷ fino a quando non comincia a lampeggiare l'indicazione "OFF" (predisposizione del decodificatore), quindi selezionare "ON" premendo △▽.

5 Ritornare allo schermo di conferma.

Premere **OK**.
- Ripetere i passi da **3** a **5** per il numero di volte necessario.

6 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.

INFORMAZIONE

Se l'apparecchio viene usato in un paese dell'Europa orientale, sullo schermo di predisposizione manuale dei canali appare la regolazione "SISTEMA TV" invece di quella "DECODER". Se si possono vedere le immagini ma non si sente il suono, selezionare il sistema TV appropriato (D/K o B/G). Normalmente, i programmi TV vengono trasmessi come segue.
Europa orientale: D/K
Europa occidentale: B/G

1. Al passo **5** a pag. 80, selezionare un paese dell'Europa orientale.
2. Premere ▷ finché, al passo **5** a pag. 82, sullo schermo di predisposizione manuale dei canali non appare il sistema TV (D/K o B/G).
3. Premere △▽ per selezionare il sistema TV appropriato (D/K o B/G).

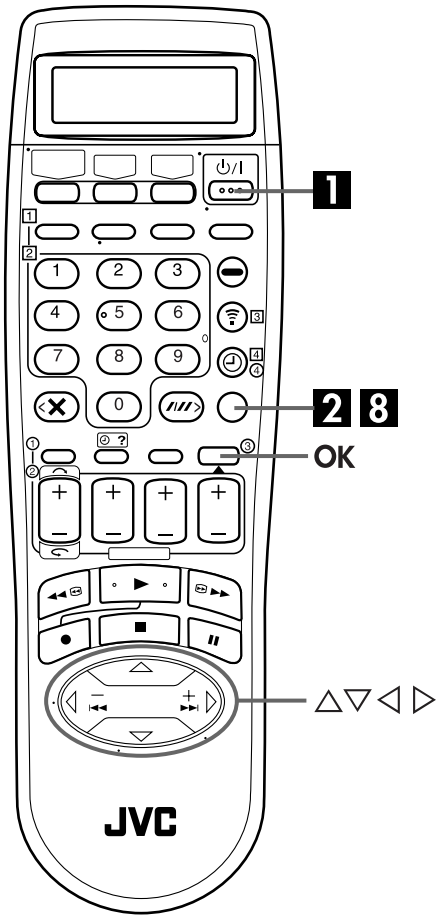
Lista delle stazioni TV e loro codice

CODICE (ID*)	NOME DELLA STAZIONE
1000	TV1000
3SAT	3SAT
ADLT	ADULT
ANT3	ANTENA3
ARD	ARD
ARTE	ARTE
BBC	BBC GROUP
BBC1	BBC1
BBC2	BBC2
BR3	BAYERN3
C+	CANAL PLUS
C1	PORTUGUSES
CAN5	CANALE5
CANV	KETNET CANVAS
CH4	CHANNEL4
CH5	CHANNEL5
CHLD	CHILD
CINE	CINEMA
CLUB	TELECLUB
CMT	CMT
CNN	CNN
CSUR	ANDALUCIA
DISC	DISCOVERY
DR	DR TV
DRS	DRS
DSF	DSF
ETB1	ETB1
ETB2	ETB2
EURO	EURONEWS
EUSP	EUROSPORTS
FEMM	FEMMAN
FILM	FILM
FNET	FILMNET
FR2	France2
FR3	France3
GALA	GALAVISION
HR3	HESSEN3
INFO	INFO-KANAL
ITA1	ITALIA1
ITA7	ITALIA7
ITV	ITV
JSTV	JSTV
KA2	KA2
KAB1	KABEL1
KAN2	KANAL2
LOCA	LOCAL
M6	M6
MBC	MBR
MCM	MCM
MDR	MDR
MOVE	MOVIE
MTV	MTV
MTV3	MTV3
N3	NORD3
N-TV	N-TV
NBC	NBC SUPER
NDR3	NDR
NED1	NED1
NED2	NED2
NED3	NED3
NEWS	
NICK	NICKELODEON
NRK	NRK
NRK2	NRK2
ODE	ODEON
ORF1	ORF1
ORF2	ORF2
ORF3	ORF3
OWL3	OWL3
PREM	PREMIERE
PRO7	PRO7
RAI1	RAI1
RAI2	RAI2
RAI3	RAI3
RET4	RETE4
21	TELE21
RTBF	RTBF1 o 2
RTL	RTL
RTL2	RTL2
RTL4	RTL4
RTL5	RTL5
RTP	RTP
S4	SCHWEIZ4
SAT1	SAT1
SBS	SBS
SHOW	SHOW
SIC	SOCIEDADE
SKY	SKY CHANNEL
SKYN	SKY NEWS
SPRT	SPORT
SRTL	SUPER RTL
STAR	STAR-TV
SVT1	SVT1
SVT2	SVT2
SWR	SUEDWEST3
TCC	TCC
TELE	TELE
TEL5	TELE5
TF1	TF1
TM3	TM3
TMC	TELEMONTECARLO
TNT	TNT INT
TRT	TRT INT
TSI	TSI
TSR	TSR
TV1	BRTN TV1
TV2	TV2
TV3	TV3
TV4	TV4
TV5	TV5
TV6	TV6
TVE1	TVE1
TVE2	TVE2
TVG	TV GALICIA
TVI	TV INDEPENDENT
TVN	TV NORGE
VCR	VIDEO
VERO	VERONICA
VH-1	VH-1
VIVA	VIVA
VIV2	VIVA2
VMTV	VIDEO MUSIC
VOX	VOX
VT4	VT4
VTM	VTM
WDR1	West1
WDR3	West3
YLE1	YLE1
YLE2	YLE2
ZDF	ZDF
ZTV	ZTV

** Queste abbreviazioni codificate sono ciò che compare sullo schermo in luogo del nome della stazione. L'abbreviazione in codice viene anche riportata sullo schermo di conferma, e viene visualizzata sullo schermo TV nel momento in cui il videoregistratore viene sintonizzato su un'altra stazione.*

Predisposizione dell'orologio

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



Just Clock (Orologio preciso)
La funzione Just Clock (orologio preciso) consente all'orologio di indicare sempre l'ora esatta grazie a regolazioni periodiche automatiche effettuate sulla base dei dati pervenuti da un segnale PDC.
L'opzione Just Clock può essere impostata su "ON" oppure "OFF" dallo schermo di predisposizione dell'orologio (l'impostazione standard è "OFF"). Premere **OK** fino a quando l'impostazione Just Clock non comincia a lampeggiare, quindi premere △▽ per modificare l'impostazione.
IMPORTANTE: Se si disabilita la funzione Just Clock, è possibile che la precisione dell'orologio interno del videoregistratore diminuisca, con conseguenti effetti negativi sulla registrazione mediante timer. Vi raccomandiamo quindi di non disabilitare questa funzione. Tuttavia, nell'eventualità in cui i dati PDC per la regolazione dell'orologio non siano corretti, conviene disabilitare la funzione ("OFF").

IMPORTANTE

Eseguendo la funzione di predisposizione automatica (☞ pag. 14), scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 16) o di predisposizione automatica dei canali (☞ pag. 80) senza aver prima regolato l'orologio, questo viene regolato automaticamente.
Eseguire queste operazioni soltanto se —
—la predisposizione automatica dell'orologio non è stata effettuata correttamente durante le funzioni di predisposizione automatica, scaricamento delle preselezioni o predisposizione automatica dei canali.
OPPURE
—la memoria tampone del videoregistratore è esaurita.
OPPURE
—si desidera modificare l'impostazione della funzione Just Clock (☞ "Just Clock (Orologio preciso)" qui a sinistra).

1 Accendere il videoregistratore.

Premere ⏻/I.

2 Accedere allo schermo di menu principale.

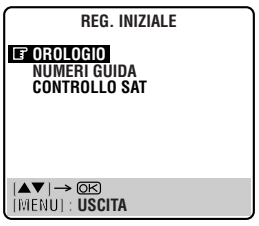
Premere **MENU**.

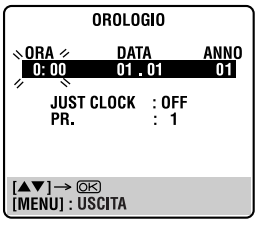
3 Accedere allo schermo di installazione.

1 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "IMP. INIZIALI", e premere poi ▽ o **OK**.
2 Premere ◁ ▷ per spostare la freccia su "REG. INIZIALE", e premere poi **OK**.

4 Accedere allo schermo di predisposizione dell'orologio.

Premere △▽ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "OROLOGIO", e premere poi **OK** o ▷. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione dell'orologio.





NOTA:

Se per la regolazione del paese si è selezionato MAGYARORSZÁG (36), ČESKÁ REPUBLIKA (42), POLSKA (48) o OTHER EASTERN EUROPE (EE) (☞ pagg. 14, 18), non si può usare la funzione Just Clock (orologio preciso). Saltare i passi **6** *e* **7** *a pag. 89.*

5 Impostare la data e l'ora.

Premere △▽ per impostare l'ora, quindi premere **OK** o ▷. Comincia a lampeggiare la visualizzazione "DATA". Ripetere la stessa procedura per impostare la data e l'anno.

- Quando si imposta l'ora, tenere premuto △▽ per cambiare l'ora con incrementi di 30 minuti.
- Quando si imposta la data, tenere premuto △▽ per cambiare la data con incrementi di 15 giorni.

6 Impostare Just Clock.

L'impostazione standard è "OFF". Per modificarla premere △▽, poi **OK** o ▷.

- Per la funzione Just Clock, vedere "Just Clock (Orologio preciso)" a pag. 88.
- Se la funzione viene disabilitata ("OFF"), saltare la prossima sezione in quanto il videoregistratore non sarà in grado di regolare periodicamente l'orologio.

7 Impostare il canale sorgente dati per l'orologio.

Il videoregistratore è preimpostato per ricevere i dati per l'impostazione e la regolazione dell'orologio dalla posizione del canale 1.
Premere △▽ per impostare la posizione del canale corrispondente al numero della stazione che trasmette i segnali per la regolazione dell'orologio, quindi premere **OK** o ▷.

8 Avviare l'orologio.

Premere **MENU**.

NOTE:

- *Quando la funzione Just Clock è impostata su "ON", l'orologio interno del videoregistratore viene regolato ogni ora tranne che alle ore 23:00, 0:00, 1:00 e 2:00.*
- *La funzione Just Clock è inattiva quando …*
  ... il videoregistratore è acceso.
  ... il videoregistratore è in modalità timer.
  ... tra l'orologio interno del videoregistratore e l'ora esatta vi è una differenza superiore a 3 minuti.
  ... il videoregistratore è in modalità di registrazione automatica di programmi via satellite (☞ pag. 47).
  ... il valore "MODO L-2" è impostato su "SAT" (☞ pag. 65).
- *Se la funzione Just Clock è abilitata ("ON"), l'orologio del videoregistratore viene regolato automaticamente quando inizia e finisce l'ora legale.*
- *A seconda delle condizioni della ricezione, è possibile che la funzione Just Clock non operi correttamente.*

In caso di problemi, prima di rivolgersi ad una stazione di servizio, verificare, sulla base di questa tabella, se il problema può essere corretto da parte dell'utente con le semplici soluzioni proposte. Problemi di piccola entità sono normalmente di facile soluzione e ciò fa risparmiare il tempo e le complicazioni necessarie ad inviare il videoregistratore ad un centro di riparazioni.

ALIMENTAZIONE

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Non arriva corrente al videoregistratore.	● Il cavo di alimentazione è staccato.	Provvedere al collegamento.
2. L'orologio funziona regolarmente, ma non si riesce ad accendere il videoregistratore.	● Sul quadrante delle indicazioni compare il simbolo "◴", e "TIMER AUTOM." si trova su "OFF".	Premere il tasto ◴ per spegnere l'indicatore "◴".
3. Il telecomando non funziona.	● Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie scariche con batterie nuove.

MOVIMENTO DEL NASTRO

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Il nastro non si muove durante la registrazione.	● Sul quadrante delle indicazioni è presente il simbolo "▯".	Premere ► per spegnere l'indicazione "▯".
2. Non si riesce a riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro.	● Il nastro è già arrivato a fine corsa in una delle due direzioni.	Controllare direttamente la cassetta.

RIPRODUZIONE

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. L'immagine riprodotta non compare sebbene il nastro sia in movimento.	● Il televisore non è posizionato sulla modalità AV.	Disporre il televisore sulla modalità AV.
2. Appaiono dei disturbi durante la ricerca visiva.	● Si tratta di un fatto normale.	
3. Appaiono dei disturbi durante la riproduzione normale.	● È attivata la modalità di allineamento automatico.	Provare l'allineamento manuale. (☞ pag. 36)
4. Le immagini della riproduzione sono mosse o si interrompono mentre invece quelle TV sono chiare, o sullo schermo appare il messaggio "USARE NASTRO PUL. TESTINE".	● Le testine video sono probabilmente sporche.	Usare una cassetta di pulizia a secco TCL-2UX o rivolgersi al rivenditore JVC.
5. Si percepiscono delle interruzioni nella pista audio Hi-Fi.	● È attivata la modalità di allineamento automatico.	Provare l'allineamento manuale. (☞ pag. 36)

REGISTRAZIONE

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Non si riesce ad avviare la registrazione.	● Non ci sono cassette inserite nell'apparecchio, o la cassetta inserita è senza la linguetta contro la cancellazione accidentale.	Inserire una cassetta, o usare del nastro adesivo per coprire il foro lasciato dalla linguetta che è stata tolta.
2. Non si riesce a registrare una trasmissione TV.	● La modalità di ingresso si trova su "L-1", "L-2", "F-1", "DUB" o "SAT".	Portarla sul canale desiderato.
3. Non si riesce ad effettuare il montaggio da nastro a nastro.	● La sorgente (un altro videoregistratore o un camcorder) non è stata collegata in modo corretto.	Verificare che la sorgente sia stata collegata in modo appropriato.
	● Non sono stati accesi tutti i necessari interruttori di alimentazione.	Verificare che tutti gli interruttori di alimentazione di tutti gli apparecchi siano accesi.
	● La modalità di ingresso non è quella corretta.	Disporre la modalità di ingresso su "L-1", "L-2" o "F-1".
4. Non si riesce a registrare dal camcorder.	● Il camcorder non è stato collegato in modo corretto.	Verificare che il camcorder sia stato collegato in modo appropriato.
	● La modalità di ingresso non è quella corretta.	Disporre la modalità di ingresso su "L-1", "L-2" o "F-1".

REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. La registrazione a mezzo timer non funziona.	● L'orologio e/o il timer non sono stati predisposti in modo corretto.	Rieffettuare la predisposizione dell'orologio e/o del timer.
	● Il timer non è stato inserito.	Premere ◴ e verificare che il simbolo "◴" sia visualizzato sul quadrante delle indicazioni.
2. Non si riesce ad effettuare la programmazione del timer sullo schermo.	● È in corso la registrazione a mezzo timer.	La programmazione del timer non può essere effettuata mentre è in corso una registrazione a mezzo timer. Attendere che questa finisca.
3. I due simboli "◴" e "📼" del quadrante delle indicazioni non smettono di lampeggiare.	● Il timer è attivato, ma non vi sono cassette dentro l'apparecchio.	Inserire una cassetta con la linguetta contro la cancellazione accidentale intatta, o coprire il foro con del nastro adesivo.
	● La cassetta inserita è senza linguetta contro la cancellazione accidentale.	Togliere la cassetta e coprire con del nastro adesivo il foro lasciato dalla linguetta, oppure inserire un'altra cassetta con la linguetta intatta.
	● Il nastro è finito durante la registrazione con il timer.	Il programma potrebbe non essere stato registrato nella sua interezza. La prossima volta si consiglia di verificare di avere abbastanza tempo a disposizione sul nastro per la registrazione dell'intero programma.
4. Il simbolo "◴" lampeggia per 10 secondi, e la modalità del timer viene disattivata.	● Si è premuto il tasto ◴ senza programma in memoria.	Controllare i dati programmati e riprogrammare se necessario, e premere poi di nuovo il tasto ◴.
5. Il sistema SHOWVIEW non registra a mezzo timer in modo corretto.	● Le posizioni del canale del videoregistratore sono state predisposte in modo non corretto.	Vedere "Impostazione dei numeri guida dei programmi" (☞ pag. 79) e rieffettuare la procedura.

ALTRI PROBLEMI

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Si percepiscono fischi o ululati dal televisore nel corso della registrazione dal camcorder.	● Il microfono del camcorder è troppo vicino al televisore.	Posizionare il camcorder in modo che il microfono sia sufficientemente lontano dal televisore.
	● Il volume del televisore è troppo alto.	Abbassare il volume del televisore.
2. Nel corso dell'esplorazione dei canali alcuni vengono saltati.	● I canali saltati erano stati predisposti per essere saltati.	Nel caso in cui questi canali siano necessari, ripristinarli (☞ pag. 82).
3. Il canale non può essere modificato.	● Si è in corso di registrazione.	Premere ❚❚ per interrompere momentaneamente la registrazione, modificare il canale, e premere ► per riprendere la registrazione.
4. Le predisposizioni dei canali effettuate manualmente sembrano essere cambiate o essere scomparse.	● Dopo l'esecuzione manuale delle predisposizioni, è stata effettuata la predisposizione automatica dei canali.	Eseguire di nuovo la predisposizione manuale dei canali.
5. Nessun canale risulta memorizzato nel registratore.	● Il cavo dell'antenna TV non è stato collegato al videoregistratore prima di effettuare la predisposizione automatica.	Spegnere una volta il videoregistratore e collegare correttamente il cavo dell'antenna TV con tutti i fili allacciati al videoregistratore, e poi riaccenderlo. L'apparecchio rieffettuerà la predisposizione automatica (☞ pag. 14).
	● Il cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati non è stato collegato al televisore e al videoregistratore quando si è eseguita lo scaricamento delle preselezioni.	Spegnere una volta il videoregistratore e collegare correttamente il cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati al videoregistratore, e poi riaccenderlo. Eseguire poi di nuovo lo scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 16).
6. Il telecomando non riesce ad azionare il televisore o il ricevitore satellitare.	● Non è stato predisposto correttamente il codice della marca del telecomando.	Impostare nuovamente la marca corretta sul telecomando. (☞ pagg. 49, 50)

ATTENZIONE

Questo videoregistratore contiene dei microcomputers. Disturbi esterni o interferenze di carattere elettronico possono causare cattivo funzionamento. In tali casi, spegnere il videoregistratore e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete. Dopo breve tempo reinserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente di rete e accendere il videoregistratore. Estrarre la cassetta. Terminato il controllo della cassetta, riprendere ad utilizzare l'apparecchio come al solito.

MESSAGGI SULLO SCHERMO

MESSAGGIO	DESCRIZIONE
IMPOSSIBILE MODIFICARE IL TEMPO DI LIVE MEMORY È NECESSARIO PIÙ SPAZIO CANCELLA I PROGRAMMI INUTILI E RIPROVA	Sul disco non c'è spazio sufficiente per la riproduzione Live Memory. Per aumentare lo spazio libero, copiare alcuni programmi nelle cassette o cancellare i programmi inutili. (☞ pag. 26, 55)
CANCELLARE IL PROGRAMMA SELEZIONATO?	Appare se si cerca di cancellare dal disco il programma selezionato. Accertarsi di voler cancellare realmente il programma. (☞ pag. 55)
CANCELLARE LE INFORMAZIONI DEL PROGRAMMA SELEZIONATO?	Appare se si cerca di cancellare dal disco le informazioni del programma selezionato. Accertarsi di voler cancellare realmente le informazioni del programma. (☞ pag. 55)
CANCELLARE LE INFORMAZIONI DELLA CASSETTA SELEZIONATA?	Appare se si cerca di cancellare dal disco tutte le informazioni della cassetta selezionata. Accertarsi di voler cancellare realmente le informazioni della cassetta. (☞ pag. 55)
INSERIRE LA CASSETTA #XXXX	Appare se si cerca di modificare le informazioni navigazione VCR, ma non si è caricata la cassetta. Per modificare le informazioni navigazione VCR, bisogna caricare la cassetta. (☞ pag. 52)
L'INDICE NON PUÒ ESSERE MODIFICATO DURANTE LA REGISTRAZIONE DEL DISCO RIPROVA ALLA FINE DELLA REGISTRAZIONE	Non è possibile modificare l'indice di un programma durante la registrazione del disco. Aspettare la fine della registrazione o di interrompere la registrazione per modificare l'indice. (☞ pag. 52)
NESSUNA CASSETTA	Per la navigazione VCR, caricare una cassetta prima di premere **NAVIGATION**. (☞ pag. 32)
NAVIGAZIONE ORA DISATTIVATA ATTIVARLA	Per la navigazione VCR, regolare "NAVIGATION" a "ON" sulla schermata "IMP. VCR 1" e premere poi **NAVIGATION**. (☞ pag. 32, 75)

MESSAGGIO	DESCRIZIONE
PROGRAMMAZIONE CON IL TIMER IMPOSSIBILE PER MANCANZA DI SPAZIO CANCELLA I PROGRAMMI INUTILI DAL DISCO	Sul disco non cè spazio sufficiente per la registrazione. Per aumentare lo spazio libero, copiare alcuni programmi nelle cassette o cancellare i programmi inutili. (☞ pag. 55)
PROGRAMMA PIENO CANCELLA IL PROGRAMMA INUTILE DEL TIMER	È possibile programmare questo videoregistratore per registrare con il timer fino a 16 programmi. Per continuare a programmare, bisogna cancellare un programma con il timer già regolato. (☞ pag. 46)
REGOLA L'OROLOGIO PRIMA DELLA PROGRAMMAZIONE CON IL TIMER	Per regolare un programma con il timer, bisogna regolare prima l'orologio. (☞ pag. 88)
REGOLA NUMERO E RIPROVA	Per regolare un programma con il timer usando il sistema SHOWVIEW, bisogna regolare prima il numero Programma Guida. (☞ pag. 79)
ERRORE No. SHOWVIEW VERIFICA NUMERO SHOWVIEW E RIPROVA	Si è selezionato un numero SHOWVIEW invalido. (☞ pag. 42)
INCOMPLETO SOVRAPPOSIZIONE PROGRAMMA CONFERMA E MODIFICA	Il programma con il timer regolato si sovrappone a un altro programma con il timer. (☞ pag. 46)
PROGRAMMAZIONE DEL TIMER INTERROTTA	Appare quando si interrompe la programmazione con il timer.
PROGRAMMAZIONE COMPLETATA PREMI "OK" E [◴]	La programmazione con il timer è stata completata correttamente.
LA REGISTRAZIONE CON IL TIMER STA PER COMINCIARE INSERISCI LA CASSETTA E PREMI [◴]	Il registratore non è nella modalità di attesa con il timer. La registrazione con il timer comincia fra 5 minuti circa.

MESSAGGI SULLO SCHERMO (cont.)

MESSAGGIO	DESCRIZIONE
CAPACITÀ RESTANTE INSUFFICIENTE CANCELLA I PROGRAMMI INUTILI DAL DISCO	La capacità restante del disco è insufficiente per la registrazione corrente. (☞ pag. 55)
DISCO PIENO REGISTRAZIONE TERMINATA	La registrazione si è interrotta a causa dello spazio insufficiente sul disco.
DISCO PIENO REGISTRAZIONE IMPOSSIBILE CANCELLA I PROGRAMMI INUTILI DAL DISCO	La registrazione non può cominciare a causa dello spazio insufficiente sul disco. (☞ pag. 55)
MEMORIA DEL TITOLO PIENA IMPOSSIBILE REGISTRARE CANCELLA I PROGRAMMI INUTILI DAL DISCO	La capacità del disco è insufficiente per la registrazione con il sistema navigazione. La registrazione non comincia anche se la capacità è sufficiente per la registrazione. (☞ pag. 55)
COPIA PROIBITA IMPOSSIBILE REGISTRARE SUL DISCO	La copia dei programmi protetti non è possibile.
NESSUN PROGRAMMA DA RIPRODURRE	Sul disco non ci sono programmi registrati.
IMPOSSIBILE TORNARE PIÙ INDIETRO	Non è possibile tornare indietro oltre il punto di inizio della registrazione con la riproduzione Live Memory. (☞ pag. 26)
COPIA COMPLETATA	Appare al completamento della copia facile. (☞ pag. 56)
COPIA INTERROTTA	Appare quando si interrompe la copia facile. (☞ pag. 56)
NASTRO FINITO, COPIA INTERROTTA	Appare quando il nastro finisce durante la copia facile. (☞ pag. 56)
EDITING COMPLETATO	Appare al completamento del montaggio ad accumulazione casuale. (☞ pag. 60)
EDITING TERMINATO	Appare quando si interrompe il montaggio ad accumulazione casuale. (☞ pag. 60)
NASTRO FINITO, EDITING INTERROTTO	Appare quando il nastro finisce durante il montaggio ad accumulazione casuale. (☞ pag. 60)
COPIA PROIBITA	La copia dei programmi protetti dalle copie non è possibile.

RIPRODUZIONE

D. Cosa succede se si giunge a fine corsa del nastro durante la riproduzione o la ricerca?
R. Il nastro viene automaticamente riavvolto sino all'inizio.

D. Il videoregistratore può rimanere indefinitivamente in modalità di fermo immagine?
R. No. Si arresta automaticamente dopo 5 minuti di attesa per proteggere le testine.

D. Tornando dalla ricerca a velocità variabile alla riproduzione normale l'immagine risulta disturbata. Bisogna preoccuparsi?
R. No, si tratta di un fenomeno normale.

D. Alle volte, nel corso della ricerca degli indici, il videoregistratore non riesce a individuare il programma desiderato. Per quale motivo?
R. Probabilmente gli indici sono troppo ravvicinati fra loro.

REGISTRAZIONE

D. Interrompendo momentaneamente e riprendendo una registrazione, sulla parte finale della registrazione che precede la pausa viene a sovrapporsi la parte iniziale della continuazione della registrazione. Perché si verifica questo fenomeno?
R. Si tratta di un fatto normale inteso a ridurre la distorsione nei punti di pausa e di ripresa.

D. Il videoregistratore può rimanere indefinitivamente in modalità di pausa della registrazione?
R. No. Passa automaticamente alla modalità di arresto dopo cinque minuti di attesa per proteggere le testine.

D. Cosa succede se il nastro si esaurisce nel corso della registrazione?
R. Il videoregistratore automaticamente riavvolge il nastro sino all'inizio.

REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER

D. Sul quadrante delle indicazioni rimangono visualizzate "◌" e "◴". Si tratta di un problema?
R. No. Si tratta di una situazione normale durante una registrazione a mezzo timer.

D. Si può programmare il timer mentre si sta visionando un nastro o si sta guardando una trasmissione televisiva?
R. Non si potrà vedere l'immagine, che viene sostituita dallo schermo portante le indicazioni del menu necessarie alla programmazione, ma si continuerà a percepire il sonoro del programma TV o del nastro in corso di visione.

GENERALITÀ

Alimentazione : Corrente alternata a 220 V – 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Consumo
Acceso : 41 W
Spento : 16 W
Limiti delle temperature utili
: Da 5°C a 40°C (funzionamento)
: Da –20°C a 60°C (messa a riposo)
Posizionamento per il funzionamento
: Solo in orizzontale
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)
: 435 mm x 124 mm x 385 mm
Peso : 7,3 kg
Ingresso e uscita : Connettori SCART a 21 poli:
1 x IN/OUT, 1 x IN/DECODER
Connettori RCA:
1 x VIDEO IN, 1 x AUDIO IN,
1 x AUDIO OUT
Connettori S-Video:
1 x IN, 1 x OUT

VIDEO/AUDIO PIASTRA HDD

Formato video : MPEG2 (VBR)
Formato audio : MPEG1 Layer2
Durata massima del nastro per la registrazione (appross.)
(SP) : 14 ore
(LP) : 20 ore
(EP) : 28 ore
(SEP) : 40 ore

VIDEO/AUDIO PIASTRA VHS

Sistema del segnale : Segnali a colori PAL e monocromi CCIR, 625 linee, 50 campi
Sistema di registrazione
: Sistema a 4 testine a DA (doppio azimut) ad esplorazione elicoidale
Formato : S-VHS/VHS di standard PAL
Rapporto segnale/rumore
: 45 dB
Risoluzione orizzontale
(SP/LP) : 250 linee (VHS)
400 linee (S-VHS)
(EP) : 220 linee (VHS)
350 linee (S-VHS)
Gamma di frequenza
: Da 70 Hz a 10.000 Hz (audio normale)
Da 20 Hz a 20.000 Hz (audio Hi-Fi)
Durata massima del nastro per la registrazione
(SP) : 240 min. con una videocassetta tipo E-240
(LP) : 480 min. con una videocassetta tipo E-240
(EP) : 720 min. con una videocassetta tipo E-240

SINTONIZZATORE/TIMER

Capacità di memorizzazione dei canali TV
: 99 posizioni (+ la posizione AUX)
Sistema di sintonizzazione
: Sintonizzatore a sintetizzazione di frequenza
Copertura dei canali
: VHF da 47 MHz a 89 MHz/
da 104 MHz a 300 MHz/
da 302 MHz a 470 MHz
UHF da 470 MHz a 862 MHz
Durata di sostegno della memoria
: Circa 60 min.

ACCESSORI

Accessori forniti : Cavo RF,
Cavo SCART a 21 poli,
Controllore satellitare,
Telecomando a raggi infrarossi,
Due batterie tipo “R6”

I dati tecnici riportati si riferiscono alla modalità SP (VHS), ove non diversamente specificato.
Le caratteristiche ed i dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

A
Allineamento manuale 36

C
Collegamento a un ricevitore satellitare 70
Come cancellare un canale 83
Come controllare, cancellare e sostituire i programmi 46
Come modificare la posizione di canale di una stazione 84
Controllore satellitare 19
Copia 56
Copia normale (da HDD a VHS) 58
Copia normale (da VHS a HDD) 59

D
DIGITAL 3R 77
DIGITAL TBC/NR 77
DIRECT REC 21, 78
Doppiaggio audio 68

F
Funzione di ripresa della registrazione 37

I
IMMAGINE 77
Impostazione dei numeri guida dei programmi 79
Impostazione delle stazioni (A) 85
Impostazione delle stazioni (B) 85
Indicazione del tempo di registrazione trascorso 38
Indicazione della posizione del nastro 9
INGRESSO F-1 65
INGRESSO L-1 64

J
Just Clock (Orologio preciso) 88

L
Lingua 18
Lista delle stazioni TV e loro codice 87

M
Memoria della funzione seguente 35
MODO L-2 65
MONTAGGIO 51
Montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) 60

O
O.S.D. 78

P
Predisposizione automatica 14
Predisposizione automatica dei canali 80
Predisposizione del sintonizzatore 80
Predisposizione del sistema SHOWVIEW® 79
Predisposizione dell'orologio 88
Predisposizione manuale dei canali 82
Programmazione con Express Timer 44
Programmazione con Timer SHOWVIEW® 42

R
REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER 42
Registrazione automatica di programmi via satellite 47
Registrazione di un programma mentre se ne sta guardando un altro 29, 37
Registrazione istantanea tramite timer (ITR) 29, 37
Registrazione VPS/PDC 45
REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE CON LA PIASTRA HDD 22
REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE CON LA PIASTRA VHS 30
Regolazione della modalità 74
Regolazione di controllo ricevitore satellitare 19
Regolazione di uscite/ingressi 64
Retake 38
Ricerca a velocità variabile 28, 34
Ricerca ad alta velocità 27, 34
Ricerca degli indici 35
Ricezione di una trasmissione criptata 86
Ripetizione della riproduzione 28, 35
Riproduzione al rallentatore 27, 34
Riproduzione con la navigazione HDD 24
Riproduzione con la navigazione VCR 32
Riproduzione di fermi immagine, o fotogramma per fotogramma 27, 34
Riproduzione Live Memory 26

S
Scaricamento delle preselezioni 16
Selezione della pista audio 28, 36
Sintonia fine di canali già memorizzati 86
SISTEMA COLORE 76
Sistema della migliore immagine (B.E.S.T.) 41, 77
Super VHS ET (S-VHS ET) 39, 75
S-VHS 66, 75

T
Tempo del nastro rimanente 38
TIMER AUTO SP→LP 76
TIMER AUTOM. 78
T-V LINK 21

U
USCITA L-1 64

V
VIDEO STABILIZER 78
VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO 8, 9

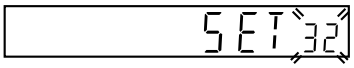
Predisposizione automatica — tenendo d'occhio il quadrante delle indicazioni

La funzione di predisposizione automatica provvede a predisporre automaticamente i canali di sintonizzazione, l'orologio ed i numeri guida dei programmi.

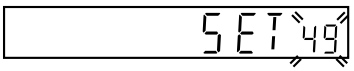
PRIMA DI INIZIARE VERIFICARE CHE:

- Il cavo dell'antenna TV sia stato collegato al connettore ANTENNA IN ubicato sul pannello posteriore del videoregistratore.
- Il cavo di alimentazione del videoregistratore sia stato collegato ad una presa di corrente alternata di rete.
- Il videoregistratore sia spento.
- Le batterie siano state caricate nel telecomando.

1 Premere il tasto ⏻/I (dell'apparecchio o del telecomando).



2 Premere opportunamente △▽ (del telecomando) per selezionare il prefisso di teleselezione internazionale del paese in cui ci si trova.
(Es.) È stata selezionata la Germania (DEUTSCHLAND) (49).

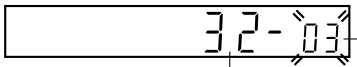


Prefissi di teleselezione internazionale

BELGIUM	:	32	NORGE	:	47
ČESKÁ REPUBLIKA	:	42	ÖSTERREICH	:	43
DANMARK	:	45	POLSKA	:	48
DEUTSCHLAND	:	49	PORTUGAL	:	351
ESPAÑA	:	34	SUISSE	:	41
GREECE	:	30	SUOMI	:	358
ITALIA	:	39	SVERIGE	:	46
MAGYARORSZÁG	:	36	OTHER WESTERN EUROPE	:	– –
NEDERLAND	:	31	OTHER EASTERN EUROPE		EE

- Se è stato selezionato il prefisso 32 (BELGIUM) o 41 (SUISSE), premere **OK** (del telecomando) e selezionare il codice della lingua desiderata premendo △▽ (del telecomando), e andare poi al passo **3**.

(Es.) Per il Belgio (BELGIUM) (32) è stato selezionato il francese (FRANCAIS) (03).



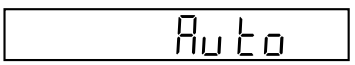
Prefisso di teleselezione internazionale — Codice della lingua

Codice della lingua

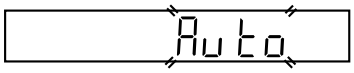
ENGLISH	:	01	NEDERLANDS	:	06
DEUTSCH	:	02	SVENSKA	:	07
FRANCAIS	:	03	NORSK	:	08
ITALIANO	:	04	SUOMI	:	09
CASTELLANO	:	05	DANSK	:	10

- Se si è selezionato 36 (MAGYARORSZÁG), 42 (ČESKÁ REPUBLIKA), 48 (POLSKA) o EE (OTHER EASTERN EUROPE), premere **OK**. Appare lo schermo di regolazione dell'orologio. Regolare l'orologio manualmente (☞ pag. 88) e andare poi al passo **3**.
- Se si è selezionato il nome (codice) di un qualsiasi altro paese, premere **OK** e andare al passo **3**.

3 Premere **OK** (del telecomando). Sul quadrante delle indicazioni appare "Auto".



4 Premere **OK** (del telecomando) per avviare la predisposizione automatica. NON premere alcun tasto sul videoregistratore o sul telecomando mentre "Auto" lampeggia.



- Se si è collegato il videoregistratore a un televisore che offre T-V Link mediante un cavo SCART a 21 poli (☞ pag. 12) e si accende il televisore, il videoregistratore esegue automaticamente "Scaricamento delle preselezioni" (☞ pag. 16) anche se al passo **4** si seleziona "Autom.".
- Se sul quadrante delle indicazioni compare "– –:– –", vedere a pag. 17 delle istruzioni.

** Una volta terminata la predisposizione automatica, questa rimane in memoria, e l'apparecchio non dovrà quindi più rieffettuarla, anche in caso di esaurimento o interruzione dell'alimentazione alla memoria dell'apparecchio. Effettuare la predisposizione del sintonizzatore (☞ pag. 80) e/o la predisposizione dell'orologio (☞ pag. 88) a seconda delle necessità.*

PER ULTERIORI DETTAGLI VEDERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI A PAG. 14

JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT © 2001 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

EU Stampato in Giappone
0701MNV∗ID∗VP